

# DEBATE

Vol. VIII No. 42 • Revista Bimestral • Diciembre 1986 • Precio: 30 intis

1986:

¿Qué pasó  
en el Año? /

El Apra  
al 100 % / Luis

Alva Castro:

el Perú de Hoy / La  
Generación de Sendero /  
Los Limeños y el Arte.

UNMSM-CEDOC

Llegue  
fácil a  
su dinero

# Sea telebanquero



## con la gente de confianza

¡Sí! El Banco de Crédito ya tiene TELEBANCO y lo hace a usted Telebanquero!

Maneje la red más completa de lo último en cajeros electrónicos. Llegue fácil a su cuenta corriente, de ahorros o tarjeta de crédito con su tarjeta TELEBANCO del Banco de Crédito.

Sea Telebanquero con la Gente de Confianza y haga sus retiros, depósitos, transferencias, pago de servicios y operaciones habituales... todos los días, a cualquier hora.

TELEBANCO está empezando a operar a nivel nacional, no-le cuesta nada... y es tan cómodo!



**BANCO DE CREDITO**  
**EL BANCO**



UNMSM-CEDOC

---

# DEBATE 42

## Informe

¿QUE PASO EN 1986? (6)

## Foro

EL APRA AL 100% (20)

*(La Alanización del Estado)*

*Pedro Planas*

*(El Desafío del Desarrollo)*

*Daniel Carbonetto*

*(El Fantasma de la Socialdemocracia)*

*Raúl González*

## Discusión

EL AÑO QUE SE VA (29)

## Encuesta

ENCUESTARTE: LA VIDA TE DA SORPRESAS (34)

## Economía

EL PERU DE HOY (41)

*Luis Alva Castro*

## Política

LA HISTORIA DE UN PRESIDENTE (50)

*José Sarney*

MANIFIESTO DEL PARTIDO SOCIAL REPUBLICANO (57)

*Jorge Basadre / José Antonio Encinas*

LA GENERACION DE SENDERO (61)

*José Luis Sardón*

## Cultura

LOS RESTOS DEL 86 (65)

*Alonso Cueto*

1986: ¿SE TOCO FONDO? (68)

*Federico de Cárdenas*

LOS TOROS Y SUS RITOS (73)

*Baldomero Cáceres Vega / Mariana Negri*

## Secciones

LA BIENAL Y SU GANADOR (77)

*Augusto Ortiz de Zevallos*

LA PROPUESTA REELECCIONISTA (79)

*Alberto Bustamante Belaunde*

JUVENTUD Y DEPORTE (80)

*Abelardo Sánchez León*

REGRESIONANDO (81)

*Alfredo Ostoja L.A.*

## Libros y Autores

EL FRENTE DE 1945 (83)

*Jorge Luis Recavarren*

LA INFORMALIDAD EN DEBATE (84)

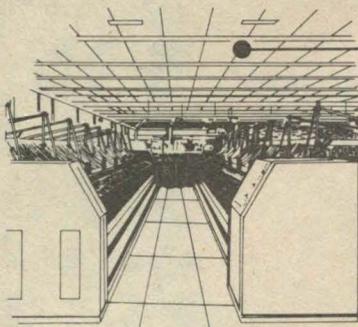
*Eduardo de Rivero*

Carátula: Fernando Gagliuffi

# Gracias a CREDITOS DIRECTOS de COFIDE... estamos trabajando para reactivar el Perú.

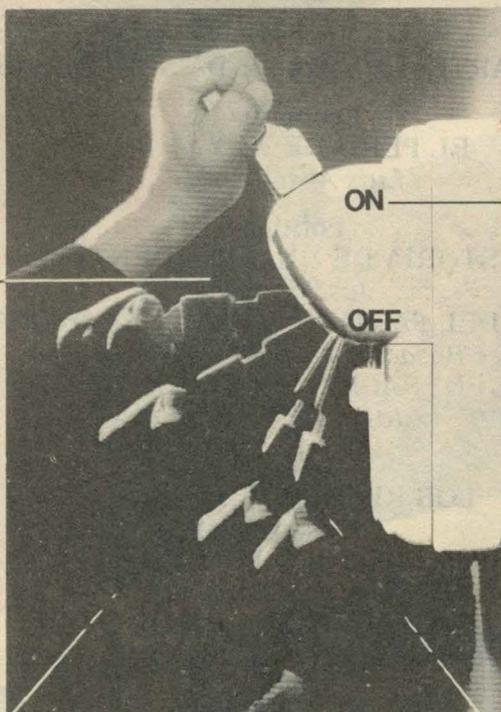
"Desde 1972, nuestra empresa ha incrementado considerablemente su producción de hilados de algodón pima, cubriendo parte de la demanda interna y exportando con gran éxito a veinte países. Textil Piura ha crecido gracias al oportuno apoyo de Cofide que nos otorgó préstamos y garantías para la ampliación de nuestra planta industrial así como para cubrir necesidades de capital de trabajo".

**INDUSTRIA TEXTIL PIURA**



"SERTEMAR inició sus actividades en 1982, cuando COFIDE financió nuestro proyecto para crear esta empresa naviera dedicada al servicio de remolcadores y cabotaje en el litoral peruano".

**SERTEMAR S.A.**  
Servicios Técnicos Marítimos S.A.



"Contando con la financiación de COFIDE, la fundición y refinamiento de concentrados de plomo, ahora es realizada por peruanos.

**FUNDECONSA**  
Fundición de Concentrados S.A.



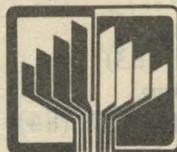
**HOTEL ALHAMBRA 5 Estrellas**  
Valle Sagrado de Los Incas

"Agradecemos a COFIDE por su valioso apoyo a nuestra empresa, financiando la implementación de este importante proyecto hotelero que está contribuyendo al mejoramiento de la Planta Turística del Cusco y del Perú".

**INVERSIONES YUCAY S.A.**



COFIDE apoya el esfuerzo del sector empresarial peruano financiando proyectos orientados a incrementar la producción y la productividad mediante CREDITOS DIRECTOS, es decir sin intermediación financiera; desde I/. 2'800,000 en Lima y I/. 150,000 en provincias, con plazos de amortización que pueden llegar hasta los 10 años y 2 años de gracia en función al proyecto. Reactivar el País es la empresa de todos los peruanos, trabajemos hoy para desarrollar el Perú de mañana.



## COFIDE

**NUESTRA TAREA ES EL DESARROLLO**

Corporación Financiera de Desarrollo S.A. - **PRINCIPAL:** Av. Camino Real N° 390, Torre Central - Lima 27 - Perú - Teléfono: 42-2550. **SUCURSALES:** PIURA - Edif. Banco de la Nación, 6to. piso - Centro Cívico. AREQUIPA - Francisco Gomez de la Torre N° 15, Urb. La Victoria. TRUJILLO - Av. España N° 240. PUNO - Jr. Arequipa N° 130, oficina 201. CHICLAYO - Av. Balta N° 506. IQUITOS - Sargento Lores N° 185. CUZCO - Ayacucho N° 171 Segundo piso. HUANCAYO - Ancash N° 543. AYACUCHO - Portal Unión N° 28 Altos

**UNA PUBLICACION  
DE APOYO S.A.**

**Revista Bimestral  
No. 42, diciembre 1986  
Precio: 30 Intis  
(Incluido el World Paper)**

"DEBATE es una revista de política, economía y cultura. A través de informes veraces, análisis calificados y la confrontación de ideas plurales, aspira a que los peruanos logren una mejor conciencia de lugar, tiempo y colectividad".

**EDITOR**

Felipe Ortiz de Zevallos M.

**CONSEJO EDITORIAL**

Augusto Ortiz de Zevallos (Presidente), Alberto Bustamante Belaunde, Alonso Cueto, Oscar Fernández Orozco, Fernando Gagliuffi, Alfredo Ostoja L.A., Abelardo Sánchez León.

**EDITOR EJECUTIVO**

José Luis Sardón

**SUPERVISOR GENERAL Y  
DIAGRAMADOR**

Oscar Fernández Orozco

**ASESOR ARTISTICO**

Fernando Gagliuffi

**REDACTORES**

José Salazar (Coordinador), Lorena Ausejo, Gabriel Ortiz de Zevallos

**ILUSTRADOR**

Pepe San Martín

**COLABORADORES**

Pablo Macera, Emilio Adolfo Westphalen, Federico de Cárdenas

**FOTOGRAFIA**

Alicia Benavides, Chacho Guerra, Jaime Rázuri, Marcos G. Beathyate

**PUBLICIDAD**

Perley Moore Llosa, Roberto La Madrid, Pilar Dávila

**CORRECCION**

Juana Iglesias

**DIRECCION**

Gonzales Larrañaga 265  
San Antonio (Lima 18), Perú  
Dirección Postal: Apartado 671,  
Lima 100  
Teléfonos: 46-7070, 45-5237

**IMPRESION**

Industrial Gráfica S.A.  
Chavín 45, Breña, Lima - Perú

**DISTRIBUCION**

Diselpesa

Los artículos expresan la opinión de sus autores.

APOYO S.A. Derechos Reservados.  
La reproducción total o parcial del contenido de esta edición requiere la autorización del Editor.

El fin de año es una ocasión propicia para ensayar un recuento de lo vivido. Después de todo, los calendarios son creaciones humanas que tienen un sentido y una finalidad: ayudarnos a aprovechar el tiempo. Curiosamente, cuanto más moderna es una sociedad, la medida del tiempo (esto es: los relojes y los calendarios) adquiere una importancia mayor. Las sociedades primitivas, antiguas o medievales —aseguran los historiadores— tenían un sentido del tiempo radicalmente distinto al nuestro. Por eso, eran *otros*. Nada más oportuno, entonces, que preguntarnos qué pasó en 1986.

Las páginas de la revista intentan responder a esta cuestión a través de un informe y de una discusión. El informe recoge los análisis de reconocidos observadores de nuestro acontecer político, económico y cultural, tratando de mostrar un cuadro general de lo importante del año. De algún modo, quiere ser también un registro de la conciencia histórica de los peruanos de hoy: definir qué pensamos que nos pasa.

La discusión trata el año de una manera distinta. Quienes hacemos la revista (editores, consejeros, redactores, amigos) hemos querido ejercitar nuestro derecho a equivocarnos, atreviéndonos a proponer una lista de lo sobrestimado y subestimado en el país. Fruto de una reunión informal (alrededor de unos cevichazos y unas cervecitas, porque el



verano ya lo tenemos encima), esta discusión no quiere sentar cátedra alguna, sino sólo provocar un a revisión de nuestros afectos colectivos y privados. Asumimos, claro, el riesgo de sacar algunas ronchas y convocar algunas protestas.

*Debate* está entre las cosas que nos pasaron este año a los suscritos, por supuesto. El devenir temporal nos cambia de continuo, porque nos va separando siempre de nuestras obras. Quién sabe si a la vuelta de unos años esta publicación sea todavía un testimonio vivo.

Lima, diciembre de 1986

*Los Editores*



"APOYO S.A." es una empresa de servicios cuya actividad principal es la difusión de información, conocimiento e ideas, vinculados al desarrollo del Perú, especialmente a su evolución económica.

A través del ejercicio de sus actividades, APOYO S.A. aspira a promover el crecimiento económico del país, la afirmación de la democracia política y el desarrollo de valores culturales que estimulen una conciencia colectiva".

¿Cuáles fueron los cinco sucesos políticos más importantes?



1. LA MATANZA DE LOS PENALES



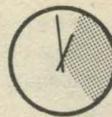
2. LAS ELECCIONES MUNICIPALES



3. EL PROYECTO DE REELECCION PRESIDENCIAL



4. EL EXITO DE LA POLITICA ECONOMICA



5. EL TOQUE DE QUEDA

¿Cuáles fueron los cinco sucesos económicos más importantes?



1. EL EXT DE L



3. LA PERDIDA DE RESERVAS INTERNACIONALES

4. EL AV DE

## POLITICA

### Alfonso Baella

Tres son los acontecimientos políticos más importantes de 1986: las elecciones municipales, el proyecto de reelección presidencial y las nuevas medidas económicas aprobadas por el gobierno en vísperas del Año Nuevo.

#### Elecciones y Reordenamiento Político

Las elecciones del 9 de noviem-

bre son las primeras que se llevan a cabo bajo un gobierno aprista. Se ha hablado mucho de fraude. Está por probarse este cargo.

Al margen de quién sea el Alcalde de Lima (todo parece indicar que es Jorge del Castillo), las elecciones han provocado hondos fenómenos políticos:

- El Apra se ha quedado sola,
- La Oposición tiende a consolidarse con el aporte del PPC, IU y AP.
- Alfonso Barrantes ya no es el líder de la IU; y esta agrupación va a tener un proceso importante de redefinición.
- Acción Popular pasa a tomar el liderato de las fuerzas no apristas y no comunistas; y el

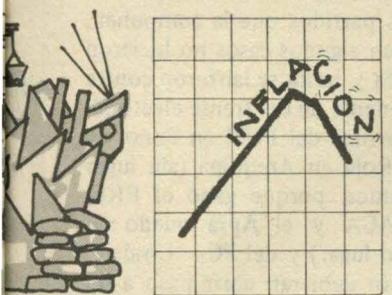
PPC entrará, sin duda, en una firme alianza con Acción Popular.

#### Reelección Presidencial

El Apra —más que Alan García— está preocupada, como partido, por lo que puede ocurrir después del 28 de julio de 1990. Ilda Urizar ha dicho una frase en torno a la cual debe meditar: No hay otro candidato como Alan García.

El temor a ser derrotados, con otro candidato, hace que los apristas vuelvan los ojos hacia Alan García y planteen la reelección para lo cual tienen que reformar varios artículos de la Constitución.

# ¿Qu

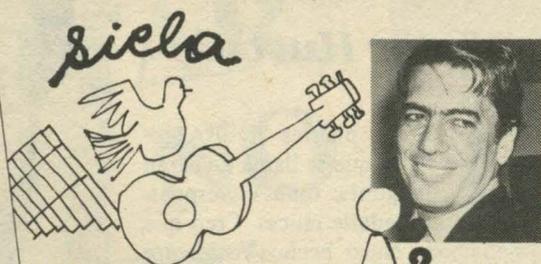


**2. EL DESCENSO DE LA INFLACION**



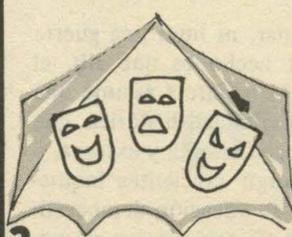
**5. EL AUGE DE LA PLANIFICACION**

¿Cuales fueron los cinco sucesos culturales más importantes?



**1. LA SEMANA DE INTEGRACION CULTURAL LATINOAMERICANA**

**2. EL PREMIO "PRINCIPE DE ASTURIAS" A MARIO VARGAS LLOSA**



**3. LA INSTALACION DE LA CARPA-TEATRO DE LA MUNICIPALIDAD DE LIMA**



**4. REMODELACION Y PINTADO DEL CENTRO DE LIMA**



**5. EL AUGE DE LA MUSICA CHICHA**

## ¿pasó?



Alfonso Baella Tuesta

El principal personaje de esta reforma no ha dicho esta boca es mía. El doctor Alan García permanece en silencio. Espera, tal vez, ver la forma cómo evoluciona la iniciativa.

La prudencia presidencial es digna de elogio. No es el momento más oportuno para lanzar la iniciativa de una reelección. Tal como están las cosas, este debate puede contribuir a aislar a Apra; a dar más consistencia a una oposición amplia; a despertar ilusiones golpistas y a debilitar al gobierno en el plano internacional.

### Reformas Económicas

El crecimiento de la economía,

en 1986, ha sido inesperado y notable. Tal vez uno de los más elevados en América Latina. Pasa del 70/o del PBI.

El gobierno, al anunciar una reducción de las partidas de importación que pueden ser pagadas con el dólar MUC; y al ir hacia una devaluación controlada de las divisas, está favoreciendo a la exportación.

La minería no ha sido aún estimulada como es debido.

Pero la industria tiene un amplio campo de acción. Si se cumplen los propósitos anunciados por el flamante Instituto de Comercio Exterior, en cuanto a las exportaciones, puede mantenerse un segundo año de crecimiento espectacular. Este es el punto al que de-

berían aferrarse los apristas porque es un terreno en el cual no están solos. Todo el país quiere crecer.

## Víctor Hurtado

La que plantea "DEBATE" es lo que se llama una gran pregunta: todas las respuestas van a quedarle chicas. Creo que mencionar cinco hechos realmente importantes es mucho pedir. Aun así, podrían citarse, en orden de prelación:

1. El comienzo de la reelección de Alan García. Este es el inicio del cambio de *todo* el régimen político. La respectiva modificación constitucional sólo tiene sentido si García "gana" en 1990. Y como así ya está decidido, los siguientes cambios serán inevitables en los próximos cuatro años: a) liquidación de los partidos que se opongan al breve milenio del "REICH" aprista; b) fusión del Estado y del PAP; c) perpetuación del PAP en el poder; d) destrucción del supuesto equilibrio de Poderes, por el sometimiento de todos estos al Ejecutivo, y de éste al presidente crónico.

2. La desafiante e irreversible impunidad por las matanzas de las cárceles.

3. Las ridículas elecciones municipales de Lima y la manipulación oficialista de los comicios nacionales.

4. Los indicios de reactivación económica.

5. El ocaso (¿transitorio?) de Alfonso Barrantes.

## César Lévano

### 1. La matanza de los penales

Fue una de las mayores masacres en la historia social del Perú, una matanza ejecutada con saña y cobardía. Me llamó la atención que el país, y en particular la izquierda, no hubieran reaccionado coléricamente contra eso. Ello se debe, sin duda, a que Sendero Luminoso no es una



Víctor Hurtado

fuerza popular, ni libra una guerra popular. El hecho es que allí, el presidente Alan García asumió una grave responsabilidad histórica, que dañó su imagen interna y externa, y que hizo surgir crecientes inquietudes sobre su vocación democrática. Más allá de encuestas y de votos, el hecho reveló una personalidad autoritaria, que combina represión salvaje y electoral sonrisa.

### 2. El toque de queda en Lima.

Los días 3 y 4 de febrero hubo varios atentados terroristas en el centro de Lima, que pudieron ser cometidos por diez o veinte personas. Esto condujo, a la implantación del toque de queda en Lima, una ciudad de seis millones de habitantes. Nada justifica esa medida extrema, que Sendero Luminoso anota como una victoria. En el fondo, el toque de queda ha servido, más que para castigar al senderismo, para vulnerar las libertades constitucionales. Muchos de los sindicalistas presos bajo "sospecha" de terrorismo, dan testimonio de lo que afirmo.

El pueblo debe exigir que cese el toque de queda en Lima y que se restablezcan las libertades democráticas en todo el país. El gobierno carece hoy del pretexto de un crudecimiento de la actividad senderista.

### 3. Las elecciones municipales.

La consulta probó que el Apra en el gobierno no se detiene ante

nada para imponer su monopolio político. Al mismo tiempo, la alta votación de Alfonso Barrantes en Lima, votación que puede darle finalmente el triunfo, indicó hasta qué punto IU es muchísimo más que los partidos que la componen, y que en algunos casos no hicieron campaña y hasta se lanzaron contra el presidente de ese frente electoral. Las derrotas del PUM en Puno, de Patria Roja en Arequipa (sin lugar a reclamos, porque ganó el FRENATRACA y el Apra quedó en segundo lugar) y del PC—"Unidad" en Junín debieran abrir paso a un examen crítico serio. Por supuesto que más fácil es echarle la culpa de todo a Barrantes.

### 4. La nueva política económica.

Los recientes anuncios del Presidente Alan García indican que, en materia económica, se le va acabando el combustible al populismo gobernante. Cada vez está más claro que se trata de un gobierno burgués homeopáticamente reformista. La clase obrera y, en general, los sectores urbanos del pueblo resultan hoy el gran generador de una oposición de fondo, que abarcará también a los campesinos pobres.

### 5. El plan reeleccionista.

Está claro que Alan García es un hombre de un proyecto político y personal en un país sin proyectos. Lo que no ha calculado es el caudal de descontento que su



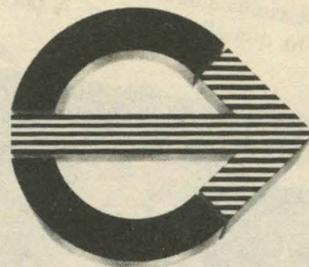
César Lévano

8cto

# AL EXPORTAR, NO OLVIDE...

...que  
puede vender  
sin  
Carta de  
Crédito.

**SECREX ASUME  
EL RIESGO.**



**SECREX**

**EXPORTE TRANQUILO**

compañía peruana de seguro de crédito a la exportación s. a.

Av. Angamos 1234, Miraflores - Teléfono: 417565 - Casilla 5255 - Lima 18 Perú - Telex 20388 - PE SECREX

UNMSM-CEDOC

política antilaboral y la creciente inmoralidad administrativa pueden acumular; tampoco ha previsto el oleaje antiaprista que el continuo desatará. Hay ambiciones que matan.

## Mauricio Mulder

**1** La masacre en los penales amotinados quizá no sea el hecho más trascendente del año sino de todo el régimen del Presidente García, incluidos los años por venir. Muchas consecuencias incluso pueden estar recién en trance de aparecer, con impredecibles resultados. Por lo pronto, lo fundamental de las relaciones políticas varió. El cuadro político nacional se tensó y la lucha política en general se deterioró considerablemente. La apreciación internacional sobre la gestión del nuevo gobierno cambió, aunque sus consideraciones tuvieron una vigencia momentánea y con ello Sendero ganó su batalla psicológica más importante, lo que ellos llaman la demostración de la moral superior. El presidente García trató de imponer el peso de su autoridad sancionando espectacularmente a los autores de la masacre, pero su pedido no parece haber tenido eco en los mandos juzgadores.

2) Las elecciones municipales y todo lo que ellas trajeron. A partir



Mauricio Mulder

de ese hecho, y al margen de si hubieron o no irregularidades, estas elecciones le serán espetadas al Apra cada vez que quiera tildársele de antidemocrática. No interesa la verdad de las cosas sino quién logró introducir con mayor énfasis sus conceptos. Y en esto parecen haber ganado la batalla de los medios de comunicación quienes alegaron el fraude. Una prueba de ello han sido los traspies, evidentemente por presiones públicas, que ha venido dando el JNE.

3) El asesinato del Almirante Cafferata, que ha sido el más duro golpe que Sendero le ha dado a la Marina en particular y a las FFAA en general.

4) El escándalo Langberg y como se evidenció, conjuntamente con el escándalo Tweddle, la debilidad de nuestro sistema penitenciario, corroído de corrupción y de delincuencia.

5) Las visitas de Alan García a la Argentina y a Harare. En la primera de ellas por lo que significó para los argentinos mismos y por su clara y mundialmente relevante posición frente a Nicaragua. Y en la segunda por haber logrado introducir en la agenda política de los No-Alineados, el tema de la deuda y la forma de pago promovida por el Perú. ■

## ECONOMIA

### Roberto Abusada

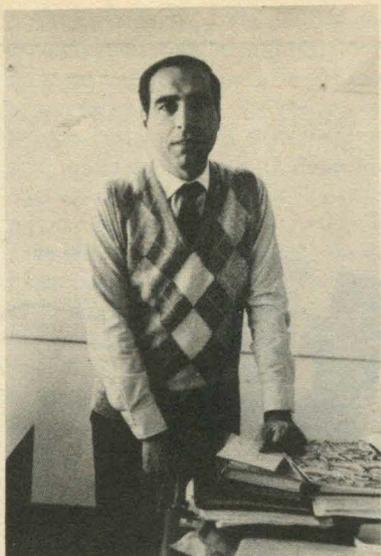
**M**ás que en cualquier año reciente, hemos visto en 1986 logros notables en la economía a la par que el desarrollo de tendencias que configuran riesgos grandes e importantes retos. Junto con Brasil, Argentina y Bolivia, el Perú prosiguió con su plan de estabilización económica. Sin embargo, en nuestro país el plan es particularmente diferente, al menos en algunos aspectos cruciales. A diferencia de los otros planes, el Perú ha restado importancia en 1986 al control del déficit fiscal, al ahorro y las exportaciones, privilegiando en consecuencia el consumo y el mercado interno.

El crecimiento en el Perú será, sin duda notable, cercano al 8% (Bolivia -2%, Argentina 7%, Brasil 11%), dando un respiro clave desde la breve recuperación de la economía en el período 1980-82.

Pero sin duda la marca de 1986 es el auge de la planificación en todo el aparato del gobierno. Un símbolo vivido de este auge es el establecimiento de varios precios para el dólar con los que la administración "llevará de la mano" a la economía hacia objetivos de logro difícil unas veces y contradictorios otras. El discurso también se ha alterado de manera espectacular y las proyecciones económicas han sido elevadas a la categoría de anuncios (el crecimiento económico de 1987 no se proyecta en 6.2%, la economía crecerá en esa cifra). Sería, creo, equivocado llamar arrogante al discurso, es solamente el estilo mecánico de la planificación.

La caída de la inflación a menos de la mitad que en 1985 luce como un logro impresionante; sin embargo, es un evento con innumerables aristas. ¿Por qué tanta inflación (65%) en un año donde los precios que fija el sector público subieron en promedio sólo 15% hasta noviembre, donde la devaluación, para fines del índice de precios, ha sido prácticamente inexistente? ¿Qué implica que frente a la bajísima inflación de algunos grupos de bienes, otros hayan subido de manera significativa: textiles y calzado 108% y servicios "no controlados" 128%? Curiosamente, los precios de los alimentos que elevaron constantemente el promedio del índice de precios global representa un hecho muy positivo en el área rural y una promesa de ayuda para abatir la inflación en 1987. En todo caso enfrentamos un problema de precios relativos distorsionados cuya corrección siempre se ventila presionando hacia arriba a la inflación.

El estilo de crecimiento de 1986 plantea para 1987 el desafío de crecer frenando al mismo tiempo el ritmo de pérdida de reservas; y este es el terreno donde se planteará el conflicto más importante, a menos que se decida dar al problema del déficit fiscal y su ponente de funcionamiento interno) toda la importancia que encierra.



Roberto Abusada

El discurso del 28 de julio advirtió con claridad de los peligros del agotamiento por falta de divisas del modelo que el propio gobierno ha escogido pero también el Presidente anuncia que se encargará de levantar (políticamente) esta restricción si y cuando se presente. Igualmente el Presidente quiere más ahorro e inversión (menos consumo) y garantiza personalmente que la especulación con moneda extranjera no tendrá éxito y que el dólar libre no reeditará más que los depósitos en Intis. Son algunos de los comunicados a la población en la guerra que anunció el discurso de 28 de julio. Pero con todo el peso político positivo que estos anuncios tienen, es vital que existan señales más transparentes de política económica que los respalden.

Se han ganado batallas importantes y hay conciencia de que algunos frentes necesitan refuerzos (el levantamiento de los castigos a algunos exportadores es un indicio importante) pero en medio del enorme esfuerzo de manejo económico no perdamos de vista otros conflictos recientes en el Perú y en otras economías vecinas que ganaron la batalla del consumo, perdieron la de la producción y terminaron perdiendo la guerra. ■

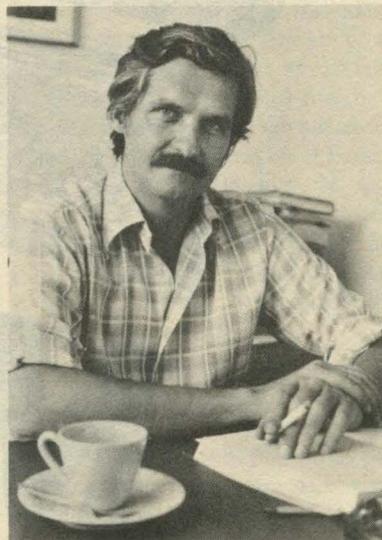
## Jurgen Schuldt

Los logros del gobierno en el campo económico, considerando 1986 respecto a 1985, son contundentes: se cuadruplicó la tasa de crecimiento del PBI (de 1.4% a 7%); se redujo a menos de la mitad la tasa de inflación (de 158% a 67%); los salarios reales crecieron por primera vez después de cuatro años (en alrededor del 1%); el empleo creció en 5% y aparentemente también la distribución del Ingreso Nacional (funcional, personal y regional) ha mejorado. Es decir, el año de 1986 marca el inicio de una fase de auge económico sin precedentes en los últimos diez años (y que promete prolongarse hasta mediados de 1988).

Un análisis más puntual de las componentes de esta recuperación, sin embargo, lleva a reflexión: ¿cómo se ha podido crecer tanto si las remuneraciones y el empleo casi no han aumentado, si han caído las exportaciones y la inversión pública, factores que en el período de post-guerra desencadenaron los procesos de reactivación? Debe notarse de partida, entonces, que no se trató —como muchos postulan— de una política económica populista pura (tipo de cambio real retrasado, tasas de interés negativas, gasto público galopante, etc.), sino que diverge de ella en sus aspectos básicos, especialmente en el hecho de que los términos de intercambio de productos agropecuarios respecto a los manufactureros (medidos en base a los índices de precios al por mayor nacionales) han mejorado en un 50% (fenómeno sin precedente durante las últimas cuatro décadas), transfiriéndose así excedente en forma masiva a los comerciantes, transportistas y campesinos. Este hecho y la congelación relativa de los precios de productos industriales, llevó a un crecimiento explosivo del denominado sector informal (tanto por el poder de compra generado en los grupos ligados al sector agropecuario, como por la creciente informalización de la producción formal). Ya que éste es altamente intensivo en fuerza de trabajo y en el uso de recursos na-

turales y manufactureros nacionales, todo ello revirtió en beneficio de los sectores modernos urbano (manufactura y construcción) y rural, en un proceso que se refuerza mutuamente. Los activos de este proceso fueron tanto la existencia de reservas internacionales, como de capacidad ociosa de producción (que entre junio de 1985 y junio de 1986 se redujo de 55% a 30%), que permitieron la importación masiva de alimentos e insumos para asegurar la expansión del sector moderno urbano.

En pocas palabras, el año de 1986 fue uno sencillo de llevar a cabo, tanto porque se habían reducido temporalmente las restricciones al crecimiento, como porque todos los grupos económicos y sociales se beneficiaron. El camino era el correcto, pero ahora que —para el futuro— se trata de decidir quién habrá de pagar la cuenta, el gobierno da marcha atrás en su estrategia original. En tal sentido, analizando las recientes medidas del 3 de diciembre, que muestran el Programa Económico para 1987, indican que se continuará con ese proceso de reactivación por el lado de la demanda, ponderando en primera instancia el mercado interno moderno, pero dándole también un espacio a las exportaciones no tradicionales. Con ello, el gobierno apuesta a un crecimiento acelerado basado en la expansión de la inversión (para ampliar la capacidad instalada) y de las exportaciones (para minimizar la pérdida de re-



Jurgen Schuldt

ahora  
estamos con

# olivetti

Máquinas de escribir con chasis de metal, portátiles y semi-portátiles.

Mod.  
Studio 46



Mod.  
Lettera 35



Mod.  
Lettera 25



# MAVILA\*

Una empresa... confiable!

\*Pregunte por el plan de pagos fáciles  
que llegan hasta los 13 meses de plazo.

servas externas), a fin de asegurar el incremento del consumo privado y las importaciones. De ahí que la configuración de los precios relativos básicos de la economía se esté modificando en una dirección contraria a la que tenía hasta el momento: de la transferencia de excedentes a los sectores marginales que se dio este año, se pasará a una que privilegiará al sector moderno urbano.

Con ello, asimismo, se revierte el patrón de acumulación que originalmente se intentó seguir, dirigido a beneficiar sistemáticamente a los sectores informal urbano y rural andino, a costa de determinadas ramas del sector moderno, tendencia que se ha empezado a notar desde mediados del año en curso. En efecto, creemos que, sólo con medidas de política económica no se puede constituir el mercado masivo nacional (y el Estado Nación) que el Presidente García postuló a inicios de su gobierno como meta de su programa, a fin de integrar al "70% marginado" de la población. Las actitudes del gobierno durante 1986 indican en esa dirección: cuestiona a los grupos de poder, pero les deja la iniciativa; recusa la burocracia, pero cree en el rol dominante del Estado; habla en favor de los grupos populares, pero no les da participación efectiva; dice privilegiar los sectores económicos marginales, pero no fomenta los cambios indispensables en patrones de consumo, tecnológicos y de oferta; busca la inelegibilidad del FMI, pero sigue tocando las puertas de los organismos financieros internacionales. ■

## Sandro Mariátegui

**I**.- En el año transcurrido, no todo es color de rosa, como lo pretende la propaganda oficial. Veamos los indicadores más preocupantes del panorama económico. En primer lugar un déficit fiscal que será sin duda el más grande de nuestra historia. Según datos oficiales, los ingresos del presente ejercicio llegan al 16% del



Sandro Mariátegui

PBI, mientras los gastos del gobierno son algo más del 22%. Esto quiere decir que, a nivel de gobierno central el déficit es de más del 6% del PBI. A esto hay que añadir el déficit de las empresas públicas, representado por las ingentes pérdidas que éstas han sufrido en el presente año. Petroperú, Centromín, Minero Perú, Sider Perú, Enci acusan pérdidas cuantiosas, y otras empresas pérdidas de menor cuantía. En total se pueden calcular entre un 2.5 a 3% del PBI, con lo que el déficit sumaría entre 8.5 y 9%. Finalmente aumenta esta cifra con lo que hay que añadir por la parte no pagada de los intereses de la deuda externa que asciende a unos 800 millones de dólares, que equivalen al 5% de los 16,000 millones que alcanzará el PBI. Todo lo cual nos hace llegar a la conclusión de que el déficit fiscal llegaría al 14% del PBI. Las consolidaciones dispuestas en la reciente Ley de Financiamiento, que vienen a enjugar el fuerte incremento de emisión primaria, lo confirman en gran medida.

2.- La dramática caída, durante este año, de las reservas internacionales netas, cuyas cifras, libres del maquillaje con que las presenta el BCR, se acerca a los seiscientos millones de dólares, complica aún más el panorama, porque está acompañada de una caída significativa de las exportaciones que en el año que transcurre alcanzará su nivel más bajo, lo que dará una balanza comercial negativa. Si este año el cre-

cimiento del PBI, que pasa del 6%, obtenido vía aumento de la demanda interna, nos ha ocasionado esa cuantiosa pérdida de reservas, calculemos cuánto se perderá el año entrante para mantener el mismo ritmo de crecimiento, cuando ya la capacidad instalada ociosa del sector industrial está colmada. Para obtener un nivel de crecimiento semejante en 1987 se necesitarán nuevas inversiones en activo fijo, además de las indispensables para importar insumos, máxime si se tiene en cuenta que las últimas Resoluciones Cambiarias del BCR (No. 023 y 024) incentivan sustancialmente a la exportación no tradicional, a la que se le otorga un dólar que será un 10% y 20% más alto que el del mercado financiero y mucho mayor que el que se otorga al resto de los productores. No es necesario recordar que todo impulso a las exportaciones no tradicionales tiene un alto componente de divisas.

3.- También la propaganda oficial repite continuamente que durante el año transcurrido no ha habido devaluación del inti. La realidad es otra. En primer lugar el gobierno actual recibió el precio del dólar con un adelanto cambiario del 20%. Pese a ello, su primer acto fue devaluar el sol primero en un 12% en el Mercado Unico de Cambios, e inmediatamente después lo devaluó en un 25% adicional creando el Mercado Financiero, lo que da una devaluación efectiva del 40%. Quiere decir que al iniciarse el régimen contaba con un "techo" del 60%. Ahora bien, en el decurso del año 86 el gobierno ha venido trasladando las importaciones del MUC al Mercado Financiero, que es una forma de devaluar. Para el próximo año se anuncia una devaluación, tanto en el MUC como en el Financiero, del 2.2% mensual, lo que equivale casi a un 30% al año, y que será mucho mayor en el Mercado Financiero No. 2, donde el dólar ya cuesta alrededor de 21 intis, con tendencia ascendente.

4.- Las medidas dictadas por el gobierno han dado lugar a un inconveniente sistema de cambios múltiples, con cotizaciones diferentes para las exportaciones, para las importaciones y para el pago de la deuda, que distorsionan toda la estructura de costos y producción. Tenemos, a

la fecha, hasta ocho cotizaciones diferentes del dólar que son: para los exportadores de petróleo I/. 14.29; para los exportadores tradicionales I/. 15.17; para exportadores de pequeña y mediana minería I/. 15.87; para exportaciones no tradicionales I/. 17.44; para exportadores no tradicionales que entreguen sus dólares inmediatamente I/. 19.18; para estos últimos que sean fabricantes de textiles de algodón y alpaca, pescado enlatado y agroindustrias I/. 20.68; para importaciones de alimentos y medicinas I/. 13.94; para las demás importaciones: I/. 17.44; y, el Mercado Financiero No. 2 de libre circulación, I/. 21.00. Todos estos tipos de cambio, con excepción del Financiero No. 2, se ha anunciado que se incrementarán en un 30% durante el transcurso del año 1987, porcentaje que será difícil mantener ante la presión que harán los productores menos favorecidos para acercarse al valor del dólar que se reconoce a los exportadores de textiles, conservas y agroindustrias. ■

## Richard Webb

**E**l 8% de crecimiento en la producción nacional, abruma todo otro suceso económico del año. Se trata de un paso gigante que cambia el marco de referencia para el país reabriendo posibilidades y, a la vez, planteando nuevos problemas. Y, de paso, para el economista, es nuevo motivo de humildad.

Desde el año 1950 se registran 5 casos de aumentos de ocho o más por ciento — 1951 (8.2), 1960 (12.2), 1962 (8.4), 1966 (8.4), y 1974 (9.2). El de 1986 se distingue de los anteriores por el largo estancamiento que lo precede, lo que aumenta el impacto, por contraste, del evento, y por ser primera vez que ocurre sin un crecimiento de las exportaciones.

2. Dentro del auge general se ha dado un auge sectorial de extraordinaria importancia por su efecto social y porque abre la puerta a una corrección de rumbo del país. Me refiero al crecimiento de 21% en

el ingreso real del agro. Se conoce que el agro ha crecido sólo 3.5% este año pero pocos han visto que los precios del agro han mejorado sustancialmente, revirtiendo una tendencia histórica y favoreciendo al agricultor a expensas del consumidor urbano, y del fisco, ya que la mejora se debe en parte a mayores subsidios.

3. La inflación de 60% es el tercer suceso que cabe remarcar, pero no por el éxito incuestionable y necesario que significa el haberse reducido sustancialmente el ritmo inflacionario, sino por los costos incurridos en lograrlo y el enorme peligro que implica. La inflación es como la preñez, dicen los banqueros centrales, no se puede alegar que "hay solo un poquito". Y, cualquier aumento en ese ritmo de 60% traerá nuevamente inseguridad al productor y al trabajador, y desaparecerá mucha de la confianza generada por los éxitos de este año.

4. El abaratamiento del dólar es otro de los sucesos de 1986. A primera vista es un fenómeno paradójico. ¿Cómo es posible que, en medio de una de las mayores crisis de divisas en nuestra historia, crisis que nos obligó a cortar las importaciones por habitante a su menor nivel en un cuarto de siglo, además de incumplir el pago de la deuda externa, estemos abaratando al dólar? ¿Y cómo es posible que, siendo prioridad del gobierno educar al país a "vivir más de lo nuestro", consumiendo alimentos nacionales, utilizando materias primas naciona-

les en las fábricas, desarrollando nuestra capacidad de producir bienes de capital, y alentando al peruano a conocer primero a su país, estemos abaratando al dólar?

Explicaciones hay, por supuesto, y tienen que ver con los objetivos de corto plazo —bajar la inflación y reiniciar el crecimiento. Además, una parte de lo que se compra fuera puede encarecerse por otros medios— como el tributario. Sin embargo, se trata de un suceso de importancia que es necesario debatir.

5. El deterioro de las cuentas fiscales durante el año es el otro suceso que es necesario notar. Se trata tristemente de una fenómeno de poca novedad. Hasta el momento no ha sido advertido por la mayoría del público, por ser reciente y por la poca información que se da sobre el particular. Se calcula que el déficit fiscal fue del orden del 2% del PBI en el primer semestre. De continuar ese ritmo de déficit, su efecto favorable inicial pasará a ser desfavorable, aumentando la inflación, alentando a la especulación y reduciendo la producción.

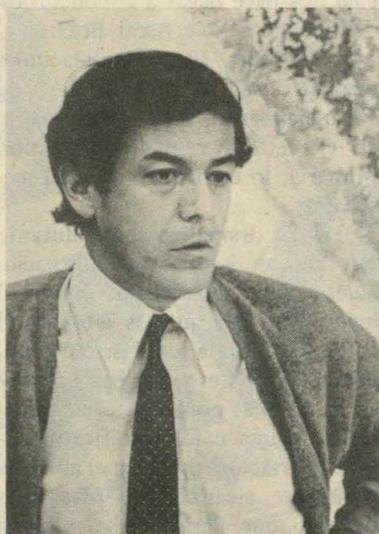
Lamentablemente, los remedios, trátese de más impuestos, de gasolina más cara, de menos subsidios y/o obras, todas tienen, efectos dolorosos. Sobre la inflación y la producción, al menos en un inicio. Así, la significancia del déficit fiscal, como la de los demás sucesos aquí mencionados, abarca tanto a 1986 como al futuro. ■

## CULTURA

### Elsa Arana

**D**iscurrió el año cultural de 1986 sin gran pena ni mucha gloria. Digamos tibias, con algunos sobresaltos gratos y otros menesteres domésticos de menor cuantía. No hablamos, por cierto, de lo que sucedió en el mundo, que para eso necesitaríamos un espacio muy largo y un estudio detallado del acontecer universal. Pero referidos a casa, el Perú brilló con algunas luces y algunos fuegos fatuos.

Uno de estos últimos fue la pre-



Richard Webb



Elsa Arana

cipitada organización oficial de la *Sicla*, (Semana Cultural de Integración Americana), sigla desordenada que pretendió congregar a la flor y nata de artistas, cantantes, escritores, expositores plásticos y otros especímenes notables. El saldo fue deficitario, el desorden monumental. Destacó no obstante la presencia de Julio Ramón Ribeyro a quien sorprendió la más alta condecoración otorgada por el Presidente de la República: la Orden del Sol. En ese mismo mes de abril, el llamado Mes de las Letras, el Banco Continental se vistió de largo con las dos conferencias que sostuvo Alfredo Bryce Echenique, especialmente invitado desde España, quien se paseó con palabra hilarante ante un público que celebró las salidas y ocurrencias del autor de "El Hombre que Hablaba de Octavia de Cádiz".

En el mismo campo de las letras, Mario Vargas Llosa recibió unas de cal y otras de arena. Una vez más, fue galardonado. España le otorgó el Premio "Príncipe de Asturias", mientras que su obra teatral, "La Chunga", despertaba controversias tanto en Lima, ante un auditorio perplejo y desconcertado, como en Nueva York, donde se estrenaba su pieza simultáneamente. También lanzó al mercado su libro "¿Quién mató a Palomino Molero?". Luego se retiró a sus cuarteles londinenses para escribir la obra que se espera en 1987.

Una loable constante cultural en el quehacer capitalino es el que despliegan las galerías de arte. Nom-

brarlas a todas sería tarea infinita. Pero los nombres de nuestros artistas ya consagrados estaban presentes. Digamos solamente que Szyszlo permanece en el candelero de la actualidad. Emilio Rodríguez Larraín causó impacto con su presencia insólita de piedras y desmonte en una sala atiborrada de huaicos. El misterioso Luis Miguel Tola fue, tal vez, el pintor más desconcertante, con sus monstruos creados en su particular infierno. Por cierto, ha sido recientemente premiado en el extranjero.

Dos pérdidas dolorosas en el campo de las artes: la muerte de Víctor Humareda, el intérprete dramático del submundo, y la desaparición de Yvonne Briceño, que animara una de las Galerías de arte más prestigiosas. Sus ausencias —entre otras— llenaron páginas de evocación y de nostalgia.

Las entidades extranjeras que en el país realizan labor constante mantuvieron en alto la llama cultural de la ciudad: la Alianza Francesa, los institutos culturales Peruano-Norteamericano, Italiano y Británico aportaron actos de trascendencia: conferencias, obras teatrales, ciclos de cine, divulgación en diversas materias para especialistas. No sólo en el ámbito limeño sino también en provincias, donde tienen sostenida presencia.

El Instituto Nacional de Cultura no termina de cuajar como ente promocional. Heredero de vaivenes, ha sido y es todavía un frondoso mundillo burocrático. Frente a él, las actividades privadas salen a flote contra viento y marea. Tal vez a ellas les debamos el mayor aporte a nuestra adormecida inquietud intelectual. Por lo pronto y antes de terminar el año, se ha podido ver en el Olivar de San Isidro, la aparición de un singular museo de esculturas: el de Marina Núñez del Prado, que ha regado por sus jardines y su casa, las esculturas de una extraordinaria muestra. Allí está el arte expuesto al aire libre para gozo y deleite de quienes, simplemente quieran detener el paso y contemplarlas.

Otro acontecimiento anual que se repite es el de la Feria del Libro. Este año, hay que decirlo, adolece de falta de promoción, de novedades, de esfuerzos editoriales, salvo algunas excepciones. Pero esto no

es culpa de sus organizadores sino de las trabas que en el país se ponen al libre comercio de las ideas planeadas a través de la palabra escrita. En cuanto a otros medios de difusión, habrá que señalar la pobreza de los programas que se ofrecen en la televisión. ¿Hasta cuándo?

En este tránsito hacia el siglo XXI, no diremos que la cultura en el Perú tiene un gran impulso. Agotados por el quehacer político, el espíritu suele ser malamente relegado. Una pena, no exenta de optimista esperanza.

## Ricardo González Vigil

No me resulta fácil evaluar el campo total de la Cultura, ya que mi esfera normal es sólo la de la Literatura; pero me atrevería a destacar los siguientes acontecimientos durante 1986:

1.— Claramente el más importante, por su rango internacional y su innegable prestancia, es el Premio *Príncipe de Asturias* concedido, en España, a nuestro gran novelista *Mario Vargas Llosa*, en atención a los aportes que ha hecho a la lengua española.

2.— En las Artes Plásticas, la *Exposición dedicada al notable pintor Víctor Humareda* (homenaje especialmente pertinente debido al delicado estado de salud de quien



Ricardo González Vigil

**Si su Banco le cobra chequera,  
portes o mantenimiento de cuenta...**



# Venga a BANDESCO.

**BANDESCO no le cobra... le paga.**  
En BANDESCO pagamos los más altos intereses en ahorros  
y cuentas corrientes. Y no le cobramos chequeras,  
ni portes, ni costos de mantenimiento.

**En BANDESCO  
el único que cobra es usted,**  
recibiendo además trato eficiente y servicio confiable.  
En Comas o en Miraflores. En Lince o en Surquillo,  
BANDESCO lo espera. Para demostrarle lo que un Banco  
realmente interesado en sus clientes puede hacer.



## BANDESCO

- OFICINA PRINCIPAL:  
Jr. Camaná 700 - Lima

- ANEXO:  
Camaná 770 - Lima

- AGENCIA MIRAFLORES:  
Esq. José Pardo y Jorge Chávez,  
Miraflores

- AGENCIA LARCO:  
Av. Larco 897 - 899 Esquina con  
28 de Julio - Miraflores

- AGENCIA NICOLAS ARRIOLA:  
Av. Nicolás Arriola Cdra. 8  
Centro Comercial  
"Pentacentro Empresarial"  
La Victoria

- AGENCIA EL OLIVAR:  
Boulevard "Los Olivos"  
Paz Soldán 225 (Proig. Juan de  
Arona) - San Isidro

- AGENCIA BREÑA:  
Jr. Juan Pablo Ferrandini 803  
Breña

- AGENCIA SAN MARTIN  
DE PORRES:  
Av. Perú 3639 - San Martín de Porres

- AGENCIA SAN ISIDRO:  
Av. Rep. de Panamá 3385 - San Isidro

- AGENCIA GALERIAS CUZCO:  
Esq. Cuzco y Andahuaylas, Lima

- AGENCIA RISSO:  
Av. Arenales 2167 - Lince

- AGENCIA LA VICTORIA:  
Proig. Gamarra 565  
La Victoria

- AGENCIA SURQUILLO:  
Junín 705 - Surquillo

- AGENCIA CALLAO:  
Av. Sáenz Peña 177 - Callao

- AGENCIA COMAS:  
Av. Túpac Amaru 753  
Comas

poco después fallecería).

3.— Elogio unánime concitó, en el ámbito del Teatro, la puesta en escena de *Emigrados* de Slawomir Mrozek, bajo la dirección de Luis Peirano, y con las actuaciones de Ricardo Blume y Alberto Isola (Coproducción del grupo teatral Ensayo y la Asociación de Artistas Aficionados).

4.— El giro asumido por la Extensión Cultural del Banco Central de Reserva, con la programación *César Vallejo: Heraldo de un Mundo Mejor*, que le permite una resonancia efectiva a nivel nacional, particularmente entre el público escolar. La programación comprende una Exposición de carácter itinerante, un Concurso Escolar, la publicación de *César Vallejo: Antología Didáctica*, la escenificación de la pieza teatral de Vallejo *Colacho Hermanos* y la proyección del cortometraje *Vallejo: canciones de hogar*.

5.— La campaña cultural de la Municipalidad de Lima en dos rubros: la entrega de *Medallas Cívicas* a poetas de relieve (a pesar de los olvidos y desaguisados) y la biblioteca de alcance masivo *Munilibros* (no obstante su deficiente distribución).

NOTA APARTE: Adrede no hemos querido mencionar un libro de modo particular, porque hubo varios importantes que demandan un Balance más extenso (como el que solemos hacer en el Suplemento Dominical de *El Comercio*). *Limitándonos a la creación literaria*, consignemos libros de poesía de Blanca Varela (su *Canto Villano* fue el volumen de creación literaria más comentado y elogiado del año), Carlos Germán Belli, Antonio Cisneros, Pedro Cateriano, etc.; volúmenes de cuento de C.E. Zavaleta, Edgardo Rivera Martínez, Alfredo Bryce Echenique, Cronwell Jara, Concurso Copé, etc.; novelas de Vargas Llosa, Félix Alvarez, etc.; y los tomos de las *Obras* de González Prada, que edita Luis Alberto Sánchez en PetroPerú.

## Hugo Salazar del Alcazar

Un aspecto realmente importante es la presencia, dentro de todos los ámbitos de la circunstancia psicosocial peruana, del llamado desborde popular, o de la informalidad, para utilizar la palabrita de moda. La cultura y el arte no escapan a ello; por el contrario, lo reflejan. Al auge de Barranco como pretendido polo bohemio, habría que contrastar lo que pasa en los chichódromos de los pueblos jóvenes. A los conciertos de Miki Gonzales y Río, habría que anteponer las giras de Vico y el grupo Karicia. Al destartalado ómnibus de la Sinfónica, el moderno equipo de sonido y transporte de los Shapis. Y así sucesivamente.

En este contexto de cosas, el slogan "La recuperación de Lima" sería algo más que un slogan referido a lo monumental y lo arquitectónico. Pero ahí es justamente donde se ubica lo que consideramos el primer suceso cultural del año: la recuperación arquitectónica y sobre todo cromática del centro de Lima. Medida polémica que no necesariamente gusta a todos los paseantes. Pero ahora qué duda cabe, que se ha rescatado (o descubierto) la dimensión urbana de la arquitectura del centro de Lima.

También en el centro de Lima una iniciativa que viene desde abajo ha demostrado que una correcta iniciativa cultural puede ser exitosa. A un empleado de la Municipalidad de Lima se le ocurrió alquilar uno de los tantos terrenos sin construir de la Municipalidad. Cosió unos costalillos de harina y con unas cañas de bambú hizo la primera carpateatro, al costado del Puente Santa Rosa. La experiencia fue un éxito total de público y se está reeditando en el pueblo joven "Huaycán".

Que un grupo de teatro llegue a su tercer lustro no es muy común en nuestro medio y si para conmemorarlo se arriesgue a una temporada de un mes en el Teatro Segura,



Hugo Salazar del Alcazar

por ejemplo, es casi imposible. Tal vez sólo el tesón, la disciplina, el humor y la reflexión de lo que es el Perú, han hecho que Yuyachkani se convierta en el suceso cultural que es.

Pensar en una semana de Integración Cultural Latinoamericana con una convocatoria realmente impresionante de artistas latinoamericanos podría haber entusiasmado hasta al más indiferente espectador. Pero la imprevisión, improvisación y a fin de cuentas, la manipulación convirtieron el propósito en despropósito. En medio de todo esto hubieron espectáculos y presencias importantes y desaprovechadas, pero a no dudarlo también fue una semana de sucesos.

La lista podría continuar mencionando la importante labor del Centro Cultural de la Municipalidad de Miraflores que ofreció la posibilidad de confrontarnos con una serie de muestras en verdad importantes y presentadas de manera novedosa y adecuada. Y debería continuar hablando del poco interés del Presupuesto para los asuntos de la cultura. De la necesaria y aún lejana coordinación del INC, el Municipio, Educación y la Empresa Privada en iniciativas culturales necesarias para un momento necesario como este. Y finalizar hablando de la necrofilia cultural de los peruanos para con sus artistas muertos. Pero esos ya son otros temas y sucesos ¿O no?



## Roberto Miró Quesada

Un suceso no tiene que ser necesariamente positivo: puede ser un acontecimiento que genere expectativa, que mueva recursos económicos y humanos, y que sin embargo no tenga un saldo a la altura de lo que se esperaba. Desde este punto de vista, la Semana de Integración Cultural Latinoamericana (SICLA) es un buen ejemplo de este tipo de suceso: pocas veces —creo que nunca— se dieron cita en nuestro país figuras tan importantes de la cultura continental, que luego se fueron, dejando muy poco. Se gastó una suma astronómica de dinero y se puso de manifiesto, una vez más, que los peruanos servimos para cualquier cosa menos para organizar algo con un mínimo de solvencia. La SICLA fue un suceso de primer orden que quedará como ejemplo de lo que no se debe hacer. Algo tuvo de positivo. Sin embargo: en lo que a música se refiere, la diferencia entre nosotros y los cubanos (si no hubiera sido por los cubanos no hubiera habido SICLA) es abismal, lo cual debería poner punto final a ciertos triunfalismos.

Hay otro tipo de suceso que a lo mejor pasa desapercibido y que no se mide por la espectacularidad, pero que comporta una filosofía correcta (en términos relativos a nuestro país) de grandes posibilidades en el largo aliento; la Carpa que inauguró el Municipio Metropolitano de Lima en la es-

quina de la Avenida Tacna y el Puente Santa Rosa es un ejemplo de esto. Proyecto aun en ciernes, no impulsado como debiera, resultado sobre todo del entusiasmo casi desinteresado de voluntades particulares, la idea de una Carpa Cultural que acerca las actividades artísticas al vecindario es una opción democrática de grandes posibilidades. Lo cultural y artístico como actividad cotidiana y vecinal significa potencialidades humanas inmensas, el acentuamiento de una conciencia crítica sin la cual todo cambio es imposible. Hay en esta idea de la Carpa la potencialidad de lo que podría ser alguna vez un proyecto cultural de veras revolucionario (quizá por eso no recibió el impulso que merecía).

Otro acontecimiento cultural que me parece un suceso es el pintado de la Plaza San Martín. No es accidental que ocurra en este mo-



Roberto Miró Quesada

mento, cuando la idiosincracia de la ciudad es definitivamente otra por acción directa de la presencia andina y estando el gobierno municipal en manos de una opción progresista. El color es parte sustantiva de la cultura andina, y ahí donde está presente se lo confiere. Lo importante de este hecho no está tanto en el color en sí mismo, sino en lo que tiene de atrevimiento: osó alterar —en mi concepto bien alterado— una fisonomía cuya expresión arquitectónica era el reflejo de una ideología oligárquica; por eso protestaron quienes protestaron, sin comprender que cada época se organiza estéticamente según su particular sensibilidad. Si los habitantes de Lima de hoy no respetan la estética de los limeños de ayer, ¿a quién pedirle las cuentas?

Durante el año que termina han habido expresiones artísticas y culturales de valor, pero que no creo puedan ser tildadas de sucesos. Hubo, sin embargo, un acontecimiento que es preciso mirar con atención: la aparición en nuestro medio de un incipiente movimiento danzístico que pugna tenazmente por hacerse un espacio en el difícil medio cultural nuestro. Movimiento limitado también desde el punto de vista técnico, tiene el enorme mérito de constituirse como una alternativa a la danza "oficial", encerrada y esclerosada en el pomposo nombre de Ballet Nacional. Cabe a la Alianza Francesa el mérito de haber organizado un Festival que nos permitió apreciar este esfuerzo en su conjunto. Al igual que la Carpa, la danza moderna que se viene practicando entre nosotros pasó desapercibida, pero su potencialidad está a la vista.

# HAGAMOS NIÑOS FELICES

Colabora  
con la  
Ciudad  
de Papel

Av. La Paz 520,  
San Miguel  
Tel. 61-3484



# valor

**MUCHO MAS QUE UNA PALABRA  
ES TODA UNA FILOSOFIA DE MARCA**

## ¿Cómo podemos estimar el valor de una marca de equipo?

Para CATERPILLAR el Valor es una realidad concreta, que se traduce en Rendimiento:

$$\frac{\text{COSTOS}}{\text{PRODUCTIVIDAD}} = \text{RENDIMIENTO}$$

### 10 dimensiones que le dan a Caterpillar su verdadero valor

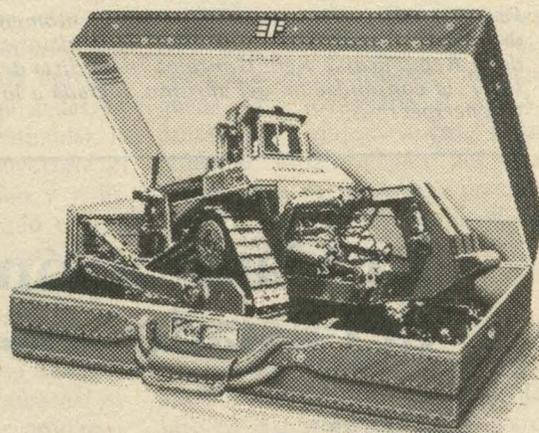
1. PRODUCTIVIDAD
2. RESPALDO DEL PRODUCTO
3. CARACTERISTICAS
4. ESPECIFICACIONES
5. ECONOMIA DE COMBUSTIBLE
6. FACILIDAD DE SERVICIO
7. REPUTACION
8. FIABILIDAD
9. DURACION
10. PRECIO DE REVENTA

## ¿Cómo podemos estimar el valor de un distribuidor de maquinaria?

La cuidadosa evaluación de distribuidores de maquinaria con respecto a las dimensiones del VALOR, demuestra la superioridad de los distribuidores CATERPILLAR.

### 10 dimensiones del valor de un distribuidor Caterpillar

1. ESTABILIDAD
2. LINEA DE PRODUCTOS
3. ACTIVIDAD EN LA INDUSTRIA
4. AYUDA EN LA DIRECCION DEL NEGOCIO
5. RECOMENDACION DE EQUIPO
6. ASESORAMIENTO EN ADQUISICION
7. SERVICIO MECANICO
8. DISPONIBILIDAD DE PIEZAS
9. AYUDA EN CAPACITACION
10. RESPALDO DE LA COMPAÑIA



Interandina

**MUCHO MAS QUE UNA PALABRA  
ES TODA UNA FILOSOFIA DE MARCA**

# valor



**ENRIQUE FERREYROS S.A.**

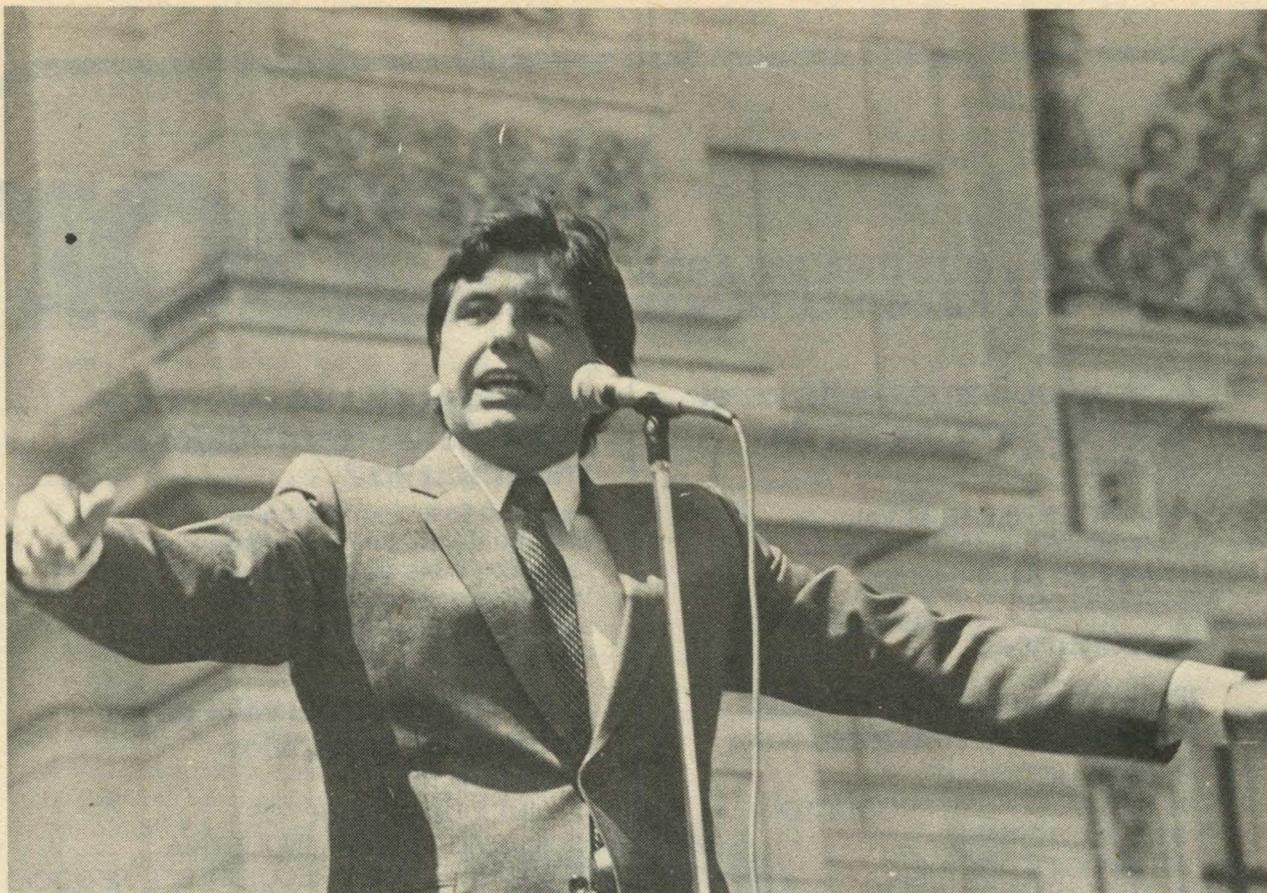


SU DISTRIBUIDOR **CATERPILLAR**

CATERPILLAR, CAT and  are Trademarks of Caterpillar Tractor Co.

**UNA ORGANIZACION A SU SERVICIO** Av. Industrial 675 Telf. 52-3070 Apto. 150 Lima.  
Sucursales: Piura, Chiclayo, Trujillo, Chimbote, Ica, Arequipa, Cuzco. **ORVISA:** Iquitos, Pucallpa, Tarapoto.

# UNMSM-CEDOC



## El Apra al 100%

Para que ensayen una interpretación del momento político, Debate convocó a tres prestigiosos analistas del medio. Pedro Planas (joven estudioso de la historia del aprismo), Daniel Carbonetto (conocido asesor del Presidente de la República) y Raúl González (periodista de amplia trayectoria) exponen aquí sus puntos de vista en torno al tema: la consolidación del aprismo, lograda a lo largo del año que termina. ¿Qué significa ello? Tres respuestas: tres perspectivas.

### La Alanización del Estado por Pedro Planas

**E**n diciembre de 1926 —hace exactamente sesenta años—, el estudiante peruano Víctor Raúl Haya de la Torre, de 31 años, explicaba en el *Labour Monthly*, mediante su célebre artículo “What is the A.P.R.A?”, los principios doctrinales y el programa máximo de la Alianza Popular Revolucionaria Americana, fundada unos meses antes en el res-

taurante *St. Germain* de París. Sin embargo, el APRA recién ingresó a la política nacional a partir de su fundación formal como Partido Aprista Peruano, con motivo de las elecciones generales de 1931. Exhibió entonces, además de las cualidades oratorias y de liderazgo de su jefe y caudillo, una doctrina regional de raíces marxistas, un programa mínimo muy avanzado y una

organización partidaria cuasi-militarizada. Tres virtudes para un partido político moderno, quizás, pero también tres de los factores por los cuales el APRA —digamos Haya— no llegó nunca, en su medio siglo de brega política, al poder (Ejecutivo).

Bien, pero ¿qué queda de todo ello ahora, un lustro después de muerto Haya, cuando hemos cumplido año y medio del primer gobierno aprista?

I

Doctrinariamente, el gobierno de Alan García Pérez ha provocado un renacimiento de los planteamientos prístinos del joven Haya, después de una larga cuarentena (de años).

El capitalismo de Estado de *El Antiimperialismo y el APRA*, legítimo heredero de la “economía de guerra” alemana, es constantemente reivindicado, empero, por Víctor Hurtado para la coyuntura política y por Alfonso López-Chau para la propuesta general, frente al “revisiónismo” doctrinal del actual gobierno aprista. Aunque no siempre señalan que ese “revisiónismo” coge también las propuestas doctrinales y programáticas de la actual IU (frente a ellas, el joven Haya muestra mayor radicalismo), no dejan de tener razón. La doctrina aprista, tal cual fuera elaborada en el lejano 1928, no es tomada en cuenta por el actual gobierno aprista. Pero, habiéndose producido en el Perú, desde entonces, un importante proceso de modernización e industrialización que obligaría al APRA a priorizar —marxistamente— a la clase obrera, y ubicada la propia IU al margen derecho del joven Haya, apostamos hoy por la evidente inaplicabilidad de los planteamientos hayistas de 1928. Esto nos ayudaría a comprender, en cierta forma, el actual vacío doctrinal en el partido gobernante.

Probablemente Alan García lo haya previsto. He ahí la razón de *El futuro diferente*. Contra lo que cree generosamente Hugo Neyra, este libro se agota en la carátula. En él, más que en cualquier otro libro, se cumple aquello que MacLuhan perennizó: el medio es el mensaje. *El futuro diferente* no es un libro doctrinario; es una buena tarjeta de presentación —muy personal, por cierto—, un magnífico despegue para su campaña presidencial de 1985 y, principalmente, una manifiesta decisión (desde el título) de voltear la página de la historia de su partido. Y ahora como presidente del APRA y del Perú, lejos de remediar aquel vacío doctrinal, este “futuro diferente” se ha constituido en una licencia interna para poder aplicar y justificar su “voluntarismo” gubernativo.

## II

Programáticamente, el partido aprista ha tenido un exceso de poder al no querer revelar su programa de gobierno. Todo lo contrario a 1931. De todos modos, este pro-

grama clandestino revelará una sustancial desventaja: carecer de su estirpe “revolucionaria”. Para promover hoy “revoluciones” o “cambios profundos” hay que tener poco sentido común frente al momento histórico en que ha recibido el país. Habría, más bien, que preguntarse: ¿qué “revoluciones”, qué “cambios profundos” son posibles en la sociedad peruana después de Velasco? No es que neguemos la pobreza vigente —en sus dos vertientes: la incomunicada comunidad campesina y la marginalidad urbana; y en sus dos síntomas ciudadanos: la informalidad y el desempleo— sino se trata de comprender que nos resulta prioritario ser capaces de concertar formas tangibles para enderezar los desequilibrios existentes y encaminarnos por la vía del desarrollo integral. Después de Velasco, corresponde poner mayor énfasis —quizás— en la necesidad de un *reordenamiento social* a partir de las reformas realizadas por un gobierno vertical y militar —valga la redundancia—, que no comprendió que toda forma es un proceso que requiere madurar desde la raíz, ni tampoco que toda política social, para ser popular, debe sacralizar la libre y espontánea expresión de las necesidades y voluntades populares. (Un ejemplo es la necesidad de *reordenar* la “revolución agraria” de Velasco: generar mayor participación de las comunidades campesinas, extinguir las burocracias improductivas enquistadas en algunas cooperativas, estimular la productividad agraria mediante el crédito y la tecnificación y redistribuir el ingreso logrando un eficaz abastecimiento de los mercados urbanos).

No obstante, optar por el estereotipo del “revolucionario”, preferir el recurso ostentoso del político al discurso pedagógico del estadista, puede ser contraproducente para el gobierno aprista. Las expectativas insufladas por el entusiasmo o el impacto de las medidas de coyuntura pueden enrarecerle el ambiente a mediano plazo, provocando en las energías populares hoy azuzadas una insatisfacción que sólo se desahogaría viriéndose contra él, cual peligroso “boomerang”. Más aún, cuando comprobamos que los mismos par-



*“Preferir el recurso ostentoso del político al discurso pedagógico del estadista puede ser contraproducente...”*

lamentarios apristas que en el quinquenio anterior se quejaron de las devaluaciones y las alzas son los que ahora justifican los “reajustes racionales” de precios y las minidevaluaciones mensuales, no nos queda sino aconsejarle al APRA, cautamente, canjear la grito irresponsable y demagógica por una buena dosis de sensatez y precisar concertadamente los términos de este *reordenamiento social*.

## III

Organizativamente, la campaña aprista de 1985 fue un importante hito en la historia del APRA; pero un hito perfectamente dialéctico: Alan niega al APRA, para afirmarla como gobierno y para superarla como nuevo jefe y caudillo. Proscribe los lemas y vítores clásicos tipo SEASAP, prescinde de la *Marsellesa* y populariza el *Tengo el orgullo de ser peruano...*, sustituye el pétreo cóndor de Chavín por la blanca paloma de Hugo Otero, prohíbe desfilar en los mí-

tines a los "japistas" de boina roja, coloca como fondo la bandera rojiblanca archivando en un baúl de Alfonso Ugarte la histórica bandera roja del APRA, etc. Es ya lugar común afirmar que en 1985 ganó Alan García y no el APRA; o, más bien, que ganó Alan García a pesar del APRA.

Después del triunfo, la "alanización" se torna irreversible en Alfonso Ugarte; y, por fuera, surge una nueva casta "alanista": Gonzales Posada y Hugo Otero, Del Castillo y Rómulo León, "Pocho" Tantaleán, Carlos Franco y Daniel Carbonetto, Héctor Delgado Parker, Carlos Blancas y hasta el propio Barrantes —entre otros—, tienen más presencia, lealtad y cercanía con Alan que Armando, Ramiro o Luis Alberto. La estructura estatal le resulta más atractiva que la estigmática estructura partidaria: Fuerzas Policiales "reorganizadas", escolares vibrando en los estadios, campesinos jubilosos en los *Rimanakuy*, desempleados condescendientes en el PAIT, etc. Todo estructurado para Alan —"!Gracias Alan!"—; mas no para el APRA. Por ello, la reelección del presidente García sobrevivirá, para los apristas, como su única garantía de permanencia en el poder. ¡Y vaya permanencia!

#### IV

En su primer año, el gobierno aprista estabilizó la economía y logró una interesante reactivación; pero ahora, sin brújula doctrinal, sin posibilidad material de procrear "revoluciones", sin una importante inversión en obras públicas, resignado a anunciar mini-devaluaciones mensuales y alzas trimestrales del índice inflacionario y obligado —por razones crediticias— a suavizar su posición frente a nuestros acreedores —en fin, despejado el espejismo económico del primer año y medio—, queda en escena una no muy virtuosa faceta del APRA, exhibida con creces durante el último proceso electoral: su sigiloso copamiento de poderes, su peligrosa tendencia autoritaria. Lamentablemente, y a pesar de toda la "emoción social" de los discursos y medidas, esta faceta —ligada umbilicalmente a nuestro presidente—, trasunta un grave y evidente retroceso frente al gobierno

de Belaunde.

El mayor mérito político de Belaunde fue no hacer nada; es decir, cumplir su mandato, realizar la transferencia del poder y demostrar que es posible mantener intacto un sistema como el democrático. Frente a esta nueva realidad, no debe extrañarnos —entonces—, que así como en la Asamblea Francesa la izquierda defendió las libertades públicas ante la derecha monárqui-

ca que añoraba la concentración del poder, Bedoya y Barrantes se unieron en el INTERCAMPUS frente al candidato oficialista, o que Agustín Haya y Alberto Borea se coludan para lograr ésta y otras interpelaciones más. Triste y paradójico, pero la tarea primordial de la oposición es, en la actualidad, resguardar las libertades democráticas pulcramente heredadas por el APRA en julio de 1985. ■

## El Desafío del Desarrollo

Por Daniel Carbonetto

¿Cómo pasar de una etapa de reactivación por demanda a otra de reinversión y de crecimiento en la economía? He aquí la pregunta clave que debemos hacernos en este momento. De las respuestas que seamos capaces de dar a esta pregunta dependerá, en buena cuenta, el futuro inmediato del Perú y, en consecuencia, el bienestar de un número creciente de peruanos. Este fue el gran tema de CADE 86 y éste es también el gran reto que nos plantea el plan de mediano plazo elaborado por el INP.

Si este reto es aceptado por los diversos agentes económicos, públicos y privados, podemos estar seguros de que ha de abrirse una nueva etapa a las posibilidades de desarrollo económico del Perú. El reto consiste, precisamente, en afirmar esta nueva etapa.

Es evidente que la reactivación, definida en términos de crecimiento de la demanda y del producto, pone en manos del sector privado una masa creciente de liquidez. Ahora se trataría, en consecuencia, de ver qué uso podemos y debemos



*Las circunstancias de desarrollo histórico, social y económico obligan al empresariado a asumirse a sí mismos como protagonistas principales.*



*Suficiente o no, el crecimiento es en este momento tanto condición necesaria para enfrentar la subversión y la violencia como imperativo ético.*

dar a este dinero que ya existe.

No puede haber crecimiento sin inversión y, por supuesto, no puede darse la inversión si, previamente, no contamos con ahorro, en especial, con ahorro interno. Esto que, por obvio, puede parecernos una proterugrada, desde una perspectiva de beneficio inmediato, se despreocupan (o se han despreocupado históricamente en nuestro país) de los procesos de mediano y largo plazo. De lo que ahora se trataría es de comprometer en estos procesos de mediano y largo plazo a todos los agentes económicos, garantizándoles una cobertura de beneficios que compense con creces los esfuerzos y sacrificios que puedan demandar de cada uno de ellos los planes de desarrollo de mediano y largo plazo.

Yo creo descubrir en el plan para el quinquenio 86/90 un importante conjunto de desafíos y convocatorias especialmente dirigido al sector privado. En mi opinión, son tres los desafíos fundamentales.

En primer lugar, quiero destacar la clara vocación de crecimiento sostenido de la economía, tal como aparece en este plan de mediano plazo. En él se postulan tasas de crecimiento en torno al 6 ó 7% anual en los próximos cinco años. Entiendo que estas tasas no pretenden ser pronósticos económicos, sino que se presentan como metas nacionales de carácter social y económico.

En otras palabras, estas tasas devienen condición necesaria —aun-

que, probablemente, no suficiente— para enfrentar la tarea de pacificación interna y de consolidación de los procesos democráticos. De no alcanzarse estas tasas en consecuencia, podrían correr peligro tanto la democracia formal cuanto la necesaria paz social en la que la democracia se sustenta. De este hecho se desprende, casi axiomáticamente, la naturaleza de condición necesaria que hemos señalado como propia del crecimiento que el plan de mediano plazo postula. Si, de otro lado, decimos de este crecimiento que probablemente no sea condición suficiente, queremos indicar con ello que el esfuerzo de estos próximos años, aun coronado por el éxito en lo que se refiere a las metas a alcanzar, puede resultar insuficiente para enfrentar un fenómeno que ha tenido un largo proceso de incubación histórica en nuestro país. Suficiente o no, el crecimiento es, en este momento en el Perú, tanto condición necesaria para enfrentar la subversión y la violencia, cuanto imperativo ético, puesto que, con subversión o sin ella, hay una razón de justicia social que nos exige crecer, redistribuir y generar empleo.

Este es, en consecuencia, el primer gran desafío: *crecer*. El segundo se deriva de él y está ligado a él en una cadena de fines que persigue el desarrollo como meta. Este segundo gran desafío afecta, sobre todo, a la actividad empresarial.

Ya he señalado que, para crecer, es necesario ahorrar y reinvertir. En consecuencia, el segundo gran desafío consiste en maximizar la captación de ahorro interno generado por la reactivación y reinvertirlo en las líneas estratégicas de la economía nacional.

Un crecimiento del 6 ó 7% anual durante los próximos años presupone una reinversión productiva de la mayor parte de las ganancias, puesto que sólo es posible este crecimiento si el conjunto del sector privado destina la mayor parte de sus ganancias a la reinversión productiva y a la expansión de sus negocios. No se trata, pues, de pronósticos, sino de lograr una verdadera concertación de los diversos agentes económicos en procura de este propósito.

Existen mecanismos e instrumentos de los cuales el Estado puede valerse para que el sector privado reinvierta. Una manera de hacerlo es premiando la reinversión productiva de las ganancias y castigando el aumento del pago de dividendos. Un segundo mecanismo —éste, sí, de importancia y trascendencia históricas— es la concertación directa de nuevas inversiones entre el Estado y el sector privado. Yo soy testigo de procesos sumamente fluidos que, según creo, abren perspectivas excelentes a la concertación. Es alentador ver la audacia con la que este gobierno ha propuesto la concertación, su fe en la respuesta del sector privado y ver, al mismo tiempo, la pronta y sincera respuesta de los empresarios que han sido convocados. En ningún otro país de América Latina, en las más diversas coyunturas políticas y económicas, he podido advertir la confianza y la decisión que el sector privado del Perú está poniendo en la tarea de asumir la responsabilidad del desarrollo nacional.

Creo, sinceramente, que, tras conocer los resultados de las encuestas aplicadas a los empresarios asistentes al CADE 86, resulta injusto y hasta absurdo hablar de la desconfianza del sector privado. Es, sí, lógico que existan, de parte de los empresarios, preocupaciones legítimas acerca de puntos muy concretos referidos a la forma en que se puede asegurar el éxito de este esfuerzo de crecimiento. Ello no in-

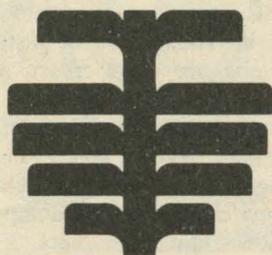
Muchos países en el mundo exigen que la inspección y certificación de su carga la realice Caleb Brett.

# Debe ser por algo, ¿No?

Desde 1885 - año en que inició sus operaciones- CALEB BRETT ha venido brindando servicios de inspección y certificación de carga, a un número cada vez mayor de empresas en muchos países del mundo.

En el Perú, CALEB BRETT-SERSA brinda a muchas empresas un amplio servicio técnico y científico de inspección y certificación, tanto en la Industria como en el Comercio, y con la ventaja que ofrece el formar parte de una gran organización con representaciones en más de 140 países, con 1500 especialistas altamente calificados trabajando en 70 laboratorios.

**Caleb Brett-Sersa**



Av. Argentina 3257 - Callao - Teléf. 652424  
Telex: 25867 PE CASA

valida ni anula, en modo alguno (por el contrario, puede asegurarnos), ni la voluntad de crecimiento, ni el entusiasmo inicial por crecer y desarrollarse. En otras palabras, no invalida lo que bien podríamos denominar, abusando metafóricamente de los términos, una *mística* de desarrollo nacional, que exige de los empresarios (como toda *mística*, por otra parte: he ahí el valor y la precisión de la metáfora) el abandono de ciertas visiones de corto plazo y la entrega comprometida a procesos históricos de largo alcance. El empresariado nacional ha asumido ya el desafío de seguir creciendo, reinvertiendo, exportando y generando empleo.

Si el estímulo selectivo a la reinversión y el proceso de concertación siguen avanzando a una velocidad creciente, el objetivo del crecimiento sostenido se hará también crecientemente viable. Conveniría, por supuesto, para asegurar el avance de estos procesos, recurrir a instrumentos de ahorro financieros fuertes. Quizá pudiera hacerse en moneda dura no convertible, haciendo que esta forma de ahorro resultara más atractiva que la especulación en dólares. Ello evitaría la fuga de capitales, aunque, como instrumento, dejaría de tener interés en el momento en el que la concertación y el crecimiento tornaran más segura y rentable la inversión productiva interna. El perfeccionamiento de instrumentos de esta clase garantiza el tránsito de la etapa de la reactivación por demanda a la de ahorro-reinversión y, con algo de audacia, puede convertirse en el germen de un verdadero mercado de capitales.

No es imposible alcanzar todo esto. Ni mucho menos. El estado y el sector privado pueden ir encontrando juntos aquellos mecanismos que garanticen la maximización de la inversión productiva.

El tercer gran desafío está referido al sector externo y a la industria de exportación. No basta, en efecto, ahorrar, reinvertir y producir para alcanzar un crecimiento sostenido. También en el plano económico, siendo condición necesaria, no llega a ser condición suficiente. Este proceso exige una demanda creciente de insumos y de bienes de capital importados y, en conse-

cuencia, reclama divisas para satisfacer esta exigencia. Si se reinvierte mal, si se hace en áreas inadecuadas, o si no se exporta lo suficiente, en 1988 ó en 1989 se desequilibrará el sector externo y volverá a repetirse lo que ya ocurrió entre 1968 y 1974. ¿Qué podemos hacer para evitarlo y no interrumpir un proceso que con tanta fortuna se ha iniciado?

La respuesta es teóricamente sencilla: se debe hacer un gran esfuerzo en la industrialización de nuestras materias primas para exportación. Este es, en realidad, el tercer gran desafío: realizar un esfuerzo sin precedentes para desarrollar una sólida industria de exportación. El gobierno debe asegurar una rentabilidad adecuada y estable a los exportadores industriales, mediante el uso de un tipo de cambio diferencial, CERTEX y de políticas arancelarias y crediticias apropiadas. En este campo, el proceso de concertación puesto en marcha puede constituirse en el instrumento decisivo.

Estos son los tres grandes desafíos que deberá enfrentar la economía peruana en los próximos años. No es casual que el plan de mediano plazo del INP concentre la responsabilidad principal en el sector privado. Es probable que algunos digan que se descarga una responsabilidad excesiva en este sector y que otros denuncien una confianza excesiva y, en consecuencia, supues-

tamente inmerecida. Pero se trata de crecer y se trata de alcanzar objetivos sociales y económicos muy precisos que interesan a todos por igual, puesto que son objetivos referidos al bien común y al beneficio de todos. Este es un desafío que ha sido asumido con éxito por empresarios de distintos países en diferentes períodos históricos. En esta cadena de fines que apuntan al objetivo del desarrollo todos los agentes económicos y todos los sectores sociales tienen un papel protagónico que representar, pero cada uno de ellos lo representa en momentos, en circunstancias históricas y con intensidades diferentes. El papel que le toca representar al sector privado es el de motor de este proceso de crecimiento sostenido de la economía que aquí he descrito a grandes rasgos. Estoy seguro de que los empresarios privados del Perú están capacitados para hacerlo como pudieron estarlo los empresarios de otros países cuando las circunstancias de desarrollo histórico, social y económico los obligaron a asumirse a sí mismos como protagonistas de un proceso de cambios fundamentales. Los empresarios del Perú no son ni mejores ni peores. Sencillamente, se encuentran en unas circunstancias favorables para llevar adelante un proceso en el que todos, absolutamente todos los peruanos, se encuentran inmersos y cuyos resultados dependen, por supuesto, de todos por igual. ■

---

## El Fantasma de la Socialdemocracia

por Raúl González

**U**na característica relevante y, sin duda, de indiscutible trascendencia histórica, ha tenido el año y medio político en el que ha gobernado Alan García: la acelerada confluencia y encuentro de dos corrientes políticas que parecen encaminarse —meses menos, años más— a la forma-

ción de un gran proyecto socialdemócrata en el país.

Estas dos corrientes políticas no son otras que el ala radical aprista que encabeza y lidera el actual Presidente de la República, Alan García, y el sector calificado como moderado dentro de la "Izquierda Unida" con Alfonso Barrantes a

la cabeza.

La socialdemocracia, así, comienza a perfilarse en el país, por cierto que no sin dificultades.

Y es que los troncos desde donde nacen ambas corrientes se encuentran, desde los años treinta, histórica y cotidianamente enfrentados y en una pugna permanente y diaria; razón por la cual en el APRA y en la IU, en la actualidad, el cotarro se agitó cada vez que García, en lo que va de su mandato, coordinó, concertó, cuando no pactó, con Barrantes y razón por la cual en las dos principales fuerzas políticas del país comenzaron a procesarse —incluso desde antes de 1985— sendos problemas internos entre quienes —en uno y otro lado— reclamaron la necesidad de un trabajo por mantener eso que se llama el “perfil propio”, la autonomía e independencia y alentaron, según el caso, el “anticomunismo” o “antiapristismo” más furibundo, el irreflexivo.

Para cualquier analista político es claro ahora que ese 28 de julio en que culminó su período presidencial el arquitecto Fernando Belaunde no llegó el APRA a Palacio de gobierno. Lo hizo Alan García y su grupo, mitad amigos, mitad socialdemócratas, pero todos convencidos —ya sea por convicción o por conveniencia— y dispuestos a plasmar y hacer realidad en el país un proyecto —prestado lo llamaron algunos comentaristas— que desbordaba largamente la histórica propuesta aprista —por lo demás superada por las reformas realizadas por el gobierno militar del general Velasco— y que se parecía, en aspectos no tan contingentes, al plan de gobierno levantado por la IU, el mismo que fue elaborado como un proyecto de transición al socialismo y que, obviamente, también guardaba similitudes con el que la socialdemocracia podía presentarle al país.

Una vez instalado el nuevo gobierno, esta tendencia se profundizó cuando los hombres de García descubren que no cuentan en las filas del partido ganador ni con los técnicos ni con los hombres que les permitan gobernar y menos iniciar el conjunto de transformaciones que se habían propuesto: los cuadros apristas habían sido preparados y entrenados para el trabajo

partidario pero no para ser gobierno. Entonces, se echa mano a todos aquellos que de manera directa o indirecta habían estado comprometidos con el general Velasco Alvarado y que no sólo tenían experiencia sino que ya habían apostado por la construcción de un proyecto que en lo sustantivo tampoco fue muy diferente al socialdemócrata.

Muy pronto, por ello, los apristas comienzan a reclamar al gobierno —con terquedad y persistencia— su incorporación al gobierno. No lo consiguen. Se habla entonces de la formación de una, por cierto que inexistente, FAO (Federación de Apristas Olvidados) y se grita a voz en cuello que “los apristas también somos peruanos”, en clara alusión al lema de campaña del presidente García. Pero lo más importante, el partido, o mejor dicho, aquella par-

acusado una y otra vez de claudicar y de haberse entregado al APRA. Y los problemas en la “Izquierda Unida” se agudizaron a tal punto que en más de un determinado momento se pensó que la ruptura sería inminente. Para un sector, García era lo mismo que el APRA y habría, por lo tanto, que enfrentarlos juntos; para otro la diferencia era clara y esos eran los llamados “claudicantes.”

El surgimiento acelerado de esta tendencia socialdemócrata, entonces, agudizó los conflictos internos en cada una de las principales fuerzas políticas del país, si bien el sistema democrático recibió un buen espaldarazo con el tipo de relaciones establecidas entre Barrantes y García.

Sin embargo, ello no fue todo porque, como puede colegirse, la



En el Apra y en la IU el cotarro se agitó cada vez que Alan García en lo que va de su mandato, coordinó, concertó, cuando no pactó con Alfonso Barrantes.

te no incorporada al gobierno se las emprende contra todos los independientes invitados a participar en el gobierno (los llama “advenedizos”) y contra sus propios “compañeros” sospechosos de tender puentes hacia la izquierda. A todos les hace la vida imposible. “Independientes, advenedizos y comunistas le están expropiando el gobierno a García, sostuvo alguna vez un conocido periodista oficialista.

En la Izquierda, por su parte, otro tanto ocurrió. Barrantes fue

izquierda marxista y la que sin serlo tampoco se encuentra dispuesta a contribuir a crear un espacio social-demócrata, pronto se vio atada de manos para hacer oposición y para, de otro lado, disputarle a Sendero un espacio político al que no es posible acceder con un Barrantes a la cabeza ni con un discurso del tipo socialdemócrata.

En las elecciones municipales últimas Luis Bedoya pretendió, en torno a su prestigio e imagen, articular a la derecha peruana.

# Esta es la mejor tarjeta de navidad

Con ella Ud. no necesita de efectivo  
para hacer sus compras navideñas  
en más de 4000 establecimientos.

HAGALO A SOLA  
FIRMA Y PAGUE  
HASTA EN 10  
MESES... CON  
SOLO MOSTRAR  
SU TARJETA  
DORADA DE  
INTERBANC.

Por eso en estas  
navidades la  
mejor manera de  
regalar, es con la  
Tarjeta Dorada.



## Interbanc

Banco Internacional del Perú

UN BANCO PARA TODOS!

# Informe Gerencial de Medios y Medios

La información que todo Gerente de Marketing necesita sobre los Medios de Comunicación, la Publicidad y el Consumo de Productos y Servicios en Lima Metropolitana. La sintonía de los canales de televisión por grupos objetivos. Los programas de televisión más vistos por niveles socioeconómicos y segmentos de sexo y edad. Tipos de programas preferidos. Número de televisores por hogar, porcentaje de hogares con televisión UHF, con control remoto, a colores. Preferencias de estaciones de radio, diarios y revistas.

Los avisos comerciales más recordados, los que más gustan, los que ya cansaron. Tipos de comerciales preferidos, actitudes que asumen los espectadores al aparecer un comercial en televisión.

Las marcas más consumidas de cigarrillos, cerveza, galletas, aceites, fideos, harinas, detergentes, champús, cremas dentales, zapatillas, jeans y el producto que Usted señale.

## INFORME GERENCIAL



Una publicación mensual  
de la división de  
Medios, Opinión y  
Mercado de APOYO S.A.

Fracasó. Reapareció entonces Fernando Belaunde —y con él, Manuel Ulloa— iniciando de esta forma su reincorporación a la vida política nacional. Todos tienen claro, no obstante, que pese a que Acción Popular y el PPC pueden establecer una férrea y sólida alianza, muy poco será lo que consigan. Su carta por ello es otra. Y aunque todavía se nieguen a aceptarlo esa es: trabajar por ganar al APRA no socialdemócrata para su causa; única forma realista para continuar pensando seriamente en el futuro.

De allí que lo que haga o deje de hacer la oposición, de aquí en adelante, no sólo dependa de estrategias particulares sino de la forma como éstas tendencias transiten por el camino socialdemócrata que parecen haber escogido. Y, adicionalmente, de cómo se inicie un encuentro que, a estas alturas, parece inevitable e inexorable.

Si las cosas se presentan de la forma que entendemos, es probable que "Izquierda Unida" se divida en un tiempo no lejano. Si ello se produjera, no nos encontraremos en la antesala de una hecatombe ni el sistema peligrará. Visto el futuro con optimismo simplemente se habrán perfilado dos tendencias que tienen toda la legitimidad del mundo para hacerlo y por si fuera poco para cubrir los espacios sociales que a cada quien corresponde. Por el contrario, esa separación permitirá que el país cuente con una alternativa claramente izquierdista que, por cierto, deberá disputarle, ahora sin excusas, el espacio que el senderismo pretende representar y expresar.

Es mucho más difícil pensar en un APRA que pueda partirse, aunque no es improbable que ello ocurra. La tendencia, no obstante, parece indicar que lo que espectaremos será un enfrentamiento cada vez más explícito entre los liderados por García y quienes aferrados a la maquinaria partidaria no dudarán en respaldar al siempre adusto Armando Villanueva o a cualquier otro líder menor que recoja las banderas del APRA y las del anti-comunismo.

Lo que le espera a la derecha es más impredecible pues, fracasado Bedoya y todavía golpeada la fi-

gura de Belaunde —y todo indica que por muchos años más—, la derecha no cuenta con cuadros capaces de asumir su representación y, lo que para ellos debe ser peor, tampoco con una organización medianamente popular que les permita no sólo votos sino una base social capaz de oponerla, ahora, a izquierdistas y socialdemócratas.

El Perú de esta segunda mitad de los años ochenta no es el mismo del de hace algunos años; la derecha ya no puede ganar a los sectores del pueblo con la misma facilidad con que antes lo hizo. Estos se encuentran politizados y asumen una posición clara al respecto, y quienes no lo están aceptan el liderazgo de un García o un Barrantes que, hoy por hoy, son líderes más carismáticos y reconocidos del medio.

Todo parece indicar, por ello, que el país se encamina a presenciar un reacomodo de las fuerzas políticas y que ello es inminente y hasta necesario.

¿Por qué necesario?

Porque de no producirse este encuentro entre los socialdemócratas (apristas e izquierdistas) los sectores que en la actualidad conviven con ambos (en el APRA y en la IU), no podrán —así como van las cosas— evitar —por más buena voluntad que exista— que apristas e izquierdistas se enfrenten fratricidamente en calles, plazas, sindicatos y en cuanto lugar de confrontación se les presente. Y ello, crearía, sin duda, las condiciones para que algunos militares comiencen a calentar motores y para que esta democracia, tan terca como muchas veces brillantemente mal defendida, se desmorone como el castillo de naipes de una noche de bohemia.

El país necesita instituciones sólidas y legítimas y los partidos son parte de éstas. No es deseable que el APRA y la IU continúen así, como si nada pasara y que se continúe postergando, "para mañana", cuando puede ser tarde, el día de las definiciones.

La socialdemocracia se transforma así en el proyecto que puede terminar por convertirse en el verdadero punto de referencia de lo que suceda en el Perú de los próximos años y tal vez lustros.

# Tecnología hecha paso a paso.

Quien dice tecnología, dice herramienta.

Una escalera y un *chip* de memoria de silicio lo demuestran con igual elegancia. Ambos nos permiten realizar tareas que de otro modo serían imposibles.

IBM se dedica al perfeccionamiento de herramientas —aunque nos ocupamos más de *chips* de memoria que de escaleras. Nuestro *chip* de un millón de *bits* tiene la mayor capacidad que hasta la fecha se ha conseguido en una línea de producción existente. Hemos desarrollado unidades de disco y de cinta que transfieren datos a la velocidad *record* de tres millones de caracteres por segundo. En nuestras computadoras más grandes, el empaque de componentes electrónicos es el más *denso* de la industria.

Pero no se trata sólo de eso. En nuestra industria se establecen

nuevos *records* continuamente y estamos convencidos de que nosotros seguiremos a la vanguardia.

Esos *records* contienen un mensaje.

El mensaje de una compañía resuelta a saber qué tipos de herramientas se necesitan, y capaz de ofrecerlas.

Resuelta, porque cuenta con el caudal humano necesario, y porque proporciona el respaldo adecuado.

Resuelta, porque se dedica al difícil campo de la tecnología: explorando ideas prometedoras pero de resultado incierto, siguiendo los dictados de la inspiración, pero nunca olvidando la segura recompensa de perfeccionar las herramientas paso a paso.

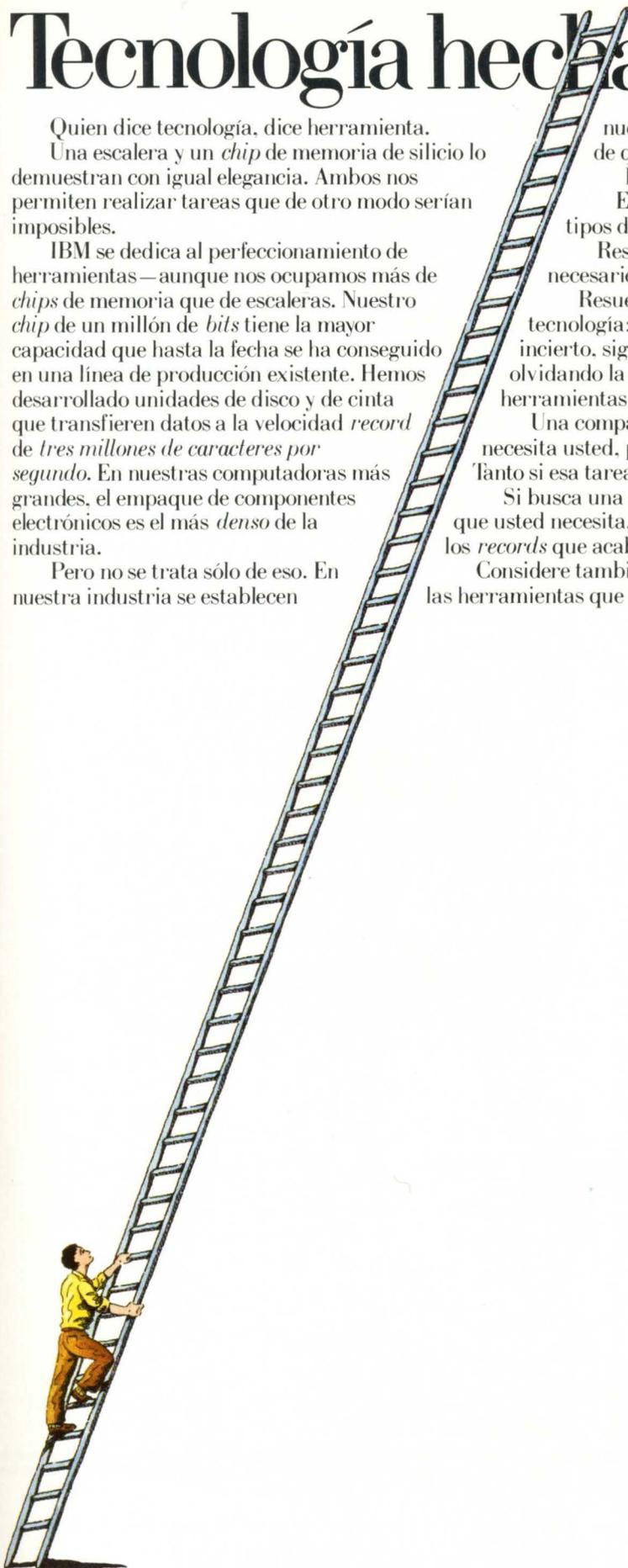
Una compañía capaz de saber qué tipos de herramientas necesita usted, porque entiende el tipo de tarea que usted realiza.

Tanto si esa tarea es para beneficio suyo, de su compañía o de su país.

Si busca una compañía que pueda proporcionarle la tecnología que usted necesita, en el momento que usted la necesita, considere los *records* que acabamos de batir:

Considere también el historial de IBM. Es un desfile inigualable de las herramientas que usted ha estado necesitando. Paso a paso.

**IBM®**



UNMSM-CEDOC

# Un viaje para visitar, aprender e innovar.

Las ferias son el único lugar donde se tiene en un solo sitio, concentradamente, el desarrollo tecnológico y el know how sobre distintos ramos de la industria en general.

Imagine los contactos que puede establecer y todo lo que puede aprender; qué pasa en el mundo en cada especialidad, precios, costos de materias primas, avances tecnológicos e inclusive tomar cursos sobre puntos, productos y/o técnicas que le interesen.

Una oportunidad para las exportaciones, para comparar, innovar y por qué no encontrar soluciones a sus problemas.

Actualmente PROFERIAS está preparado convenientemente, y listo para ofrecerle servicio integral para su visita a las más importantes ferias en 1987.

En PROFERIAS estamos conscientes que la actualización constante es la base para lograr el éxito en cualquier negocio que se emprenda o exportación futura. Cuente con nosotros para servirlo en los números telefónicos: 28-8301 y 27-8506 a través de la Srta. Ana María Silva.

profesionales en  
ferias

Bajo el auspicio de



Lufthansa

UNMSM-CEDOC

# SOBRESTIMADO

La imagen pública de las personas, obras o cosas es el ambiente social que les crean los medios de comunicación. Está demás decir que no siempre corresponde a su auténtica valía y que, sin embargo, siempre afecta su desempeño y su actuación. Así, cuando alguna está *sobrestimada*, difícilmente nos dará lo que de ella esperamos. Y, cuando otra está *subestimada*, le será especialmente arduo desplegar todas sus capacidades... Con ánimo constructivo, *Debate* quiere aquí proponer un par de listas: la de aquello que debemos juzgar con más severidad y la de aquello que debemos apreciar mejor en el país.

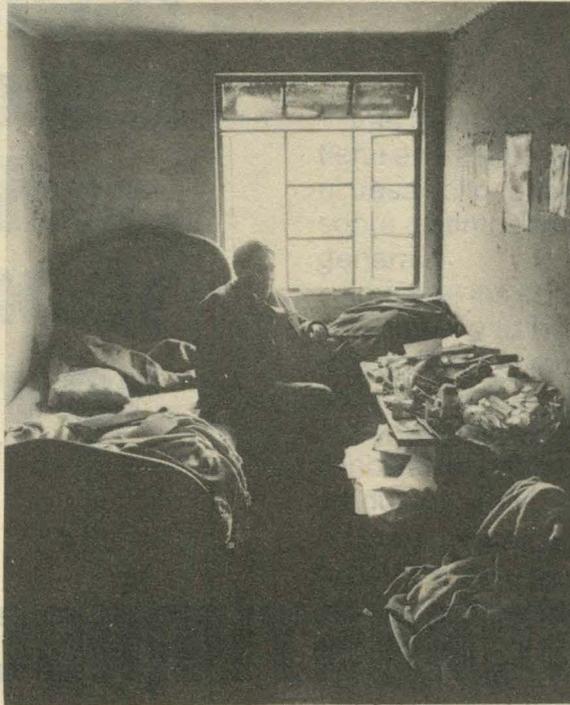
# SUBESTIMADO

Foto: Ernesto Jiménez



**MIGUEL HUMBERTO AGUIRRE:** la radio está más cerca de la gente.

Foto: "Caretas"



**VICTOR HUMAREDA:** Marilyn lo reclamó.

Foto: "Ojo"



**MANBO PARK:** un mate de organización y éxito.



Los vinos **TACAMA TINTOS:** un salud del bueno.



El uso del **TAXIMETRO:** freno al caos.



**CANAL 33:** los musicales más bacanes.



**RAUL GARCIA ZARATE:** la guitarra de exportación.



**EL TURISMO NACIONAL:** conocer nuestros encantos.

# LA RAZÓN

Dirección: José María Salcedo

Año 1 - Nº 1 - 14 de setiembre de 1986

## Perforan pozo confirmatorio en la selva Cuantiosas reservas en lote de Petroperú

La empresa estatal Petroperú ha perforado un pozo para confirmar la existencia de reservas de petróleo en un lote de 100 hectáreas en la selva peruana.

El pozo se perforó en la selva peruana, en el lote 1 de Francisco, a cuatro kilómetros del río.

La perforación preliminar fue realizada por la compañía peruana de hidrocarburos Petroperú S.A. que controla una tercera parte del petróleo peruano.

El pozo se perforó en la selva peruana, en el lote 1 de Francisco, a cuatro kilómetros del río.

La perforación preliminar fue realizada por la compañía peruana de hidrocarburos Petroperú S.A. que controla una tercera parte del petróleo peruano.

El pozo se perforó en la selva peruana, en el lote 1 de Francisco, a cuatro kilómetros del río.

## En Lima Médico y contador mueren con SIDA

Un médico y un contador fallecieron en Lima víctimas de la enfermedad de inmunodeficiencia adquirida (SIDA).

El médico falleció en la ciudad de Lima, víctima de la enfermedad de inmunodeficiencia adquirida (SIDA).



El diario **LA RAZÓN:** un proyecto de periodismo serio.



Foto: "Caretas"

**EL AJEDREZ PERUANO:**  
Granda es grande.



Foto: "Caretas"

**El robo del maletín de FERNANDO OLIVERA:**  
el inicio del abuso.



**La programación cultural de CANAL 7:**  
entretenimiento y mucho más.



Foto: Chacho Guerra

**Los zapatos BATA RIMAC:**  
se hace camino al andar.



**PROFESION: DETECTIVE:**  
la película que no nos dejaron ver.

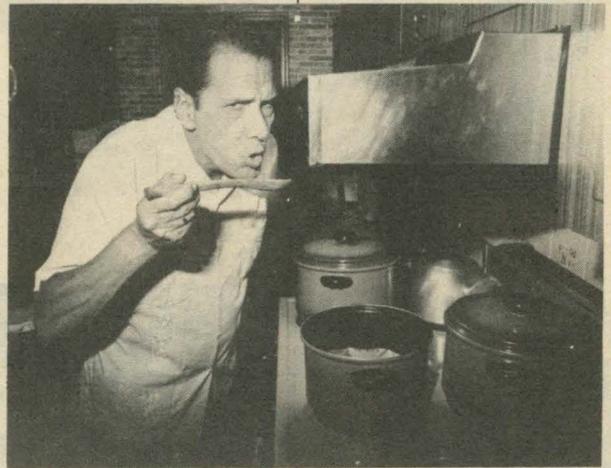


Foto: "El Nacional"

**La candidatura de JORGE DEL CASTILLO:**  
una garra sorpresiva.



**EL DERECHO A TRASNOCHAR:**  
elemental, mi querido Guillermo.



**GUILLERMO ROSSINI:** se pasa pa'l Cusco.

Foto: Chacho Guerra



**El centro de LIMA:** recuperación, reconquista.

Foto: "La Crónica"



**LOS MOCHEROS:** han dado más de lo que ellos mismos pensaban dar.

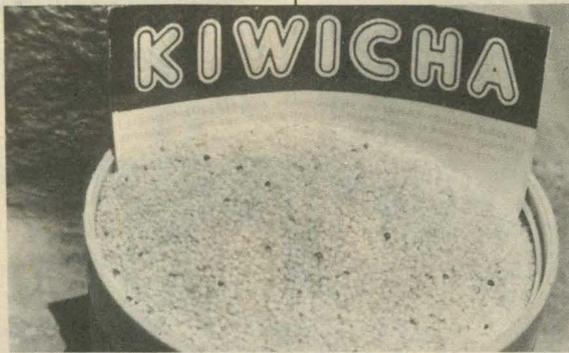
# SUBESTIMADO

Foto: Jaime Rázuri



**LA CALIDAD DEL CONTRABANDO:** bamba, bamba, bamba.

Foto: Ernesto Jiménez



**KIWICHA:** el cuento del año.



La gestión de **CACHITO RAMIREZ:** los dos goles en La Bombonera no son suficientes.

Foto: Chacho Guerra



**LA FERIA DEL LIBRO de Miraflores:** saltó editarla.

Foto: "Ojo"



**LATINOAMERICANTO:** la originalidad no es opcional en música.



Los vinos **TACAMA ROSE:** la otra cara de la medalla.

Foto: "Caretas"



**EL PENAL DE CANTO GRANDE:** dizque es seguro.

Foto: Jaime Rázuri



**GUAYASAMIN:** el pintor en palacio.



**EL INTI:** no muy lejos de El Sol.

Foto: "Ojo"



**AMPARO BRAMBILLA:** una guerra que va ganando la balanza.

# SURPESITIMADO

Foto: "La Crónica"



La visión del COMETA HALLEY: el viaje cholo a las estrellas.

Foto: Chacho Guerra



LOS TELÉNOTICIEROS: descuido general.

Foto: "Caretas"



LA COMISION DE PAZ: la mejor forma de no hacer las cosas es encargarlas a una comisión.

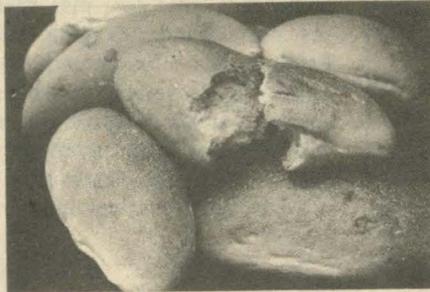


Foto: Ernesto Jiménez

PAN POPULAR: ¿popular?



Foto: Chacho Guerra

BARRANCO: demasiado roche.



PABLO GUTIERREZ: a la tercera fue la vencida.



Foto: Chacho Guerra

La revista HOLA: el papel aguanta todo.



EL TREN ELECTRICO: las prisas del voto.

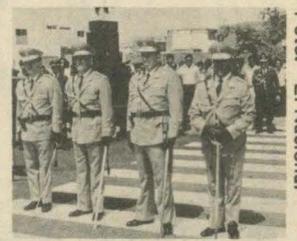


Foto: "El Nacional"

LA REORGANIZACION POLICIAL: todavía no hay resultados.

# La Vida te da sorpresas

Luis Lama

¿Lee la sección cultural de diarios y revistas?	
Respuestas	Total
Siempre	60.0
A veces	38.5
Nunca	1.5
Total: 100%	
Base: Total entrevistados	400

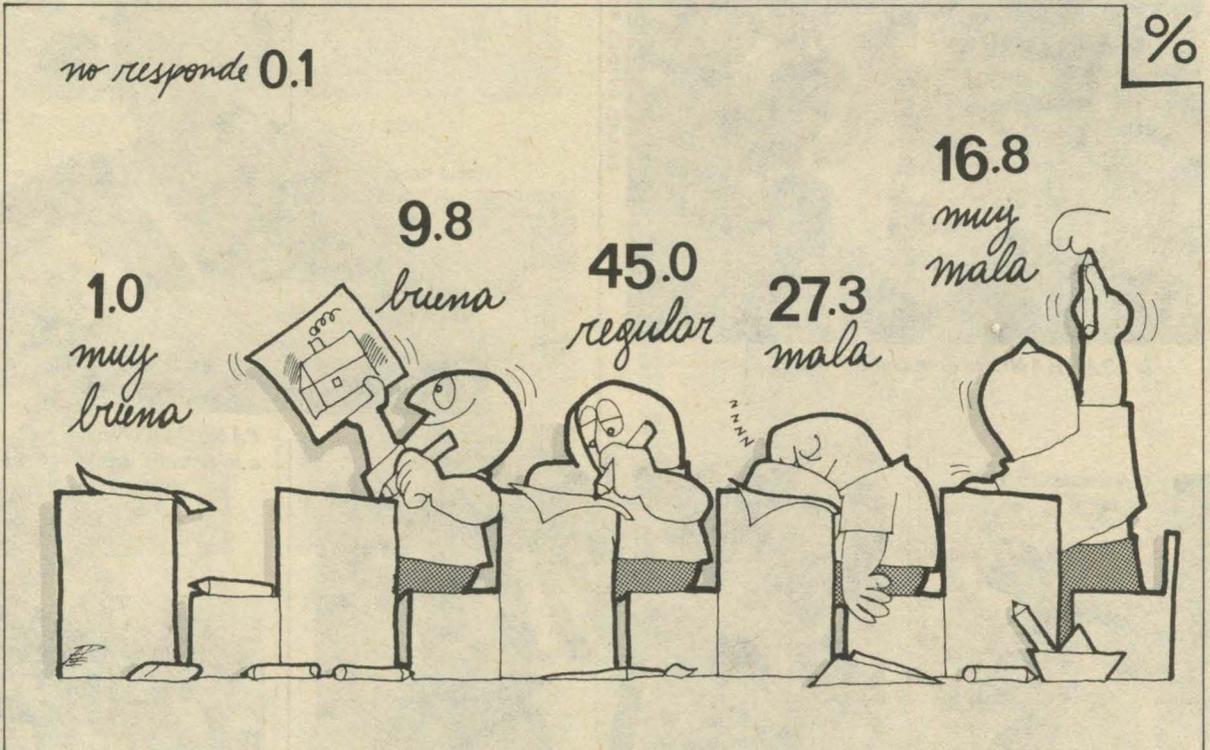
**H**asta hace muy poco, en materia de arte, nadie sabía para quién trabajaba. Por eso, a comienzos de año decidimos salir de nuestra ignorancia para ver si tenían razón los apóstoles de la sociología del arte o si debíamos inclinarnos ante los, más silenciosos, portaestandartes de la estética. Esto nos llevó a los caminos estadísticos y a los vericuetos de las encuestas mucho antes de que nuestros políticos fueran a refugiarse en ellas y que fueran ellas mismas —no me cabe duda— las que indujeran al

“espontáneo” balconazo presidencial.

Soy un hombre que cree en las encuestas, pues ellas no sólo permiten ganar unas elecciones —o resignarse antes de saber sus resultados— sino también conocer en qué terreno pisamos. Y sucede que el arte, como cualquier otra actividad, no sólo puede dejarse a los meandros de la intuición sino que debe regirse por un rigor que excede las autoexigencias que suele imponer el ejercicio de cualquier labor.

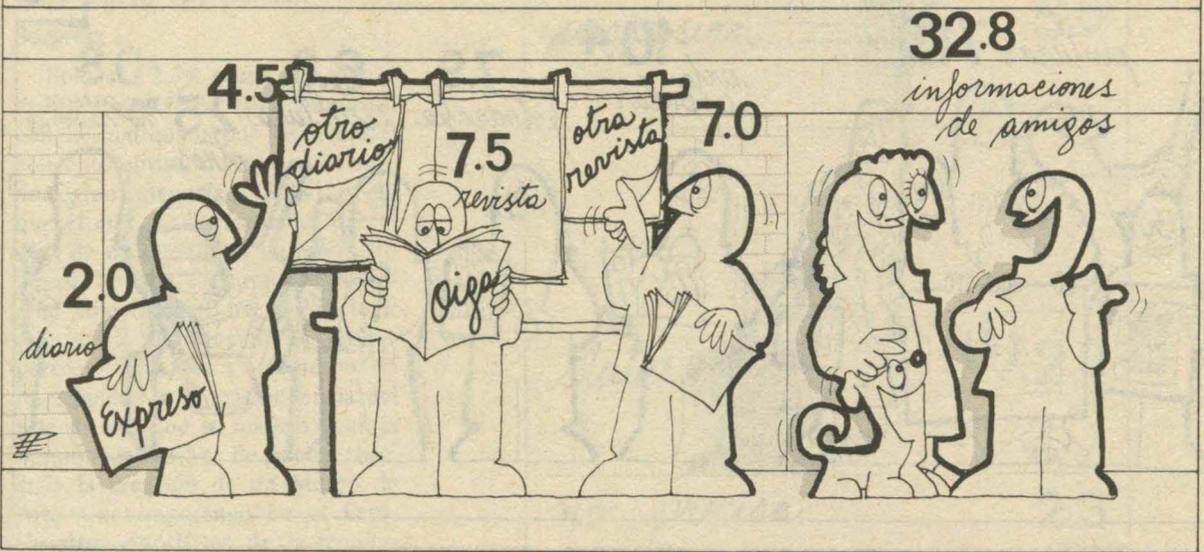
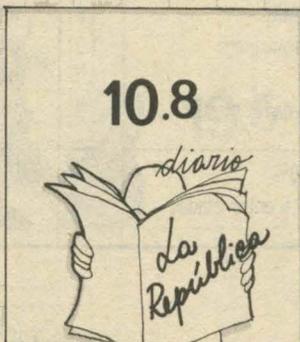
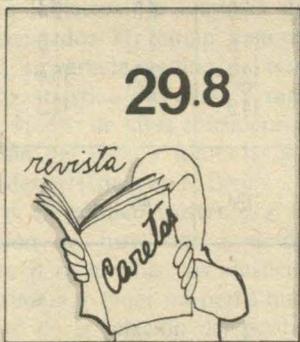
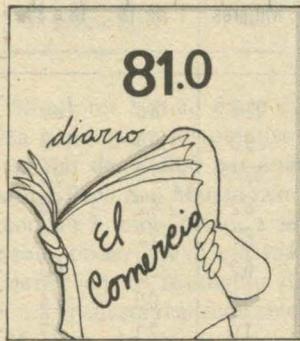
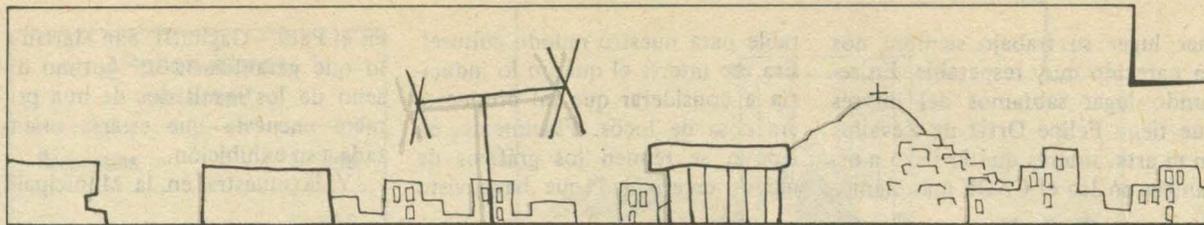
Así acudimos a Apoyo. En pri-

## ¿Cómo calificaría la Educación del arte en el Perú?



**FICHA TECNICA.** Los cuadros que se presentan en este informe han sido obtenidos de la aplicación de una encuesta realizada por APOYO S.A. entre el 19 y el 24 de noviembre, a una muestra de 400 personas (206 hombres y 194 mujeres), tomadas al azar a diversas horas durante la exposición ENCUESTARTE realizada en el centro cultural de la Municipalidad de Miraflores.

¿Cómo se informa sobre las actividades dedicadas al arte?



mer lugar su trabajo siempre nos ha parecido muy respetable. En segundo lugar sabíamos del interés que tiene Felipe Ortiz de Zevallos en el arte, interés que lo llevó a organizar en Ica el CADE más memo-

rable para nuestro mundo cultural. Era ese interés el que no lo inducía a considerar que mi propuesta era cosa de locos. Finalmente, en Apoyo se reúnen los gráficos de mayor creatividad que haya visto

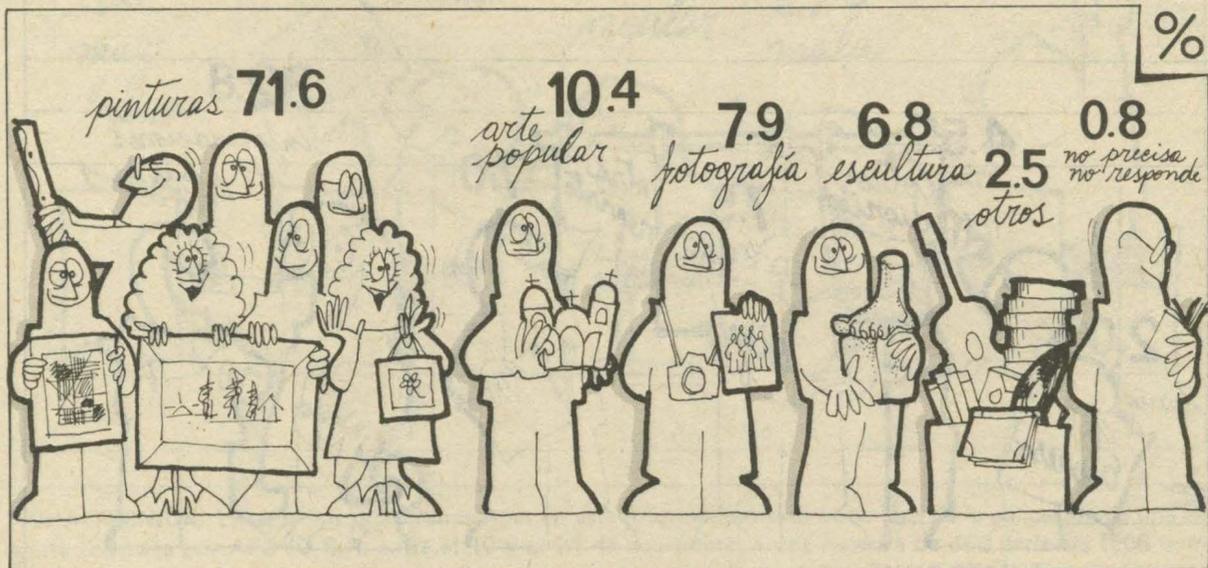
en el Perú —Gagliuffi, San Martín— lo que garantizaría un óptimo diseño de los resultados de una primera encuesta que estaría orientada a su exhibición.

Y la muestra en la Municipali-

¿Cuál es el pintor peruano que más le gusta?

Respuestas	Total	Nivel Educativo				Sexo		Edad		
		Primaria	Secundaria	Superior Univer.	Superior No Univer.	Hombres	Mujeres	- de 18	18 a 39	40 a +
Fernando de Szyszlo	13.8	0.0	12.9	14.1	14.2	12.1	15.5	18.8	12.9	13.6
Victor Humareda	10.3	25.0	12.9	10.0	8.5	11.2	9.3	10.4	11.9	3.0
José Sabogal	12.3	25.0	22.9	8.2	13.2	11.2	13.4	22.9	9.8	15.2
Sérvulo Gutiérrez	10.8	0.0	7.1	10.5	14.2	13.1	8.2	4.2	11.5	12.1
Tilsa Tsuchiya	7.3	0.0	7.1	10.5	0.9	7.8	6.7	2.1	7.3	10.6
Pancho Fierro	6.3	2.5	8.6	5.0	6.6	6.3	6.2	10.4	6.3	3.0
Camino Brent	2.8	0.0	0.0	3.6	2.8	1.9	3.6	0.0	2.4	6.1
Carlos Baca Flor	1.5	0.0	0.0	1.4	2.8	1.9	1.0	2.1	0.7	4.5
Julia Navarrete	1.5	0.0	1.4	1.8	0.9	1.9	1.0	2.1	1.7	0.0
Julia Codesido	1.8	0.0	1.4	1.8	1.9	1.5	2.1	0.0	1.7	3.0
Sabino Springett	1.8	25.0	0.0	1.8	1.9	1.5	2.1	0.0	1.7	3.0
Carlos Revilla	1.8	0.0	0.0	1.8	2.8	1.9	1.5	0.0	2.4	0.0
Milner Cajahuaringa	1.0	0.0	1.4	1.4	0.0	0.5	1.5	2.1	1.0	0.0
Otros	14.0	0.0	8.6	15.9	14.2	15.0	12.9	4.2	15.4	15.2
No recuerda/No precisa	13.0	0.0	15.7	12.2	15.1	12.1	14.9	20.7	12.9	10.6
Total: 100%										
Base: Total entrevistados	400	4	70	220	106	206	194	48	286	66

¿Qué obra de arte posee?



¿Cuáles son las razones por las que posee obras de arte?

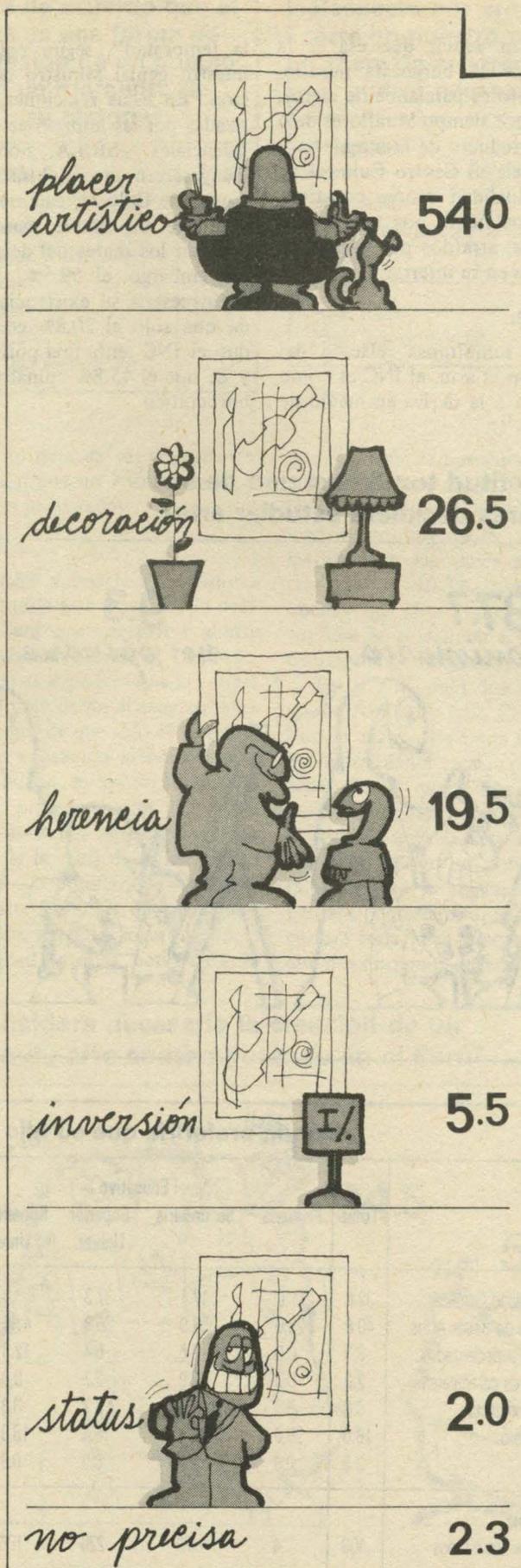
¿Posee obras de arte?	
Respuestas	Total
Sí	69.5
No	30.3
No responde	0.2
Total: 100%	
Base: Total entrevistados	
	400

dad de Miraflores fue un éxito en la medida que lograra los objetivos aspirados. Más de 10,000 personas vieron cómo Pepe San Martín llenó la sala con un humor, ácido, a veces, amable otras, que hacía más fácil penetrar en los resultados de una primera encuesta realizada en el centro de Lima, donde, se supone, se encuentra el tipo de público que no "entiende" de arte. Y las conclusiones fueron capaces de dejarnos boquiabiertos: la mayoría de los encuestados sí tenían conocimientos, en variada medida, del movimiento artístico del país. Y más aún, el 95.8% de ellos consideraba obligación del Estado fomentar las actividades artísticas en el Perú.

Entre el público asistente a la exposición se hizo una segunda encuesta para ampliar los alcances de la primera y tener un perfil más completo de la relación del peruano promedio con el arte. Como en la primera encuesta, los resultados de la segunda fueron sorprendentes para quien esto escribe:

**Sorpresa 1:**

Sólo el 12.3% opina que el arte es un espectáculo para minorías, con lo cual queda por los suelos el concepto elitista del arte. Aún más, una gran mayoría (73.3%) opina que el arte es "la forma de expresión de un pueblo en un momento de su historia". Aunque esta noción colectiva del arte puede lucir extraña, lo cierto es que el público parece otorgar con esta respuesta un respaldo a la trascendencia del arte, hecho que se reafirma con la opinión del 94.5%, de que es necesaria la creación de un Museo de Arte Contemporáneo en el Perú. Nuestros pontífices de la izquier-



da podrían aducir que esa es la opinión de la burguesía miraflorina. Y esto es parcialmente cierto, porque hace tiempo Miraflores dejó de ser el reducho de la burguesía y la asistencia al Centro Cultural de la Municipalidad estuvo constituida principalmente por transeúntes y curiosos, atraídos por el público que pulula en su interior.

**Sorpresa 2:**

En la tumultuosa relación del Estado con el arte, el INC es como "un barco a la deriva en medio de

la tempestad", según palabras de nuestro genial Ministro de Educación. En estas relaciones, caracterizadas por las improvisaciones presidenciales —SICLA, homenaje a Guayasamín, etc.—, el Instituto Nacional de Cultura, carente de apoyo, luce un simple mascarón de proa en los mares del desprestigio. Sin embargo, el 59.5% opinó que era necesaria su existencia, a pesar de que sólo el 20.8% consideraba que el INC tenía una política seria y de que el 45.8% opinaba que era burocrático.

**Sorpresa 3:**

Que la sección cultural es una simple página de prestigio para nuestros diarios y revistas, es lo que parecen considerar la mayoría de sus responsables, por la poca seriedad con que encaran la sección. Sin embargo ésta es leída por el 60% de quienes compran la publicación. La mayoría, 81%, acude a *El Comercio* para enterarse de las actividades limeñas. En segundo lugar está *Caretas* con 29.8%, seguida de las magras emisiones de TV. Finalmente,

**¿Qué actitud tomaría si uno de sus familiares decidiera estudiar arte?**



**¿Dónde preferiría que su hijo estudie Arte?**

Respuestas	Total	Nivel Educativo				Sexo		Edad		
		Primaria	Secundaria	Superior Univer.	Superior No Univer.	Hombres	Mujeres	- de 18	18 a 39	40 a +
En la Universidad Católica	32.8	50.0	17.1	37.3	33.0	30.1	35.6	25.0	35.3	27.3
En la Escuela de Bellas Artes	40.8	25.0	52.9	36.8	41.5	39.8	41.8	43.8	38.5	48.5
En Institutos especializados	8.3	0.0	8.6	6.4	12.3	9.7	6.7	6.3	8.4	9.1
Con profesores particulares	2.0	0.0	2.9	2.7	0.0	2.9	1.0	0.0	2.4	1.5
Que sea autodidacta	5.8	0.0	1.4	8.2	3.8	8.3	3.1	0.0	7.3	3.0
En el extranjero	18.0	25.0	21.4	16.4	18.9	17.5	18.6	29.2	18.9	6.1
No precisa	3.8	0.0	1.4	5.9	0.9	3.4	4.1	2.1	3.8	4.5
Total: Múltiple										
Base: Total entrevistados	400	4	70	220	106	206	194	48	286	66

en cuanto a la controvertida crítica de arte, el 83% parece considerarla necesaria – ¡qué alivio! – y el 16.3% afirma que es pedante. Lo que no deja de ser cierto.

**Sorpresa 4:**

¡Szyszlo es el artista que más gusta a los peruanos! Aquí se reafirma la primera encuesta con ligeras variaciones. Si en la primera la terna Sabogal –Szyszlo– Sérvulo podría atribuirse a la enseñanza de arte en los colegios, en la segunda el trío Szyszlo –Sabogal– Sérvulo ¿a qué se podría atribuir? Además en la nueva encuesta hay inclusiones sorprendentes como Revilla y Navarrete, seguramente resultados de sus exposiciones en el 86. Por otro lado, dentro del cuadro de visitas a galerías y museos, extraña que en ella no figure la galería del Banco Continental, la que sin duda cuenta con las mejores instalaciones del país, pero cuya asistencia pueda haber disminuido por su política de exhibiciones.

**Sorpresa 5:**

Guiados por precios y prejuicios considerábamos que el consumo del arte en el Perú estaba limitado a la alta burguesía. Sin embargo el 69.5% de los encuestados tiene alguna obra de arte. Esta posesión, ya sea por herencia u obsequio, está determinada en primer lugar por el placer que le produce la obra y apenas el 2% –sinceros ellos– confiesa que es por status. Que el 71% posea cuadros no resulta una sorpresa, pero que sólo el 6.8% tenga una es-

**¿Está de acuerdo que el arte es una forma de expresión de un pueblo en un momento de su historia?**

Respuestas	Total
De acuerdo	73.2
Ni acuerdo/Ni desacuerdo	12.8
Desacuerdo	3.5
No precisa	10.5
Total: 100%	
Base: Total entrevistados	400

**Respecto a la crítica de arte en nuestro medio. ¿Está de acuerdo con que es necesaria?**

Respuestas	Total
De acuerdo	83.0
Ni acuerdo/Ni desacuerdo	9.8
Desacuerdo	7.2
Total: 100%	
Base: Total entrevistados	400

cultura no deja de ser deprimente. Menos mal que un 7.9% tiene fotografías en sus paredes.

**Sorpresa 6:**

El 87.8% animaría a sus familiares a estudiar arte si así éste lo decidiera. ¿Será que consideran al arte una profesión lucrativa? Lo dudo. Lo que sí es seguro es que la carrera artística dejó de ser el estigma familiar. A pesar de que sólo el 10% considera la educación artística buena o muy buena, el apoyo familiar se orienta principalmente hacia la Escuela de Bellas Artes. Parece que a pesar de la crisis de la Escuela su prestigio –o popularidad– se mantiene entre el 40.8% de los encuestados. En segundo lugar figura la Universidad Católica, con 32.8%, lo

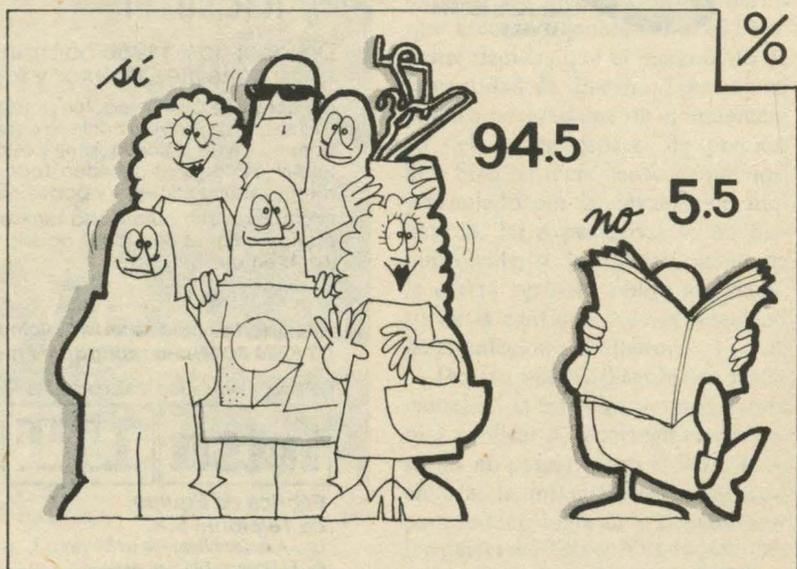
que pudiera demostrar que la Facultad de Arte no es el centro de los “niños bien”, como quiere reducirlo un interesado sector. Los institutos y las clases particulares reciben un 10.3%, mientras que apenas un 18%, más pragmático, prefiere ir o mandar a sus hijos a estudiar al extranjero.

Estos son pues los resultados. ¿Servirán para algo? Creo que sí. Por lo menos tenemos una primera herramienta seria para poder saber hacia quién nos dirigimos, para derrumbar mitos y para que el Estado sepa la seriedad con la que debe dirigir su política cultural y que no se engañe: el pueblo peruano considera que el arte, la cultura toda, sí es importante. Aunque nos muramos de hambre. ■

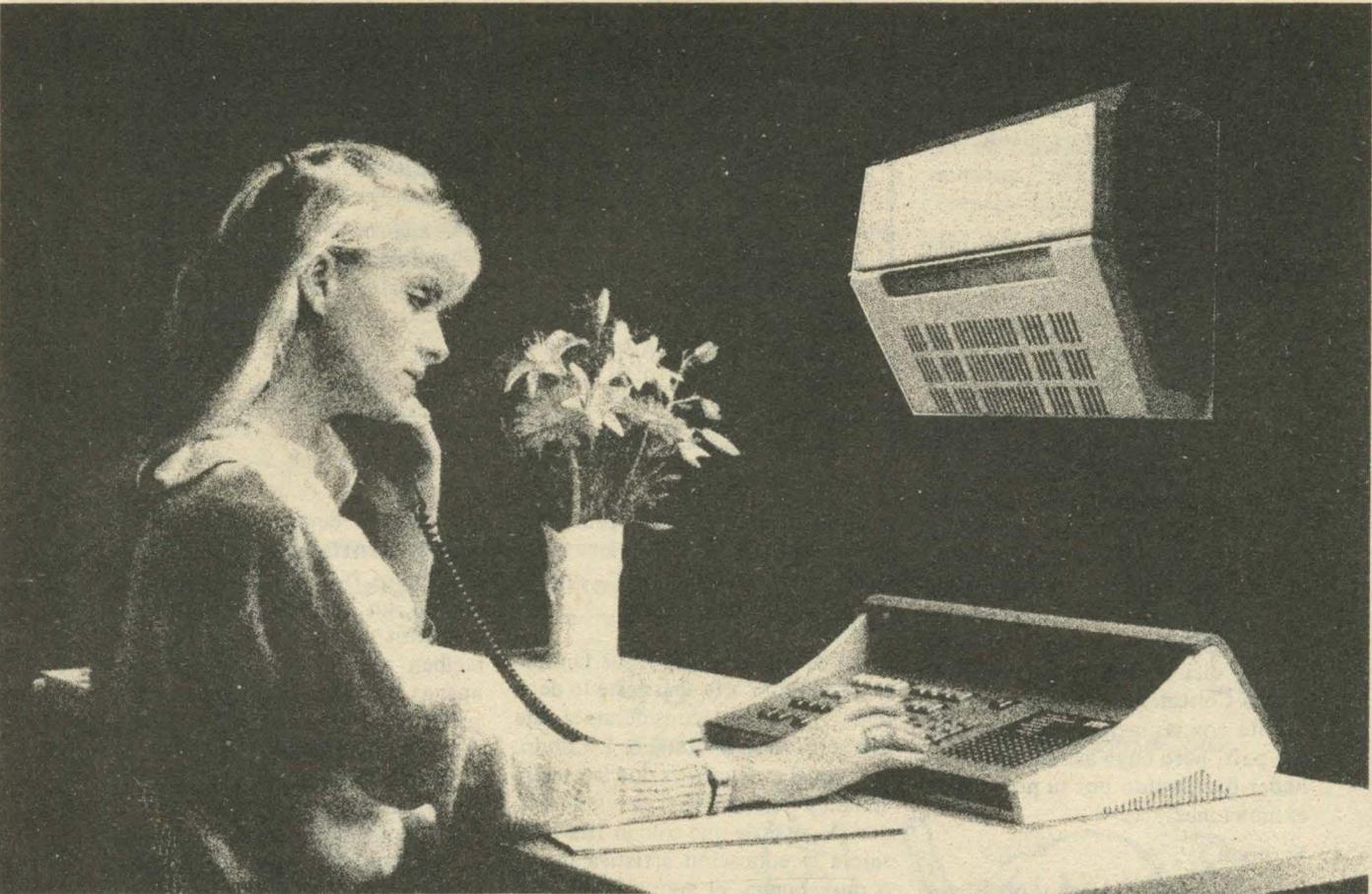
**¿Considera necesaria la creación de un museo de arte contemporáneo en el Perú?**

**¿Está de acuerdo con que el Instituto Nacional de Cultura es burocrático?**

Respuestas	Total
De acuerdo	45.0
Ni acuerdo/Ni desacuerdo	26.5
Desacuerdo	8.0
No precisa	20.5
Total: 100%	
Base: Total entrevistados	400



PUB. ESTABRIDIS



# ITT 5200 BCS



Teléfono Ejecutivo  
ITT LEVEL II

el sistema digital  
capaz de manejar  
simultáneamente voz,  
texto, data, imágenes  
y facsímil

Desde 4 hasta 1950 combinaciones  
entre troncales, anexos y terminales.

El Sistema de Comunicación para empresas 5200 BCS de  
ITT integra, organiza y controla conversaciones telefónicas,  
transmisión de datos, facsímil y está diseñado para recibir  
teletex e imágenes de video. Todo, simultáneamente por  
medio de una eficiente y poderosa comunicación digital.

Esta central computarizada, ofrece diversas y rápidas  
combinaciones de uso, de acuerdo a las necesidades de  
cada empresa.

**No importa como sean las oficinas del mañana  
ITT 5200 BCS, una realidad de hoy!**

Solicite información más completa a:



**Fábrica de Equipo  
de Telefonía S.A.**  
Una Asociada Peruana a ITT  
Av. El Rosario 195 San Isidro  
Casilla 10309  
Lima-Peru  
Teléfono: 716166  
Telex: 20065 FETSAPER

# UNMSM-CEDOC



## El Perú de Hoy

*Lo que sigue es el texto de una conferencia sobre la realidad peruana que ofreciera este año en la Universidad de Harvard el actual Premier y Ministro de Economía, Luis Alva Castro. El tema, el auditorio y el expositor hacen que resulte importante una atenta lectura del mismo. Aquí pueden hallarse algunas claves para interpretar mejor la visión del país que el actual régimen posee.*

### Luis Alva Castro

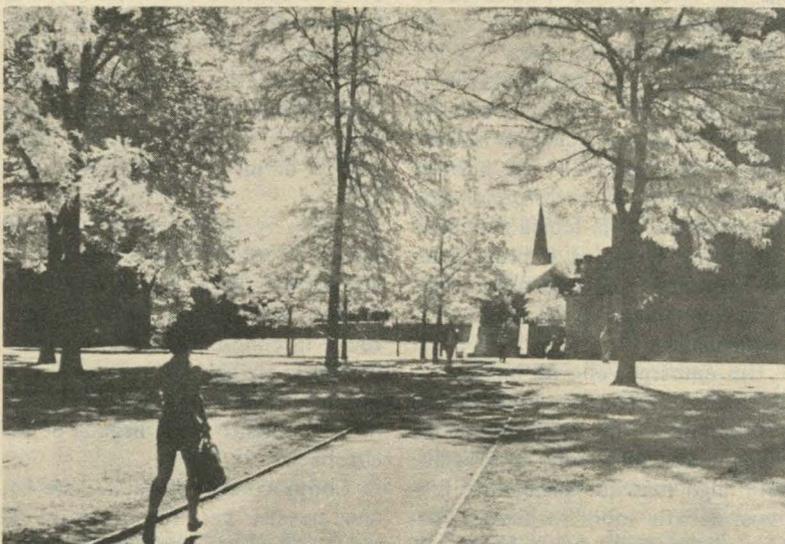
**P**ara mi es motivo de profunda satisfacción venir a esta tricentenaria casa de estudios, parte fundamental de la historia de la ciencia y la cultura de la América anglosajona. Y es motivo de satisfacción particular el que este centro de estudios forme parte del cuerpo mismo, del corazón diría, de las primeras colonias que se constituyeron en esta parte del mundo. En esta tierra generosa que acogió a quienes eran perseguidos por razón de sus ideas, religio-

sas o políticas, en una de las épocas de mayor intolerancia en la historia de la vieja Europa. Tierra generosa que siguió acogiendo durante varios siglos a los hombres que venían en busca de libertad y bienestar, pero sobre todo de esperanza. Tierra generosa a la que vengo hoy con espíritu abierto, con voluntad de diálogo y, como vuestros antecesores, lleno de esperanza en el futuro; en nuestro futuro, el de una América del Norte y del Sur igualmente libres y prósperas.

En algún momento, al reflexionar sobre el tema de la conversación que debía tener con ustedes, pensé en la conveniencia de sostener un diálogo eminentemente académico. Pensé, entonces, en discutir algunos temas fundamentales de teoría y política económica; temas que profesores y estudiantes manejan tan bien en esta casa del saber.

Pensé en discutir el problema de la inflación, tan importante en el momento actual, especialmente en los países del Tercer Mundo. Pensé referirme a las limitaciones de la teoría cuantitativa del dinero para explicar los procesos inflacionarios que afectan a países como el Perú. Pensé decirles que el incremento de la cantidad de dinero no precede ni explica necesariamente el incremento del índice general de precios. Más bien, el incremento de precios, estimulado por la devaluación monetaria, las expectativas y, no hay que olvidarlo, la relativa rigidez de la oferta agrícola, obliga al aumento de la cantidad y de la velocidad de circulación del dinero.

Ocurre que el diagnóstico tradicional de la inflación no nos ayuda ni a explicar ni a corregir este fenómeno en países como el Perú. Hoy en día, la inflación es un método para reducir ingresos y demanda en los países del Tercer Mundo. Un método para comprimir los niveles de



*Universidad de Harvard, en Boston. Lugar donde se realizó la conferencia en setiembre último.*

inversión y consumo y aumentar la capacidad de pago de la deuda externa. Porque la inflación, insistimos en ello, no es una consecuencia del exceso de ingresos monetarios y de la demanda agregada que debemos combatir reduciendo el gasto público y privado. Porque ni los hombres ni las máquinas estaban debidamente empleados en la economía peruana, cuya inflación anualizada alcanzaba el 250% en julio de 1985. Por el contrario, la capacidad de producción instalada estaba seriamente subutilizada y el desempleo alcanzaba (y todavía alcanza) niveles muy altos.

Pensé que podíamos discutir las diversas teorías existentes respecto a la función de la tasa de cambio; en particular el papel que ésta juega como factor de equilibrio de las balanzas comercial y de pagos. Y ello porque hubiera sido interesante discutir con ustedes el papel efectivo de las modificaciones cambiarias en países como el nuestro. La manera como la devaluación estimula la inflación y cómo ésta se convierte en un factor de reducción de los ingresos reales y de la demanda, y, por consiguiente, de las importaciones. Porque ustedes deben saberlo, el equilibrio comercial, por lo demás elusivo, no se logra hoy aumentando exportaciones y disminuyendo importaciones. Se logra esencialmente disminuyendo importacio-

***“El diagnóstico tradicional no nos ayuda ni a explicar ni a corregir la inflación en países como el nuestro”***

nes o, si se prefiere, reduciendo drásticamente los ingresos a través de una inflación galopante y, consecuentemente, las importaciones.

Pensé también que hubiera sido interesante discutir con ustedes cómo la inversión tiene en nuestros países muy poca relación con el nivel de las tasas de interés. Esta es más bien un producto de la dispo-



**Luis Alva:** *“Quiero darles una idea general sobre el Perú y su historia; elementos de referencia para el intercambio que tendremos luego”.*

nibilidad crediticia, en gran medida externa y generalmente canalizada a través de la banca de fomento del Estado. Ello no sólo en el caso de la inversión pública, sino también en el caso de la inversión privada. Debo decirles que la inversión privada se vincula más a la disponibilidad de crédito —básicamente externo— que al ahorro de las empresas o de los accionistas. Por su parte, la disponibilidad de crédito no depende necesariamente del comportamiento de las tasas de interés. En una palabra, las tasas de interés no tienen la misma influencia sobre el mercado de capitales y la inversión que en los países desarrollados.

Me hubiera gustado, realmente, discutir estos temas. Hablar sobre las limitaciones de la teoría económica contemporánea para explicar fenómenos como los señalados y, sobre todo, para dar soluciones a los problemas que aquejan a las economías en desarrollo. Me hubiera gustado hablar sobre la pretendida universalidad de la teoría económica; sobre principios y proposiciones formuladas básicamente a partir de la observación de las economías desarrolladas.

Sin embargo, ello no hubiera sido lo más acertado, puesto que lo que ustedes y nosotros esperamos en oportunidades como ésta, es discutir algo más que problemas teóricos; debatir sobre realidades económicas, sociales y políticas. Y aunque soy economista graduado en una antigua universidad de

América, la Universidad de Trujillo, estoy aquí como político. Estoy aquí como hombre de gobierno que quiere conocer opiniones e intercambiar ideas con esta brillante comunidad universitaria de la Nueva Inglaterra.

Quiero transmitirles algunas apreciaciones sobre el Perú, mi país, porque probablemente algunos de ustedes no tienen sino referencias generales sobre él. Aunque sabemos que muchos otros tienen un conocimiento profundo de lo que es América Latina y el Perú, pues han dedicado tiempo y esfuerzo a estudiar su historia y los problemas de su desarrollo. Por algo ésta es la casa del profesor Albert O. Hirschman, que tanto ha contribuido al avance del pensamiento económico y a la formulación de una teoría del desarrollo.

Quiero darles, pues, una idea general sobre el Perú y su historia; elementos de referencia para el intercambio de ideas que tendremos luego.

Como probablemente muchos saben, el Perú fue la cuna de la civilización incaica, la más importante de la América del Sur al momento de la conquista española y, junto con la civilización azteca, la más importante del continente americano al momento de la llegada de los europeos.

Como consecuencia de este hecho, nuestro país fue el centro de operaciones de España en la América del Sur, cubriendo el Virreinato del Perú los territorios que hoy ocu-



*“La población peruana constituye nuestro principal activo; la base de nuestro desarrollo; el fundamento de nuestra esperanza”.*

pan varias repúblicas de esta parte del continente.

España sojuzgó al Imperio Incaico, llegando a exterminar en la conquista y durante los primeros siglos de la colonia, a la mayor parte de su población. Cabe remarcar que sojuzgar no es sinónimo de integrar, que es la culminación de un largo proceso de mestizaje racial y cultural, sino de dominar que es producto de una acción de guerra más o menos prolongada. Una compleja relación de razas y culturas —y esto es fundamental para comprender la historia— caracterizó al Virreinato del Perú durante sus tres siglos de existencia. Porque es obvio que estas razas y culturas estaban vinculadas por relaciones de dominación que constituían el centro mismo de las relaciones de producción que caracterizaron a la economía y sociedad colonial.

Vale la pena recordar que durante la colonia, el Perú fue un exportador de metales preciosos, especialmente de plata. Una gran actividad comercial fue organizada alrededor de la minería, la más pujante de las industrias. Por su parte, las importaciones del país se limitaron a ciertas manufacturas. La agricultura, con sus deficiencias, satisfizo las necesidades alimentarias de la población. Mientras que las artesanías atendieron la mayor parte de los requerimientos de artículos manufacturados.

La independencia de España, a principios del siglo XIX, no trajo mayores cambios en la vida social

del Perú. Pero sí una gran inestabilidad política producto de guerras civiles que se prolongaron durante algunas décadas, debilitando aún más las frágiles relaciones sobre las que se afincaba la vida nacional. En efecto, los colonizadores españoles fueron remplazados por sus descendientes directos, los criollos, que simplemente ocuparon su lugar. Hay que indicar, empero, que los criollos de Lima, más cercanos a los españoles, se diferenciaban claramente de los criollos de provincias; especialmente de Cusco y Arequipa, donde se concentraba la mayor parte de ellos. Los mestizos, producto de la unión de blancos e indios, siguieron ocupando una pequeña franja de la sociedad, aunque aumentaron sus posibilidades de movilidad social. Hay que indicar también que los mestizos de provincias estaban relativamente cerca de los criollos de provincia. Los llamados indios, esto es, los sobrevivientes del antiguo Imperio, siguieron confinados en las comunidades; una suerte de reducciones que crearon los españoles a fines del siglo XVII sobre la base de antiguos grupos poblacionales.

Naturalmente, esta no es sino una diferenciación esquemática de la sociedad virreinal, mucho más compleja y rica que lo que estamos sugiriendo. Lo importante es que la multiplicidad de relaciones de estos estratos básicos no se modificó con la llegada de la independencia.

La economía colonial sufrió algunos desajustes en los años que

siguieron a la independencia. De un lado, productos extranjeros comenzaron a ingresar al país, que se endeudó para tal efecto. Paradójicamente, la primera crisis de endeudamiento estalló en la misma década en que se sellara nuestra independencia. De otro lado, la producción para la exportación se desorganizó un tanto, dada su estrecha relación con la economía española. No obstante, la producción agrícola siguió desarrollándose normalmente y sólo fue afectada por el desarrollo de las guerras.

Luego vinieron años de cambios en la economía; cambios que no lograron afectar mayormente a la economía campesina de la sierra; cambios que tuvieron como escenario la franja costera, región poco poblada. La aparición, crecimiento y declive de actividades de exportaciones nuevas caracterizó este período. El desarrollo de la agricultura de exportación —azúcar y algodón— comenzó a otorgarle mayor importancia relativa a la costa, cuya población fue en aumento. Quiero referirles que la agricultura de la costa importó decenas de miles de chinos para facilitar su desarrollo. Y que los campesinos del Ande fueron obligados a trabajar a través del sistema de enganche. De manera que si el siglo XIX trajo algo nuevo fue el afianzamiento de la costa como eje de la economía nacional. Las

---

***“El país que recibimos no era sólo pobre; era un país que había pasado de la adolescencia a la senectud”***

---

unidades de producción de la sierra siguieron funcionando como en el pasado y, quizás, en algunos casos, reduciendo sus contactos con el exterior. Este último proceso se había iniciado desde fines del siglo XVIII, profundizándose en las primeras décadas del siglo XIX, inclusive antes de las guerras de independencia, y en razón del declive de la minería.

A principios del siglo XX, el Perú era un país muy poco poblado —tenía poco más de 3 millones de habitantes— y su territorio se había reducido a lo que es acualmente. La población crecía lentamente, aunque a mayor velocidad que en los siglos precedentes. Hacia 1940, el país tenía ya una población de poco más de 6 millones de habitantes. En cuarenta años la población se había duplicado, sin que hubieran grandes migraciones.

Algunos cambios se observan en este período, de grandes convulsio-

---

***“En verdad,  
nuestra prudencia  
ha hecho que  
seamos excesivamente  
lentos en  
nuestras decisiones”***

---

nes a nivel internacional. Quizás el período más interesante haya sido el que va de la primera guerra mundial hasta la crisis de los años treinta. Es la época en que los Estados Unidos proyectaba activamente su acción hacia América Latina. Es en el Perú la época de las grandes obras públicas financiadas con empréstitos que no se podrían pagar luego. Es la época en la que empresas norteamericanas ingresan en la agricultura de exportación, desplazando a empresarios locales. Justamente, los capitales norteamericanos tuvieron una participación importante en el proceso de concentración de la propiedad agrícola en la costa norte. Es la época de la primera gran efervescencia social y política. Precisamente, el partido que represento nace en este período febril. Luego vino la crisis mundial, la moratoria general, incluyendo al Perú, y el cierre obligado de la economía. Es recién a principios de la segunda guerra que comienzan a incrementarse nuevamente los intercambios.

Después de la segunda guerra mundial había de ocurrir una verdadera revolución en la vida económica y social del país. La vieja oligarquía criolla, fundamentalmente radicada en la costa, y los grandes

terratenientes de la sierra peruana, donde vivía la mayor parte de la población, fueron perdiendo progresivamente su perfil. Los estratos medios, que no tenían mayor significación hasta fines de los cuarenta, crecieron en forma acelerada. La población obrera aumentó rápidamente. La población campesina fue trasladándose a las ciudades y particularmente a Lima. Las viejas relaciones económicas y sociales, que no habían sufrido mayores modificaciones a través de los siglos, comenzaron a romperse aceleradamente. La distribución espacial de la población se modificó sensiblemente en circunstancias que la tasa de crecimiento aumentaba a un ritmo muy elevado.

De país fundamentalmente agrario pasamos a ser, en algunas décadas, un país predominantemente urbano; de país eminentemente serrano, pasamos a ser un país cada vez más costero. Lima, la capital del Perú, que tenía poco más de 600 mil habitantes en 1940, se convirtió en una de las grandes ciudades del Tercer Mundo. Actualmente, cuenta con seis millones de habitantes. De manera que la ciudad capital del Perú alberga hoy una población semejante a la de todo el país en 1940. Y el Perú mismo una población de 20 millones de habitantes.

Y es que después de la segunda guerra mundial se multiplicaron los lazos comerciales y financieros internacionales del Perú, profundizándose la relación del país con la economía mundial.

En apariencia, éstos no habían cambiado puesto que el Perú seguía siendo exportador de materias primas e importador de artículos industriales. Sin embargo, lo cierto es que la estructura de las exportaciones fue modificándose, lo mismo que la estructura de las importaciones. Las exportaciones de productos mineros (no sólo metales preciosos) conocieron un desarrollo espectacular, perdiendo significación las exportaciones de productos agrícolas. Así, pues, la minería, en buena medida desarrollada por compañías extranjeras, se convirtió en el pilar de las actividades de exportación del país. La industria, también desarrollada esencialmente por compañías extranjeras, se expandió rápidamente después de la

segunda mitad de la década del cincuenta. La vieja clase dirigente del país —nucleada en torno a la producción y comercialización de azúcar y algodón— terminó de ceder su lugar al capital extranjero. Naturalmente, éste podía aportar capital, tecnología, capacidad de gestión, pero no podía substituir a la clase dirigente del país. Los emergentes sectores medios que trae el rápido desarrollo urbano, fueron haciéndose cargo del aparato del Estado.

Por su lado, el latifundio serrano fue perdiendo significación. Las migraciones de la población joven y la penetración de mercancías importadas, fueron erosionando las viejas relaciones de producción. La nueva estructura productiva que se estaba desarrollando y la dinámica de la actividad del Estado, fueron quebrando las viejas relaciones. Las carreteras fueron llegando a lugares anteriormente aislados. Estos se convirtieron en mercados para productos de la industria local y para los alimentos importados. La creciente población campesina se trasladó masivamente a las ciudades, quebrando su vieja relación con la tierra. Las impor-

---

***“Simplemente  
queremos que nos  
ayuden a ser  
nosotros mismos; a  
ser dueños  
de nuestro  
propio destino”***

---

taciones de alimentos aumentaron de manera continua, constituyendo un factor de dislocación de la producción local. Las importaciones de manufacturas fueron concentrándose en las compras de equipos e insumos, reduciéndose las compras de artículos de consumo.

El Perú de hoy es radicalmente distinto al de hace apenas 40 años. Los viejos equilibrios ciudad-campo han sido completamente rotos; las relaciones entre el latifundista y el campesino han sido quebradas; las fuentes de la riqueza se han altera-

USE CONTICARD

# ...PORQUE "ESTIRA" SU DINERO!

(Usted consume hoy  
y paga hasta en  
10 meses)



Tener una tarjeta Conticard es mejor que tener dinero en efectivo. Es más segura, más confiable, más versátil y la de mayor aceptación. Por eso cada día son más los clientes y establecimientos que usan Conticard.



**BANCO CONTINENTAL**  
Su Banco Amigo



UNMSM-CEDOC



UNMSM-CEDOC



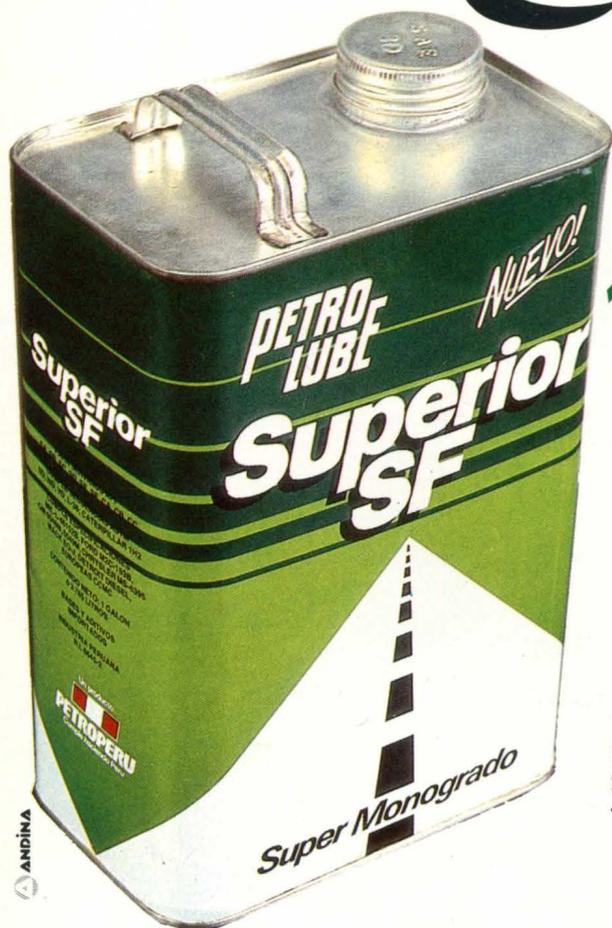
UNMSM-CEDOC

Vamos a  
decorar,  
vamos a

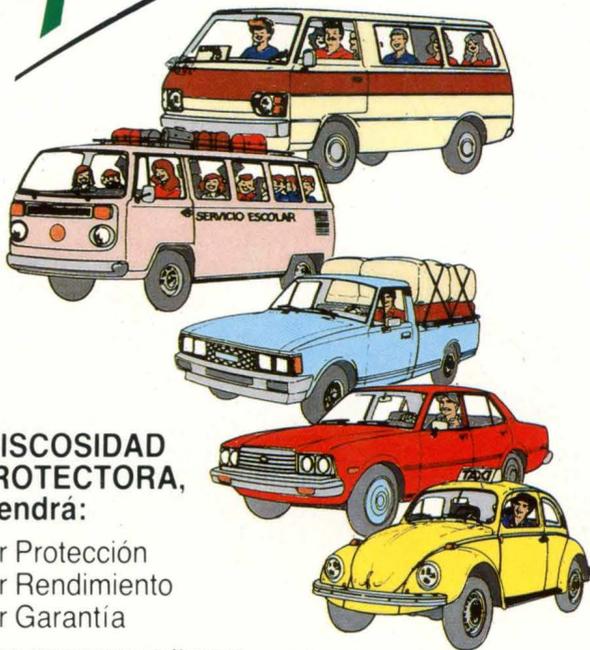
**HOGA**

Si el motor de tu carro  
trabaja duro y parejo...

# Superior SF



si  
responde!



POR SU VISCOSIDAD  
SUPER PROTECTORA,  
tu motor tendrá:

- Superior Protección
- Superior Rendimiento
- Superior Garantía

Deja que **SUPERIOR "SF"** cuide tu motor.

**PETRO  
LUBE**

Un producto

**PETROPERU**

UNMSM-CEDOC

do; la agricultura de exportación y el latifundio serrano no cuentan ya como fuente de riqueza y de poder; la presencia y la significación del Estado ha aumentado, sobre todo después de la expropiación de algunas empresas extranjeras en los setenta. Pero la pobreza es igual o mayor que hace algunos años, aunque las coordenadas económicas y sociales sean diferentes.

El Perú que encontramos al hacernos cargo del gobierno, en julio de 1985, era un país en proceso de desintegración. No era el país adolescente que los fundadores de nuestro movimiento creyeron observar a principios de siglo. Luis Alberto Sánchez, uno de los líderes históricos del aprismo, hizo justamente el "retrato de un país adolescente". No era tampoco la nación en formación o el país en proceso de desarrollo como usualmente se denomina a países como el nuestro. Era un país desarticulado; sin una clase dirigente vigorosa y responsable; sin instituciones que encuadraran adecuadamente su vida social. Sin embargo, y esto es importante decirlo, el país tiene una población laboriosa y relativamente bien instruida; porque contra lo que se supone, exportamos profesionales desde hace algunos años. Una población que constituye nuestro principal activo; la base de nuestro desarrollo; el fundamento de nuestra esperanza.

Viejos y nuevos problemas se habían juntado. La secular pobreza

---

***"Lo que hemos hecho es detener la hemorragia a un paciente que estaba a punto de morir desangrado"***

---

del campesino del Ande estaba presente. Pero se había trasladado a las ciudades y, en particular, a Lima, a través de las caudalosas migraciones de las décadas precedentes. La vieja articulación de razas y culturas, que se había diluido con el mestizaje racial y cultural, no era idéntica a la del pasado. De manera que una nueva identidad nacional, fruto de este mestizaje, había comenzado a emerger.

Hay que señalar que los beneficios de la expansión económica de postguerra se habían agotado (los ingresos de exportación habían comenzado a declinar) y habíamos empezado a pagar los costos de la misma. Nos referimos a la dependencia de la industria de insumos importados y a la desorganización de la producción agrícola a causa de las importaciones. También nos referimos al incre-

mento de la población y al cambio de su distribución espacial, esto es al proceso de urbanización del país y, sobre todo, al crecimiento de Lima.

Debo decirles que la crisis económica internacional de los años setenta había llegado con fuerza a nuestras playas. Y que nuestra relación económica con el exterior se había convertido en un factor de desorden. Cuando hasta ayer nomás el sector externo constituía un factor de orden y encuadramiento de la economía nacional.

Las exportaciones del país se habían reducido en 25% entre 1980 y 1985. Por su parte, las importaciones se redujeron a la mitad entre 1981 y 1985. Teóricamente, para generar un excedente comercial para atender el servicio de la deuda. No importaba que los ingresos de exportación estuvieran cayendo ni que las tasas de interés estuvieran en alza.

Dada la importancia de la caída de los ingresos de exportación y del aumento del servicio de la deuda, la producción nacional cayó. Y la producción por habitante, habida cuenta del rápido crecimiento de la población, cayó aún más. En 1985, la producción por habitante había retrocedido al nivel que tenía 20 años atrás. A un nivel inferior a los 1,000 dólares de 1985, profundizando así la diferencia con los países ricos.

Los recursos que antes financiaron la expansión de la industria, el crecimiento de las ciudades y las obras de infraestructura repartidas en todo el territorio nacional, habían dejado de fluir en la misma proporción. Ello en circunstancias en que las necesidades aumentaban aceleradamente, exigiendo cada vez el empleo de mayores recursos para financiar su atención. Un viejo orden se hundía progresivamente, aunque no se visualizaba la aparición de uno nuevo.

El levantamiento armado que se inicia en la década del ochenta ha contribuido a acelerar el proceso de desintegración social y económica en curso. En lugar de esperar que el proceso de desintegración social se prolongara por algunos decenios, los insurgentes han decidido acelerar el curso de la historia. Apurar simplemente la caída del

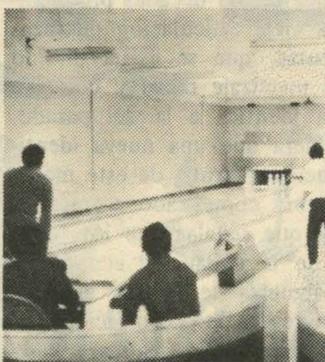


*"El acelerado desarrollo de los sembríos de coca, en la ceja de selva, se explica por la creciente demanda de los países ricos".*

Fe en el Perú

# COBRE

## ES TRABAJO Y BIENESTAR



Las minas de Toquepala y Cuajone, y la fundición de Ilo aportan:

- Empleo directo a más de 6,000 profesionales, técnicos y obreros, con ingresos que se cuentan entre los más altos del país.
- Empleo indirecto a 30 mil trabajadores de la industria, el transporte, los servicios y otros sectores económicos, en todo el Perú.
- Vivienda gratuita con servicios modernos (energía eléctrica, agua, etc.) para más de 30,000 personas, en Toquepala, Cuajone e Ilo.
- Programa de edificación de vivienda propia, para trabajadores en Ilo y Moquegua, en aplicación pionera de la Ley General de Minería.
- Educación gratuita para 8,150 hijos de trabajadores.
- Atención médico-hospitalaria gratuita para los trabajadores y familiares dependientes, en los campamentos.
- Esparcimiento y bienestar social para trabajadores y familiares (Clubes, canchas deportivas reglamentarias de césped, piscinas templadas, bowling, etc.).
- EL COSTO TOTAL ANUAL DE LAS REMUNERACIONES DIRECTAS Y COMPLEMENTARIAS Y DE LOS SERVICIOS DE BIENESTAR PARA LOS TRABAJADORES Y FAMILIARES, REPRESENTO EN 1985 MAS DE 847 MILLONES DE INTIS.

**SOUTHERN PERU COPPER CORPORATION**

Toquepala - Cuajone - Ilo

UNMSM-CEDOC

viejo orden, pero sin ofrecer —y esto es muy importante— un régimen nuevo y distinto. Aunque quizás la formación de una sociedad autárquica, totalmente centrada en sí misma, puede de alguna manera considerarse una propuesta.

No podemos dejar de señalar que el acelerado desarrollo de los sembríos de coca, en las mejores tierras de la ceja de selva, se explica por la creciente demanda de los países ricos. A su vez, el desarrollo de esta original actividad de exportación es un nuevo factor de corrosión de la sociedad peruana; el narcotráfico favorecía, por su propia cuenta, lo que parecía un indetenible proceso de desintegración.

El país que recibimos no era, pues, simplemente un país pobre, era un país que había pasado rápidamente de la adolescencia a la senectud; era un país en franco proceso de declive, acelerado por la crisis de los ochenta.

En este sentido, nuestra tarea no podía ser simplemente la de manejar un poco mejor ciertos instrumentos económicos a efectos de incrementar en algo la producción agrícola y la producción industrial. Nuestra principal responsabilidad era la de detener el proceso de desintegración que se vivía y sentar las bases para la construcción de una nueva sociedad y una nueva economía.

Por ello es que decidimos tomar rápidamente una serie de medidas, que no las podía dictar ningún organismo internacional, sino nuestra propia percepción de la realidad; nuestra experiencia de vida en un país profundamente complejo y difícil.

Es así como desde el momento mismo en que nos hicimos cargo

***“Lo sorprendente es que no hemos recibido apoyo de quienes debían estar comprometidos con nosotros”***



***“Debemos preocuparnos por comenzar a construir una nueva sociedad y una nueva economía; no en el futuro, sino a partir del presente”.***

del gobierno, decidimos limitar el servicio de la deuda externa, no porque se nos había ocurrido repudiarla, sino porque las salidas de divisas por este concepto se habían convertido en un factor que deslocaba completamente las actividades productivas, sin ofrecer nada a cambio.

Quiero, pues, decirles, con toda claridad, que la limitación de los pagos por concepto de deuda fue una acción de emergencia; un mandato imperativo de nuestra circunstancia. Era absolutamente indispensable que parte de los recursos que están destinados a pagar la deuda los dedicáramos a poner en movimiento la producción y a mejorar en algo el nivel de vida de nuestro pueblo. Era indispensable que la economía se reactivara, que el empleo aumentara y que el consumo de alimentos y bienes saliera.

Quiero decirles que el salario mínimo es hoy equivalente a 54 dólares mensuales, habiendo sido igual a 28 dólares en julio de 1985. Quiero decirles también que con estos salarios, los de ayer y los de hoy, los trabajadores están obligados a nutrirse y a vestirse con productos por los que pagan precios internacionales.

Lo que hemos hecho en el campo económico en este primer año de gobierno, es equivalente a detener la hemorragia en un paciente que estaba a punto de morir desangrado. No hemos inventado

nada nuevo; hemos aplicado el torniquete allí donde era necesario. Una fracción de los recursos que iban al exterior ahora se gastan en el país. La paradoja es que la caída adicional de los precios del petróleo y de los minerales, ha complicado más las cosas. Hay que señalar que los ingresos de exportación de 1986 serán inferiores a los de 1985 en alrededor de 20%. Y como ustedes saben, nosotros hemos limitado el servicio de la deuda al 10% del valor de nuestras exportaciones. Lo que significa que en realidad terminaremos pagando 30%, de los ingresos que esperábamos para 1986. Aunque el 20% de menor ingreso por exportaciones no se contabilice como pago de la deuda y ésta siga incrementándose.

Quiero decirles, también, que la tarea de contener el proceso de deterioro ha sido harto difícil. A la caída de los precios de nuestras materias primas hay que sumarle el aumento de las expectativas. Nuestros empresarios, o por lo menos buena parte de ellos, sólo tienen en cuenta el cortísimo plazo para programar sus actividades. La opinión de bancos y de funcionarios de organismos internacionales —siempre preocupados por el corto plazo— es principal elemento de referencia para la toma de sus decisiones. No lo que está ocurriendo efectivamente en el país, que muy pocos de ellos lo ven con claridad. Nuestros trabajadores están cada vez más impacientes, a pesar de que sus ingresos han co-

menzado a aumentar. Ellos quieren recuperar en pocos meses lo que perdieron en muchos años. Quienes se alzaron en armas no nos han dado tregua alguna. Apuestan a la desintegración antes que a la recomposición de la sociedad. El narcotráfico sigue siendo un factor de corrosión social y de corrupción del aparato del Estado.

Lo sorprendente es que a pesar de estar luchando denodadamente por evitar el colapso de la sociedad peruana, por mantenerla vinculada al mundo occidental, no hemos recibido apoyo suficiente de quienes debían estar comprometidos con nosotros en esta tarea.

Así, como consecuencia automática de la aplicación de las reglas bancarias de los Estados Unidos, la deuda peruana fue declarada valor deteriorado en octubre de 1985. También como consecuencia automática de la aplicación de los estatutos del Fondo Monetario Internacional, el Perú fue declarado país inelegible. Igualmente, como consecuencia automática de la aplicación de los reglamentos del Banco Mundial y del Banco Interamericano de Desarrollo, los desembolsos de viejos créditos se hacen a cuentagotas, afectando una serie de proyectos de inversión.

Esta es, pues, la situación. La realidad de un gobierno que tiene pocos medios para atender las urgencias de un país que estaba en

franco proceso de desintegración. La realidad de una comunidad financiera internacional que no reacciona oportunamente a los problemas que le plantea un país en dificultades. La realidad de organismos que no responden precisamente cuando se requiere que operen con el mayor vigor y energía.

Quiero decirles, porque de esto se habla mucho, que nosotros no hemos tomado decisiones apresuradas ni irreflexivas. En verdad, nuestra prudencia ha hecho que seamos excesivamente lentos en nuestras decisiones. Porque deben comprender que nuestro tiempo es diferente al vuestro; que nuestro nivel de bienestar es radicalmente distinto al que ustedes tienen.

Hasta hoy nuestra acción ha sido eminentemente defensiva. No hemos pretendido desatir a nadie, menos a naciones ricas y poderosas. Por el contrario, estamos esperando su comprensión y apoyo. Estamos esperando que la inteligencia de estas sociedades les permita darse realmente cuenta de lo que ocurre en el Perú de hoy.

Al gobierno de los Estados Unidos parece inquietarle mucho lo que ocurre en América Central. Pero no se percató de lo que está ocurriendo en América del Sur. El proceso de desintegración de un país como el Perú, puede proyectarse a toda América del Sur. De manera

que los problemas de Centro América, región poco poblada, son una pálida imagen de lo que serían los problemas de una América del Sur aún más convulsionada.

Quiero decirles, en fin, que nosotros sabemos que es indispensable ir más allá de la emergencia; que debemos preocuparnos por comenzar a construir una nueva sociedad y una nueva economía; no en el

---

***“Nuestro país  
tiene una población  
relativamente bien  
instruida que  
le permite exportar  
profesionales”***

---

futuro, sino a partir del presente. Sabemos que nuestro reto es gigantesco: debemos construir una nación y, al mismo tiempo, satisfacer las necesidades más urgentes de nuestro pueblo. Aunque si queremos ser exactos, deberíamos decir que nuestro reto es iniciar un proceso que habrá de durar necesariamente varios lustros. Porque ésta no es la tarea de un gobierno, tampoco de un partido político. Es tarea de la colectividad nacional toda; el esfuerzo de varias generaciones.

A los ciudadanos aquí reunidos en esta prestigiosa universidad, quiero decirles que he venido simplemente a transmitirles mis inquietudes; a hablarles de nuestros problemas; a referirles cómo los estamos encarando. No hemos venido a pedir ni dádivas ni limosnas. Simplemente queremos que nos ayuden a ser nosotros mismos; a ser dueños de nuestro destino. Queremos que comprendan que sólo nosotros podemos sacar adelante a nuestro país; que ni el Fondo Monetario Internacional ni nadie puede tomar nuestro lugar. Y se los decimos a ustedes, estudiantes y profesores de Harvard, herederos de una tradición libertaria que enorgullece a todos los habitantes del nuevo mundo.



*“He venido simplemente a hablarles de nuestros problemas; a referirles cómo los estamos encarando”.*

# VENCEDOR

## NO SOLO SOMOS PINTURAS

- TINTAS
- PEGAMENTOS DE PVA
- PEGAMENTOS DE CONTACTO
- RESINAS ALQUIDICAS Y FENOLICAS
- POLIESTERES
- UREA FORMALDEHIDO
- FORMOL VENCEDOR
- COMPUESTOS FENOLICOS
- Y POR SUPUESTO LAS PINTURAS DE CLASE "A"
- PINTURAS INDUSTRIALES
- PINTURAS AUTOMOTRICES
- PINTURAS MARINAS
- LACAS
- PINTURAS PARA EDIFICIOS



stano



Casilla Postal 1381 Lima-Perú Telf. 315510  
Télex 25489 PE Cables VENCEDOR

Cuando se escucha VENCEDOR de inmediato se piensa en las pinturas de mayor calidad. Por eso los industriales que justamente buscan calidad, conocen y usan la amplia gama de productos VENCEDOR, para las más variadas necesidades industriales.

UNMSM-CEDOC

## La Historia de un Presidente

*José Sarney es el Presidente de la República Federal del Brasil. Es también autor de varios libros de poemas, cuentos y ensayos, y miembro de la Academia Brasileña de Letras. Este artículo fue cedido, en exclusiva, por el Foreign Affairs.*

*José Sarney*

I  
**L**a ceremonia de cambio de gobierno en Brasil se realiza el 15 de marzo. En 1985, nuestro país aguardaba esa fecha con una inusual expectativa, pues representaba el fin de 20 años de autoritarismo. La justificación original de la dictadura militar había sido el corregir la realización imperfecta de los valores democráticos, mas no desplazarlos. Pero resultó que la realidad expresada en palabras distó mucho de la cruda experiencia que muestra la historia.

El mariscal Humberto de Alencar Castello Branco, el primero de los cinco generales que gobernaron Brasil en esas décadas, advirtió a sus más severos críticos: "Es fácil comenzar una revolución, lo difícil es dejarla atrás".

El pueblo brasileño había siempre tenido una fe absoluta en su patria. Por décadas, el Brasil creyó que el destino del país iba a estar libre de crisis. "El futuro pertenece al Brasil" era el lema que inspiraba nuestra confianza. "Dios es brasileño" y "Nadie puede detener al Brasil" eran dichos frecuentes que alentaban las esperanzas en un futuro grandioso.

De pronto, viéndose en medio de la crisis del petróleo de mediados de los setentas, Brasil pudo entender que no era diferente a cual-

quier otra nación. El milagro brasileño tambaleaba; el futuro que habíamos esperanzado nunca llegó. Si Dios es brasileño, sospechamos que el día de las finales del Campeonato Mundial de Fútbol de 1982 debió haber estado de vacaciones. Perdimos con Italia.

De una gran confianza en nosotros mismos, caímos súbitamente en algo cercano a la desesperación. Una crisis política, social, económica y moral. Desempleo, violencia urbana, una gigantesca deuda externa, una situación social extremadamente seria con alarmantes índices de pobreza absoluta. Nosotros entramos en la peor recesión de nues-

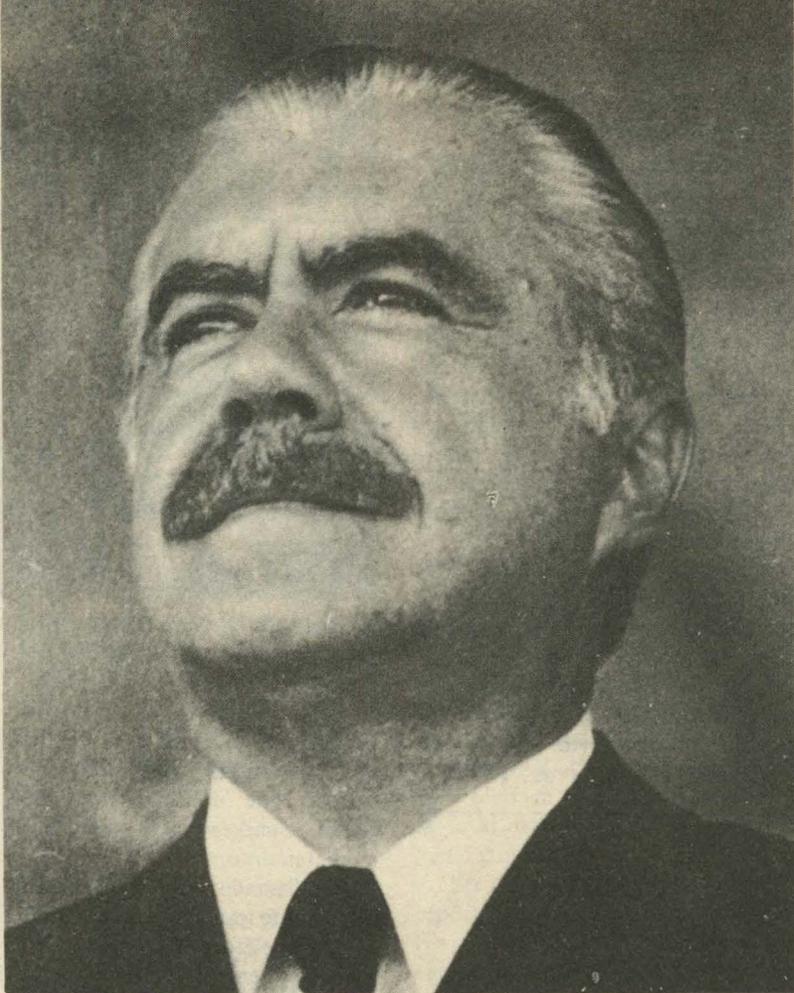


*Tancredo Neves, un hombre firme, pero suave.*

tra historia. Nuestras reservas financieras se volvieron nada; en New York y Londres no se aceptaban nuestros cheques. Nuestra producción decayó y una política de cortes salariales convulsionó al país. Presenciamos los comienzos de lucha entre bandas en las ciudades y de actividad guerrillera en el campo. Nadie podía vislumbrar la salida.

Pero nosotros somos un país de sorpresas y lo inesperado sucedió. Al fin, en 1985, una coalición de fuerzas políticas se formó con el objetivo de instaurar un gobierno civil bajo la presidencia de Tancredo Neves, un hábil político. Dicha coalición previno cualquier posible oposición de los militares, movilizó la opinión pública y tuvo éxito en unir al país bajo la seductora bandera del cambio y la reconciliación. En esta nueva coalición, yo representé a un grupo de liberales que había roto con el viejo orden y se había unido a otros para poner fin al régimen de fuerza e implantar el estado de derecho.

El final del túnel se vislumbraba; los políticos dejaron de lado viejos rencores y se reunieron para caminar juntos hacia la luz. Más de la mitad de los miembros del partido del gobierno se separaron de él y se unieron a Tancredo Neves, asegurando el fin del régimen militar. Nuestra coalición incluyó a todos los segmentos de la sociedad y a todas las posiciones políticas. La



*José Sarney: "Yo no era el candidato de la esperanza; era sólo un peón en la estrategia política".*

sociedad, una fuerza tan poco reconocida, se hizo cargo de los acontecimientos. El cambio se convirtió en la palabra mágica; "Muda Brasil" fue el grito de norte a sur.

Tancredo Neves fue el hombre que la historia había preparado para esta misión. El era firme, pero suave; obstinado, pero con gran sentido de realismo. Era un hombre de vasta experiencia, que había vivido intensamente la política brasileña. Tenía amigos y contactos e inspiraba confianza en todos los sectores —entre los militares, los clérigos, los políticos. No amenazó a nadie. Su proyecto era el futuro —reconstruir las instituciones y la economía, utilizando un punto de vista conservador y ecuménico, sin rencores, siendo su única arma la conciliación.

El personificó un sentimiento, una esperanza y una esperanza con fecha fijada para su efectivización: el 15 de marzo de 1985, cuando él habría sido investido como Presidente de la República. Los civiles regresarían al poder; los sueños lar-

---

***"El Vicepresidente sólo aparece en momentos de crisis; de otro modo se le ve únicamente en funerales y bautizos"***

---

gamente esperados estaban por hacerse realidad: "Muda Brasil". Iba a ser una celebración nacional.

## II

Una penosa decepción. Cerca de la media noche, el 14 de marzo, Tancredo Neves es admitido en un hospital de Brasilia y llevado a la sala de operaciones; lo rodean médicos y políticos, cada quien absorto en sus propias preocupaciones. El gran cambio a punto de iniciar-

se se convirtió en toda una tragedia. La fatalidad había tejido una trama que ningún novelista podría haber escrito con tan dramático impacto.

Las delegaciones extranjeras ya se estaban congregando en Brasilia. Las festividades públicas estaban listas para empezar, la gente había salido a las calles a celebrar, fuegos artificiales alumbraban nuestros cielos. Y en esa fría habitación de hospital, un equipo de doctores empezaba a operar a un hombre que había dedicado su vida entera a prepararse para ser un Presidente. En ese momento, un largo martirio se iniciaba para Tancredo, y para Brasil, que por 37 días acompañó su calvario.

El suspenso se inició para mí en ese momento. Yo era el Vicepresidente electo. En cualquier país la Vicepresidencia es un puesto público que es considerado el equivalente político al cementerio de elefantes, donde los mamuts mueren calladamente luego de una larga carrera política. El Vicepresidente sólo aparece en momentos de crisis: de otro modo, se le ve únicamente en funerales y bautizos. Es usualmente visto con desconfianza por el Presidente, quien siente que a su compañero de fórmula no le importaría que la mala suerte le sobreviniese. Un cómico popular en Brasil presentó un número durante todo el año en el que siempre terminaba con las mismas preguntas: "¿Han visto alguna calle que lleve el nombre de un Vicepresidente?", "¿Alguien le ha puesto a su hijo el nombre del Vicepresidente?"

Yo me preparé para ser un discreto y circunspecto Vicepresidente, sin ambiciones. Mi transición política hacia la coalición de Tancredo Neves había sido objeto de mucha crítica. Después de todo, yo fui considerado en la fórmula porque representaba facciones que proveerían de la votación mayoritaria requerida. Yo no era el candidato de la esperanza ni siquiera del cambio. Yo era un instrumento, un

peón de ajedrez en la estrategia política. No faltaban confidentes que susurraban a mi oído que por aquí y por allá, tanto dentro como fuera de la coalición, la gente decía "Sarney es sólo una pieza en el juego. Si algo sale mal, nunca asumirá el cargo".

Leí todo acerca de la Vicepresidencia, especialmente la literatura de los EE.UU. en donde, tras Watergate, el tema cobró interés entre los académicos y dio origen a muchas teorías y especulaciones. Un viejo político de mi nativo estado de Maranhão me había advertido: "Este es un trabajo en el cual hasta el cantinero se mete en problemas". Yo hice planes para un tranquilo período Vicepresidencial, durante el cual me la pasaría pescando, leyendo y escribiendo. Sentía que esa podía ser mi retribución por el servicio que había hecho a mi país al romper mis antiguos vínculos para apoyar la restauración de la democracia.

Mis relaciones personales con Tancredo Neves eran excelentes. El comentó a algunos compañeros durante la campaña que yo tenía "sentido de la proporción". La historia de Brasil, así como la de Estados Unidos, está llena de enfrentamientos personales entre el Presidente y el Vicepresidente. Tenía que estar en guardia por si algo empañaba las relaciones entre mi compañero de fórmula y yo. Factores que positivamente contribuían hacia este fin eran mi propio temperamento y el de Tancredo,

ambos adversos a las fricciones, ambos hombres conciliadores, no fácilmente irritables.

Mi camino era claro: mantendría un perfil bajo, sería alguien discreto que no causaría ningún problema. Yo había siempre evitado el pecado de la vanidad. Así es como logré, por ejemplo, sobrellevar ese día emocionante que fue el 14 de marzo de 1985, cuando me despedí del Congreso Nacional, donde había pasado los últimos 29 años —con la excepción de cinco cortos años que serví como gobernador elegido en mi estado nativo.

Contrario a mi costumbre de no acostarme nunca antes de la medianoche, me retiré a casa a las ocho esa noche, después de la misa solemne que inició las ceremonias de cambio de gobierno. Fui directo a mi cuarto, me recosté y empecé a reflexionar. Pensé en

***"Dios es  
brasileño, nadie  
puede detener al  
Brasil, eran dichos  
frecuentes que  
alentaban un  
futuro grandioso".***

mi vida, que había estado llena de esfuerzos: nacido en un pequeño pueblo en los alrededores de la selva amazónica, sin una familia acomodada que me mantuviese. De ese humilde pasado en Maranhão, el destino me había llevado al alto cargo de Vicepresidente. Nunca había soñado que esto pudiera ocurrir. Mi esposa entró y viéndome ahí en esos momentos, en ese día, echado absorto en mis pensamientos, no pudo evitar preguntarme "¿Hoy no te sientes bien?" Yo respondí: "No, sólo estoy practicando para ser Vicepresidente".

En 30 minutos el respiro que me había tomado iba a ser bruscamente interrumpido. El teléfono sonó. La voz angustiada del jefe del equipo médico de la Cámara de Diputados me informó que Tancredo estaba muy mal y en



*"Dios estuvo de vacaciones: Brasil perdió ante Italia en el Mundial del 82"*

camino al hospital. Parecía ser una apendicitis aguda. Había evidencias que indicaban una septicemia. Tendrían que operarlo inmediatamente.

Su llamada fue seguida inmediatamente por otra, luego otra y otra. El teléfono no paraba de sonar. Me sentía como si hubiese sido alcanzado por un rayo. Nadie sabía que desde ese momento estábamos entrando a uno de los más difíciles períodos de nuestra historia y que un largo martirio estaba por iniciarse, destruyendo esperanzas e ilusiones. ¿Qué pasaría con el Brasil?

Fui al hospital y hablé con los familiares de Tancredo Neves, les ofrecí mi solidaridad y compañía. A las 3 de la mañana del 15 de marzo, todavía en la unidad de cuidados intensivos, Tancredo no había recuperado la conciencia. Los doctores permanecían en silencio, no se arriesgaban a dar un pronóstico. Tan sólo seis horas más tarde el Congreso Nacional se habría congregado para oír al Presidente jurar solemnemente el cargo. Y Tancredo Neves estaba debatiéndose entre la vida y la muerte.

Al mismo tiempo, estaba en camino un proceso de interpretación constitucional: ¿quién lo reemplazaría? Frente a esta imprevista situación, ¿los militares realmente dejarían el poder? La crisis, la detestable crisis que habíamos temido a lo largo de nuestra historia, nos amenazaba otra vez; contenía todos



*"La pregunta era si regresábamos a un duro régimen militar y a la dictadura"*

los ingredientes para una enorme explosión.

Al llegar a casa, la encontré llena de amigos indagando por las últimas noticias. Los rumores habían empezado a abrumar al país. Los juristas daban su opinión. Los cuarteles estaban en agitación. Había confusión en el gobierno. Se mencionaba con mucha resistencia mi nombre. Pero nada de esto me molestaba. Pensaba sólo en Tancredo. El no se merecía este trágico final. Tampoco el Brasil. Le decía a todo el que quería escucharme que lo único que esperaba era que Tancredo Neves se recuperara y así yo podría servir como su segundo al mando: en el ínterin, deberían confiar el gobierno al Presidente de la Cámara de Diputados.

Eran las 3:12 a.m. Contesté el teléfono. Al otro lado de la línea estaba el senador José Fragelli, Presidente del Congreso Nacional, quien me dijo:

---

***“En el Noreste  
tenemos hambre,  
miseria absoluta,  
sequías  
periódicas y un  
sistema agrario  
injusto”***

---

“Senador Sarney, prepárese Ud. para tomar juramento como Presidente hoy a las nueve de esta mañana. Seguiremos adelante como estaba planeado. Tomará el lugar de Tancredo Neves. Todo ha sido arreglado, incluyendo todos los problemas constitucionales y políticos. El Presidente Figueiredo ha puesto una sola condición. El no desea transferir la banda presidencial a Ud. personalmente. Pero esto no será realmente importante. El no estará presente en la ceremonia. El punto esencial para nosotros es superar esta crisis”.

Fue entonces que, sin desearlo, sin tener tiempo para prepararme, me convertí en el tenedor de la deuda externa más grande en la faz de la tierra, así como de la más grande deuda interna. Mi herencia incluía la recesión más profunda

de nuestra historia, la más alta tasa de desempleo, un clima de violencia sin precedentes, una potencial desintegración política y la más alta tasa de inflación nunca recordada en la historia de nuestro país —250 por ciento anual, con el prospecto de alcanzar el 1000 por ciento. Tomé en mis manos el quinto país más grande del mundo —8.4 millones de kilómetros cuadrados, 130 millones de habitantes—, la octava más grande economía en el mundo no comunista, la más grande de las naciones católicas. Una extraordinaria caldera social, con inmensas reservas y riquezas, un continente dentro de él mismo, un Brasil de muchos diversos Brasiles.

Los más grandes optimistas pensaban que podría durar 90 días a lo más, al deslizarse el Brasil hacia la inestabilidad institucional. La pregunta era si regresaríamos a un duro régimen militar y a la dictadura total, o si estábamos en camino a una guerra civil.

Yo mismo pensaba en estas dos hipótesis. Pero también pensaba en los dos baluartes que me habían sostenido a través de mi vida: un profundo sentido de la historia y una incuestionada creencia en Dios. Para el primero, venía armado con mi educación intelectual formal y una razonable herencia cultural. Para el segundo, mi formación religiosa me había convencido que el más infeliz hombre sobre la tierra era aquél que no creyera en Dios. No podía fallarle a mi país y

en la trágica noche del 21 de abril de 1985, yo emití el siguiente comunicado a la nación: “Tancredo ha muerto. Debo hacer aún mejor de lo mejor que pueda hacer”.

### III

Ahora a gobernar. En el despacho presidencial di órdenes para que las cortinas, que habían estado siempre cerradas, fuesen abiertas, de tal modo que pudiese contemplar la soleada meseta central del Brasil, donde la ciudad capital de Brasilia se yergue en la soledad de tierras de enmarañada vegetación, tan sólo recientemente domadas. Empecé a enfrentar las inmensas dificultades de gobernar un país en desarrollo, comenzando por lo que descubrí era una abolusta falta de información exacta en la cual basar decisiones correctas. Una gigantesca burocracia aisla al Presidente, alejando de él los prolemas más serios hasta que son irresolubles.

Allá afuera está Brasil. Está el Estado de Sao Paulo, produciendo computadoras, aviones y automóviles, dominando las últimas tecnologías, con tierras tan productivas como las más eficientes en el mundo. Sao Paulo en sí tiene todas las características de un país industrializado. Tiene la riqueza, la opulencia y el orgullo como para compararse con cualquier gran país del mundo.

Pero también están los Estados de Acre, Piauí y Maranhão, donde



*“En el Noreste viven treinta millones de personas. Esta es la región donde reina la violencia y el Brasil de antaño se impone”*

los ingresos per cápita están por debajo de los \$600 por año. En el noreste, tenemos hambre, miseria absoluta, sequías periódicas, un sistema agrario injusto, enormes propiedades. Treinta millones de personas viven allí. Esta es la región donde reina la violencia y el Brasil de antaño se impone. La esperanza de vida promedio es de 51 años.

Más al norte está la región amazónica, reminiscente del primer día de la creación, con inmensos bosques vírgenes y el más largo río en el mundo —un océano de agua dulce. La región está esparcidamente poblada: 6 millones de personas dispersas sobre cinco millones de kilómetros cuadrados. Alrededor de 80,000 indios viven en esta vasta región, perteneciendo algunos todavía a la Edad de Piedra.

El oeste es un área de coloniza-

***Hemos cruzado  
las oscuras nubes.  
Nuestro país  
está gozando  
de una libertad  
que nunca  
había disfrutado”***

ción, de nuevas fronteras económicas. La gente se agolpa por el oro, por la casiterita y por la plata. Perdidos en la selva están las más grandes reservas minerales de la tierra, Carajás, con 10 billones de toneladas de mineral de hierro, así como inmensas cantidades de plata, níquel, niobium, manganeso y bauxita. Día tras día, nuevas oleadas de gente llegan aquí desde todos los rincones del Brasil buscando aventura, riqueza y mejores niveles de vida.

Es de esta mixtura que Brasil viene a ser lo que es. Es la mitad del continente de Sudamérica, es la décima más grande economía del mundo, pero en términos de indicadores sociales está entre los países más pobres —un poco más arriba del lugar 50 del ranking mundial.

La mitad más pobre de la población del Brasil, que en 1960 obtenía sólo el 15% del ingreso nacio-

nal, hoy tiene menos del 13%. El 10% más rico que tenía entonces 39% de la riqueza nacional, ahora tiene el 51%. En áreas rurales, el 1% de la población que posee tierras es dueño del 45% de ellas. Cuando asumí el cargo, el salario mínimo era de \$25 por mes. Trece millones de personas estaban desempleadas.

¿Por dónde debía empezar?

#### IV

El trágico comienzo de mi administración coincidió con la explosión simultánea de tres grandes crisis, un legado no sólo del pasado reciente, sino de la historia del país.

Primero, una crisis política. La democratización había sólo comenzado con el fin del gobierno autoritario. Subsistía todavía el enorme marco jurídico-institucional dejado luego de 20 años de la dictadura militar. Todo necesitaba ser reformado: la organización político-partidaria, el sistema electoral, las leyes laborales, las leyes que norman la libertad de opinión e información, hasta la Constitución. El deseo de la gente por una plena representación, libertad y completo ejercicio de la ciudadanía demandaba que la nueva administración tomara rápidas y decisivas acciones en el campo político-institucional.

En segundo lugar, existía una crisis económica, una combinación de crisis interna y externa. Había la carga de cumplir con el servicio de la deuda externa, con los pagos de

***“En Sao Paulo,  
Brasil tiene la  
riqueza, la  
opulencia y el  
orgullo para  
compararse con  
cualquier gran  
país del mundo”***

intereses consumiendo todo el superávit comercial que habíamos generado a tal costo —y de las contracciones de las inversiones y préstamos. Habían otros problemas: la más alta tasa de inflación en la historia del país; una recesión que había ya durado tres años; desempleo (en un país que necesitaba generar más de un millón de empleos por año sólo para absorber a los nuevos trabajadores que entran en el mercado laboral, el nivel de desempleo al final de 1984 fue sustancialmente más alto que en 1979); y la crisis en la producción de alimentos, que había sido dejada de lado en favor de las exportaciones y la producción de energía.

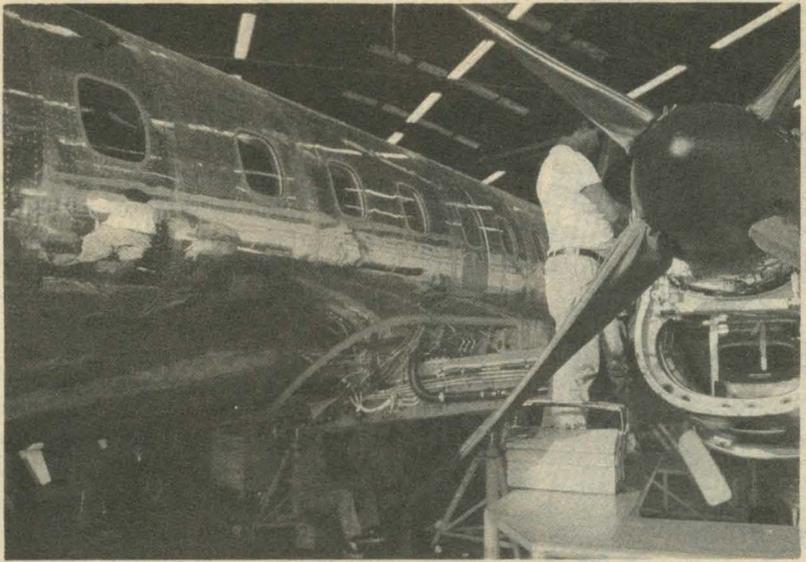
Finalmente, había una crisis social. El estado crónico de miseria absoluta, que es la situación de 30 millones de brasileños, fue agravado por los efectos dolorosos de la recesión y la distorsionada distribución del ingreso: 12 por ciento de desempleo, un agudo declive en



***“No creo que haya mayor error histórico de parte de Estados Unidos que el tratamiento de tercera clase que ha dado a los países de sudamérica”***

el valor real de los salarios, un incremento en la mortalidad infantil, hambre y malnutrición, millones de niños abandonados, una pavorosa tasa de criminalidad y la difusión de nuevas epidemias que se añadían a la descorazonante prevalencia de enfermedades tradicionales. El país estaría desestabilizado si pasos inmediatos —no sólo medidas que busquen soluciones temporales sino estructuralmente correctivas— no eran tomados en el área de bienestar social.

La primera línea de acción de la administración fue, por lo tanto, intentar reducir nuestras tensiones internas. Las elecciones directas para la presidencia y todos los otros cargos políticos fueron reestablecidas y, en noviembre de 1985, las elecciones para alcaldes de las capitales estatales y municipales se llevaron a cabo finalmente. Previamente, éstas habían sido canceladas debido a preocupaciones por la seguridad nacional. Amplia libertad fue otorgada a la estructura política partidaria, de tal modo que las organizaciones que habían estado operando clandestinamente podrían desarrollar sus actividades en el pleno día de la escena política. La



*Sao Paulo es un estado con características de país industrializado, donde se vienen dominando las últimas tecnologías”*

ción constitucional, el electorado brasileño constaba de poco más de siete millones de ciudadanos, seis millones de los cuales efectivamente votaron. En noviembre próximo, 60 millones de brasileños irán a las urnas, diez veces el número de votantes en 1945; éste es un electorado más grande que la población de Francia, Bretaña o Italia.

Cuando la nueva Constitución sea adoptada en 1987, la democracia política será completamente consolidada y las garantías de los derechos civiles, políticos, económicos y sociales serán consonantes con el grado de desarrollo que nosotros deseamos alcanzar en las próximas pocas décadas.

En el área del bienestar social, la administración está sobre la base de dos pautas. Nosotros optamos firmemente por la reanudación del crecimiento económico, rechazando fórmulas internacionales que llevarían al estancamiento. Era obvio para nosotros que sólo reanudando el crecimiento sería posible incrementar el nivel de empleo y restaurar el valor real de los salarios.

Al mismo tiempo, la administración decidió dedicar 10.5% de nuestro producto nacional bruto a inversiones en el sector de bienestar social que apuntaban a corregir inmediatamente los más serios problemas, con la meta de alcanzar 12.5% al final de su período. Los esfuerzos desplegados incluían pro-

gramas de refrigerio escolar; la distribución de leche a los niños, madres lactantes y mujeres embarazadas; y fuertes inversiones en salud, educación, saneamiento, vivienda y seguridad social.

## V

Permítanme afirmar aquí, con toda franqueza, que a través todo este período de dificultades sin recibir un solo gesto de apoyo de los EE.UU. Un pequeño incidente marcó un infeliz tono. En medio de las festividades del día de nuestra Independencia Nacional el 7 de septiembre de 1985, mientras yo recibía el saludo de embajadores de diversos países, fui interrumpido un momento. Fue para recibir la noticia de que el gobierno de los EE.UU. había anunciado una investigación de las actividades de la industria brasileña de computadoras. Esta falta de tacto, por decir lo menos, me perturbó.

No creo que haya mayor error histórico de parte de los EE.UU. en sus relaciones con Sudamérica que el tratamiento de tercer clase que ha dado al continente, como si la región entera fuese sólo el “turf” de las corporaciones multinacionales. Aún más, estas empresas han sido a menudo la única positiva —y a veces negativa— presencia norteamericana en los campos de la industria, tecnología y de los bienes de consumo modernos.

El gobierno de los EE.UU. no

---

***“Cuando los problemas crecen, la preocupación de Washington es la seguridad; su solución, militar. Así, el error es doble”***

---

censura de la prensa y la interferencia a los sindicatos fueron abolidas en favor de una prensa libre y libre negociación entre empleados y empleadores.

El principal objetivo político del gobierno fue la enmienda constitucional que convocaba a la asamblea nacional constituyente, a ser elegida en noviembre de 1986, junto a los gobernadores y legisladores estatales. Más de 40 años atrás, cuando se realizó la última elec-

# PERU **e**económico

## PERU ECONOMICO,

Le ofrece la información más completa y el análisis más serio del momento económico actual.

Entérese de lo que está pasando en las altas esferas del gobierno.

No espere los hechos, adelántese y saque el mejor provecho para su empresa.

Suscríbase hoy llamando al

467070 - 455946  
o visítenos en  
Gonzales Larrañaga 265,  
Miraflores

Una  
publicación  
de



ha adoptado una más amplia perspectiva de nosotros. Sudamérica ha sido un amigo cuya fidelidad los EE.UU. ha presupuesto por demasiado tiempo. Los latinoamericanos tienen una extraordinaria admiración por los EE.UU., por su historia, su estilo de vida, sus ideales y su libertad. Pero están al mismo tiempo, celosos y heridos porque los EE.UU. nunca nos han mirado en la forma que nosotros esperamos. La idea de ser el patio o el lote baldío es naturalmente perturbante.

No hay todavía un programa efectivo que fomente una solidaridad más profunda. Latinoamérica, en parte como reacción a las políticas mismas de EE.UU., está empezando a alimentar sentimientos antiamericanos donde no habían existido antes. Cuando los problemas crecen, la preocupación de Washington es la seguridad; su solución, militar. Así, el error es doble. Esta es la forma en que el problema afloró en el Caribe y ésta es la forma en que otros problemas crecerán en nuestro hemisferio.

Los brasileños podemos hablar calmadamente acerca de estas cosas, porque gozamos de una situación de privilegio. Somos potencialmente ricos en una Sudamérica pobre. Pero no gozaremos de estabilidad por mucho tiempo si la pobreza y la desigualdad sociales continúan interna así como externamente. Sin crecimiento económico no tenemos forma de salir. El camino de la salvación para América Latina pasa por el crecimiento y esto no será posible sin la asistencia de los EE.UU.

Brasil y los EE.UU. tienen mucho en común. Compartimos los mismos valores y aceptamos el mismo principio de la coexistencia pacífica internacional. Ambos somos de tamaño continental. Somos sociedades abiertas, democráticas, pluralistas, con gran vigor y dinamismo.

Con esta base común de valores compartidos y aspiraciones, cada país tiene margen para definir, a su propia imagen, políticas que corresponden a su situación específica. Un país es una superpotencia, el otro es un país en desarrollo; cada uno tiene sus propios objetivos e

instrumentos en el sistema internacional.

De otro lado, los EE.UU. tienen una abrumadora presencia en Brasil: es nuestro más grande socio comercial, nuestro más grande inversionista, nuestro más grande acreedor, nuestra principal fuente de tecnología e influencia cultural. Es, pues, natural para nosotros tener una elevada sensibilidad hacia cualquier gestión inconsistente con un patrón de diálogo bien balanceado, racional que siempre hemos buscado mantener.

En 1986, Brasil está dejando muy atrás la nación exportadora agrícola de hace 25 años. Tenemos una nueva presencia en el mundo, ocupando un espacio no debido a las políticas del poder sino como una función de la nueva competitividad de nuestros productos y del real dinamismo de nuestra economía. Hemos, al menos parcialmente, superado la fase en la cual se decía que nuestros males (y, en tal caso, nuestras ventajas) vinieron de afuera. Pero el contexto mundial todavía tiene el potencial de crear serias restricciones.

El Brasil de hoy es una mediana potencia, con una creciente presencia internacional, como resultado de sus dimensiones e intereses. Es una fuerza al servicio del balance y la armonía. Sólo un Brasil social y políticamente estable puede hacer efectiva contribución al mundo en los años venideros.

El Brasil de hoy ha alcanzado la estabilidad. Hemos cruzado las oscuras nubes. Nuestro país está gozando de un período de una libertad que nunca había disfrutado. Debemos ahora organizar y asegurar nuestro futuro. Es una gran tarea.

Nuestro país sabe que el siglo 21 habrá superado la división entre las naciones ricas y pobres. El mundo estará más bien dividido entre pueblos condenados a la colonización cultural y pueblos que controlan tecnologías. Nadie debiera esperar que Brasil, con sus riquezas, con su potencial, con su determinación, sea un país de segunda categoría. Tenemos una visión diferente de nosotros mismos y esperamos que los EE.UU. comparta tal visión.

# Manifiesto del Partido Social Republicano

*Jorge Basadre - José Antonio Encinas*

*En este año que termina se han cumplido cuarenta de la fundación del Partido Social Republicano. La importancia de éste no es tanto política cuanto histórica: aunque no llegó a participar en ninguna elección, representó uno de los puntos altos de la conciencia cívica nacional. El texto de su Manifiesto fue escrito por Jorge Basadre y retocado por José Antonio Encinas.*

*Sin embargo, a pesar de que fue publicado originalmente en el diario La Nación (que dirigió Sebastián Salazar Bondy), hasta ahora ha sido poco discutido y difundido. La copia de la que nosotros lo hemos tomado, nos fue proporcionada gentilmente por Alfredo Canepa Sardón.*

## A LA NACION:

1. Vivimos en una hora de incertidumbre universal, de grave riesgo para el futuro del país. Se ha ingresado, por efecto de la acción ciudadana y en las circunstancias internacionales, a una nueva etapa de nuestra vida pública. Pero ha surgido como consecuencia de la escasa preocupación anterior por los problemas políticos, un período de desconcierto en el que no logran definirse claramente las corrientes de opinión. A esto se agrega el acontecer mundial, a cuyo ritmo no puede el Perú permanecer ajeno ni en el orden ideológico ni en el campo de lo económico. Es, pues, responsabilidad de todos los peruanos, abandonar la indiferencia y deponer el conformismo para dar fin a esta desorientación cuya forma más común es el pesimismo que mira con desconfianza la lucha política.

2. Lamentablemente, en el transcurso de nuestra vida republicana no han podido constituirse partidos que agrupen, de modo permanente, a los distintos sectores de la opinión pública en torno a contrapuestos principios e ideas de efectivo valor, que habrían educado al pueblo en la libre convivencia y la decorosa discrepancia. La política y el político viven en buena parte de nuestra conciencia ciudadana como algo indeseable, como ejercicio capaz de cualquier deshonestidad. Y no se cae en cuenta de que esa tendencia de egoísta abandono



*Jorge Basadre*

al bien público, es la que favorece tal tipo de política y que es más urgente que nunca desechar ese prejuicio, raíz de peligrosas consecuencias.

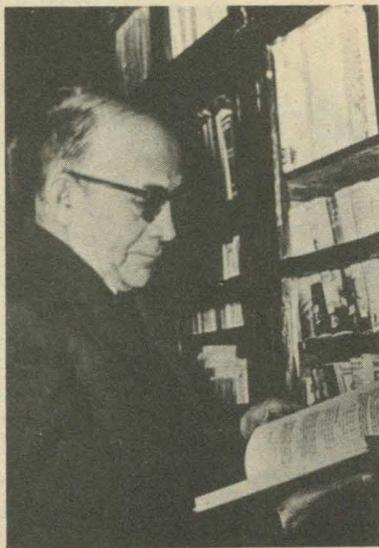
La política, para el ciudadano, es obligación de primer orden, tarea ineludible, quehacer de gran valor moral. La ausencia de una acción organizada y constante de la opinión pública puede conducir al régimen de partido único que desemboca, inexorablemente, en el totalitarismo. Por otra parte, en lo que respecta a los poderes del Estado, cuyo equilibrio es necesario mantener, la abstención ciudadana implica el peligro del desborde de alguno de ellos, creándose la dictadura del Ejecutivo o del Parlamento, ambas igualmente perniciosas; porque

si en aquélla impera la voluntad de un hombre, en ésta rige la hegemonía de un grupo y, en uno u otro caso, el organismo nacional es puesto a merced de conveniencias y pasiones censurables.

3. Tales razones inobjectables nos obligan a invocar el civismo de nuestros compatriotas para constituir un partido político que defienda los intereses permanentes del país. Vamos a este propósito seguros de contar con la voluntad y el esfuerzo de quienes aguardan una acción política serena, firme, eficaz y austera, y que anhelan agruparse en torno a ideas y no a hombres.

Afirmamos la subordinación de toda actividad a los valores del espíritu y, sobre todo, al máximo respeto por la dignidad de la persona humana. Por ello defendemos las más amplias reivindicaciones que la justicia plantea en nuestra época y nos alineamos en la vanguardia de la lucha por un mundo mejor, sin discriminaciones de clase, raza o sexo; sin explotación del hombre por el hombre y con paz y libertad para todos.

4. Distinguimos el capitalismo como sistema de explotación que enerva y degrada la dignidad del hombre, del capital como instrumento o medio de producción necesario en el orden económico. Repudiamos al primero, mas consideramos al segundo inevitable en el desarrollo de nuestro proceso histórico. Aspiramos, como meta de nuestra política, a la determinación



*José Antonio Encinas, quien también participara en la redacción del Manifiesto.*

de una estructura económica que, respetando todo derecho e iniciativa compatibles con el interés colectivo, garantice que la riqueza producida por nuestro pueblo beneficie, antes que a nadie, a todos los peruanos; y que, por tanto, no sirva de fundamento a privilegios de ninguna clase.

Comprendemos que el Perú necesita de capital extranjero y que éste debe gozar de legítimas garantías. Pero exigiremos que se ponga al servicio de los efectivos y sanos intereses nacionales y no consentiremos que pretenda subordinarlos. Defenderemos el patrimonio nacional sin egoísmos ni actitudes efecistas, pero con indolegable firmeza cuando nos hallemos ante pretensiones que puedan comprometer la seguridad o el prestigio de la Nación. Estamos, pues, y estaremos siempre, contra toda penetración imperialista, venga de donde viniere.

Lucharemos por el campesino y por el obrero e impondremos respeto por sus derechos. Sostenemos la necesidad de una amplia sindicalización, pero juzgamos que el movimiento sindical debe hallarse libre de influencias partidaristas: pues en el sindicato la clase social se cohesionara para defender sus derechos y no intereses extraños a la misma. El sindicato subordinado a la política pierde su libertad, sus esenciales objetivos y no pocas veces debido a ello, resulta copartícipe y sostenedor de regímenes que como el totalitario lo utilizará para dividir y esclavizar a las clases trabajadoras. Por ello no intervendremos en la vida

interior de los sindicatos para subordinarlos a nuestras finalidades políticas, sino que habremos de esforzarnos para que adquieran en todo su vigor la fuerza social necesaria en beneficio inmediato de los obreros y campesinos, cuyos ideales son los nuestros ya que su prosperidad y bienestar son los del país.

Juzgamos que el denominado problema del indio es comun a toda la nacionalidad. No tendremos prejuicios sociales ni raciales; de ahí que consideremos que la suerte del indio es en gran parte la del Perú y, por consiguiente, lucharemos por lograr las medidas que permitan su máximo mejoramiento en plena posesión de todos sus derechos.

Estamos al lado de la clase media, yunque que resiste las desigualdades sociales. Queremos que salga, por fin, de la inseguridad económica de todos los días y que los empleados públicos o privados, y los pequeños propietarios industriales y comerciantes, tengan todas las garantías necesarias para su bienestar y dignidad.

Para que la situación material del país proporcione el mayor beneficio a todos los grupos sociales, creemos necesario el máximo desarrollo de nuestras fuerzas económicas y, para ello, urge en primer término afrontar el problema de la radical Reforma Agraria que necesita el Perú para modernizar sus atrasadas formas de producción, abrir campo a la expansión industrial y, sobre todo, liberar al campesino elevando su nivel de vida con tierras propias, agua, ayuda económica,

técnica, salubridad y cultura. Consideramos igualmente imprescindible nuestra inmediata industrialización; auspiciando una sana y fecunda inversión del capital peruano e interesándolo, cuando sea necesario, en empresas en las que intervenga también el Estado y de cuyo beneficio puedan gozar obreros y empleados. Debemos ir cuanto antes a la determinación de un sólido mercado interno que permita la capitalización nacional teniendo en cuenta, primordialmente, los intereses comunes a todos los peruanos. Sólo así lograremos más riqueza justamente distribuida según el trabajo y la capacidad de cada cual.

Consideramos que las leyes de orden social y económico que lo anterior demande deben ser fruto de un exacto conocimiento de nuestra realidad y consecuencia de estudios técnicos fundados en la experiencia y no en meras lucubraciones emotivas. Tales leyes deben ser la equidad y justicia y no las concebimos sin respeto a legítimos derechos. Creemos que las leyes sociales contienen un objetivo material que debe involucrar lo espiritual. Poco o nada se logra con el aumento de sueldos y salarios si esta medida no trae como resultado una mejora efectiva y estable del obrero, del campesino y del empleado; mejora que traerá por consecuencia, el equilibrio anímico deseable para una constante superación del espíritu. Propugnamos, por consiguiente, una acción estatal coordinada para que ningún aumento salarial vaya seguido de



*1945: José Luis Bustamante es recibido por personalidades de la época. Aparecen: Jorge Luis Recavarren, Alberto Ulloa y Alberto Barton.*

procesos inflacionistas que depreciando la moneda encarezcan aún más el costo de la vida.

Abogaremos por la existencia de un plan tributario coherente y eficaz basado en las características de nuestra realidad económica, listo para satisfacer los legítimos reclamos del contribuyente, para sancionar omisiones dolosas, y con amplias garantías para la inversión adecuada de las rentas nacionales.

Vamos pues, a luchar por el abaratamiento de la vida del pueblo, por el incremento de la producción nacional y por la estabilidad económica y financiera de la República.

5. Junto a los asuntos de orden social se encuentra el bienestar del hogar. La familia es la base de la estructura del Estado; por consiguiente, nos proponemos otorgarle seguridad, garantía para su salud y toda oportunidad de instrucción y educación. Afirmamos que toda familia peruana debe hallarse defendida contra el desempleo, el hambre, la desnutrición, la enfermedad, la vivienda malsana y la crisis moral. Propiciamos, por ende, el Seguro Social Obligatorio que proteja al hombre y a la mujer, al anciano y al niño. Para esto exigiremos la mayor cooperación social puesto que el Estado no es el único agente del bienestar nacional.

La mujer, al igual que el hombre, debe incorporarse a la vida ciudadana con los derechos y obligaciones. Queremos una segura protección para la madre y la defensa del niño en todos los períodos de su existen-

cia. Creemos que todo peruano, por el simple hecho de nacer, tiene derecho a todas las garantías necesarias para el completo desarrollo de su personalidad. Para nosotros, la educación comienza desde la constitución del hogar que debe ser sustraído a la ignorancia y el prejuicio. No se debe olvidar que la edad pre-escolar y escolar del niño implican su defensa orgánica; la del adolescente, el cuidado moral; y la del joven, la dignidad. Todo lo demás es adjetivo. Aseguramos —y de ello tenemos dolorosa experiencia— que nada valen los programas y planes de estudio, la organización escolar más perfecta, si no cuidamos de la salud física y moral de las generaciones que nos sucedan. Este principio requiere que el Magisterio se prepare en todas sus categorías para servir a la Nación y nunca para colocarse al arbitrio de intereses ajenos al desempeño de su sagrada misión. Combatiremos la insólita pretensión de convertir escuelas, colegios y universidades en centros de propaganda política; pues nos hallamos convencidos de que ese propósito es el primer paso que conduce al totalitarismo. Defendremos a nuestros hijos del grave riesgo de que, ejercitándolos desde muy temprano en la política, se desvirtúen sus sanos anhelos y emociones.

6. El desarrollo del patrimonio espiritual y material del país tiene su expresión más concreta e inmediata en la región donde nacimos. Por ello queremos que las provincias adquieran el auge que están



*Francisco Tamayo, uno de los primeros firmantes del documento.*

llamadas a tener y desempeñen el papel que legítimamente les corresponde en la vida pública. Ellas se encuentran hasta hoy abandonadas al arbitrio del Gobierno Central olvidándose que el progreso de la Nación no puede medirse por el adelanto de unas pocas regiones. Ahora bien, creemos que la política de renovación que propugnamos, dadas las acentuadas diferencias regionales del Perú, debe realizarse mediante un efectivo descentralismo económico y administrativo —aunque afirmando siempre la unidad del país— para que las provincias en acción mancomunada de quienes las integran, reciban beneficios de todo orden. De nada valdría el renacimiento de los Concejos Departamentales o de las Municipalidades si previamente no se las libera del centralismo que las inutiliza y ahoga.

7. Queremos que el Gobierno sea siempre, el más eficaz instrumento del bienestar común y consciente que su primer deber es no sólo respetar, sino hacer respetar los principios que hacen posible la convivencia ciudadana, porque el servicio a la dignidad del hombre es la razón, el límite y la finalidad de su poder.

Creemos que los institutos armados son la mejor y más alta garantía de los derechos del pueblo, de la integridad y decoro nacionales y de la vigencia de los principios que la Constitución de la República señalan.

8. Finalmente, creemos que la necesaria y radical transfor-



*El Partido nació como consecuencia de la escasa preocupación por los problemas políticos y en un período de gran riesgo y desconcierto*

## semana bursátil

Análisis de las alternativas  
de inversión financiera y  
el movimiento bursátil

## semana bursátil

La información económica  
y financiera  
que usted necesita

## semana bursátil

Información precisa,  
objetiva y veraz, sintetizada  
por  
un selecto equipo profesional  
para el ejecutivo de hoy

## semana bursátil

**SUSCRIBASE**  
a un precio promocional:

12 meses (50 números): I/. 2,550.-  
6 meses (25 números): I/. 1,400.-



Una publicación  
de Apoyo S.A.  
Gonzales Larrañaga 265  
Miraflores  
Teléfonos: 467070 - 455237

mación que anhelamos para el Perú, debe lograrse paulatinamente dentro de los cauces de la ley y el derecho y con una orientación claramente revolucionaria por sus fines, pero evolucionista por sus métodos de adaptación a las necesidades y posibilidades de nuestra realidad.

9. Al iniciar esta tarea llamamos a todos los ciudadanos que concuerden con nuestros principios y que, dispuestos a desarrollarlos, defenderlos y propagarlos, deseen participar en una obra cuyos frutos habrán de redundar en el máximo provecho para todos los peruanos. Surgimos lejos del egoísmo, el resentimiento o el rencor, tratando de concretar el fervoroso anhelo nacional de una nueva acción política cuya ideología se halle a la altura de los problemas contemporáneos y que contribuya a estabilizar nuestra accidentada vida ciudadana. A los jóvenes, sobre todo queremos incitar a los que se mantienen indoblegables, a los que tienen fe en los destinos del país y en su servicio quieran dar a su vida plena significación. Llamamos a los ciudadanos aún no banderizados; a todos los que han vivido sin amargura, con serena severidad y con esperanza, las tribulaciones del Perú.

10. Lo expuesto no constituye un programa dogmático. Nos limitamos a señalar las cuestiones más urgentes de nuestra realidad para que los ciudadanos independientes logren, al fin, reunirse y colaborar en su solución.

11. Surgimos bajo el nombre de **PARTIDO SOCIAL REPUBLICANO. REPUBLICANO**, porque ansiamos efectividad y solidez para las instituciones tutelares de la nacionalidad que han podido, alguna vez, ser desviadas o desvirtuadas pero que conservan intangible su majestad como elemento de unión sagrada entre los peruanos de la presente generación y los del porvenir. **SOCIAL**, porque queremos definir claramente el sentido humano y progresista de nuestro pensamiento y de nuestra acción.

12. En breve plazo la **ASAMBLEA NACIONAL DE PARTIDO** elegirá, democráticamente, a quienes deban dirigir nuestra acción política y escuchando la voz

de todas las provincias y de todas las clases sociales, definirá nuestra estructura y programa, pues queremos que éste, vale decir, la forma en que realizaremos nuestros principios de servicio y bienestar nacional, no sean fruto de la imposición de un grupo de hombres, sino la auténtica expresión de los anhelos ciudadanos de todas las regiones del Perú.

13. En los **Comités Organizadores** que existen y en los que se están constituyendo queda abierta la inscripción para quienes, teniendo una idea cabal de nuestros problemas, acudan a esta invocación que no es ni quiere ser para luchas fratricidas sino para la tarea de construir el mejor Perú posible para todos los peruanos.

14. En los siguientes cuatro puntos concretamos los principios del Partido:

1o.- En el orden político, la realización de la democracia obtenida y garantizada por la libre, pacífica y ordenada convivencia ciudadana y el respeto de la dignidad de la persona humana.

2o.- En el orden social y económico, la realización de la democracia sin explotación del hombre por el hombre, con el máximo desarrollo socializado de nuestras fuerzas económicas, para que la riqueza nacional beneficie a todos los peruanos.

3o.- En el aspecto de la organización interna del país, la implantación de un efectivo descentralismo que afirme la auténtica unidad de la Nación, y;

4o.- En el panorama internacional, la concepción y el cumplimiento de un plan que tomando siempre en cuenta los derechos e intereses del Perú —combatiremos toda forma de imperialismo—, contribuya a la realización de la solidaridad americana y de la paz mundial basada en la colaboración de los pueblos.

*Francisco Tamayo -- Javier Belaunde -- Jorge Basadre -- Arturo Osoreo Galvez -- Alberto Sabogal -- J. Oscar Trelles.*

*Lorenzo Gallardo (obrero)  
Nicolás Ponce Durand (artesano)  
Jorge Recavarren (estudiante)  
Federico Costa (estudiante)  
Hernando Corzo (estudiante)  
Fernando Pineda (estudiante).*

Más allá de los límites  
de la computación...

# Usted tiene una gran ventaja: Nuestra gran diferencia.

## RESPALDO Y GARANTIA:

Porque sólo nosotros le ofrecemos los más variados, modernos y eficientes productos y servicios en los mundos de la Informática y las Telecomunicaciones, garantizando su inversión antes, durante y después de la compra.

## ● LAS MARCAS DE MAYOR PRESTIGIO:

Porque usted cuenta con la calidad y eficiencia de las marcas más importantes del mundo, como: IBM, Hitachi, Novotec, Epson, AST, Quadram, etc.

## ● SOFTWARE:

Porque le ofrecemos los mejores y más variados programas standard y además desarrollamos con usted, opciones específicas para su empresa.

## ● CAPACITACION:

Porque contamos con el mayor Centro de Capacitación en Informática, donde usted y su personal recibirán entrenamiento especializado de profesional a profesional, con microcomputadoras para cada uno de los participantes.

## ● SERVICIO TECNICO:

Porque garantizamos todos nuestros productos con el más rápido y eficiente servicio técnico (en el mismo día), con especialistas entrenados en el Perú y en el extranjero, intercomunicados con la oficina principal. Contamos además, con el más sofisticado instrumental para mantener en óptimo funcionamiento sus equipos.

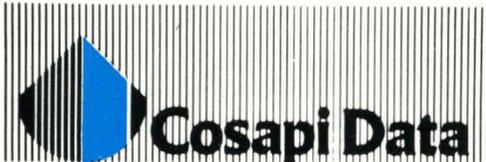
## ● MAYOR RENDIMIENTO PARA SU INVERSION:

Porque al adquirir sus equipos usted obtiene además beneficios adicionales que incluyen capacitación, servicio técnico, amplio stock de repuestos y la garantía de COSAPI DATA.

## ● Y LA ATENCION PERSONAL DE UN EMPRESARIO A OTRO:

Porque definitivamente usted y nosotros somos innovadores. Por eso, juntos hallaremos la mejor opción para optimizar la productividad de su empresa.

**En resumen, respaldamos su inversión para el éxito de su empresa. Comuníquese con nosotros.**



El Universo de la Tecnología

Av. Nicolás Arriola 848 - La Victoria Telf. 71-0157 Télex 20031 PE

# No sólo intereses por sus depósitos, porque usted merece un trato personal.



Sus operaciones con el Banco de Londres y América del Sud Ltda. no terminan con el comprobante de depósito. Más bien, son el inicio de una forma personalizada de servicio bancario del que nos sentimos orgullosos, (el estilo profesional británico que nos hace diferentes). Pensamos que además de intereses - y, le pagamos los más altos autorizados - usted se merece un trato deferente, confiabilidad, discreción y, sobre todo, asesoramiento sobre las alternativas económicas más convenientes. Por eso nuestros servicios van más allá de la

mecanización impersonal y el mero interés estadístico. Somos personas interesadas en personas y estamos a sus órdenes para solucionar problemas de pequeñas o grandes inversiones en base a nuestra experiencia en el mundo entero.

Y, si sus requerimientos comerciales son internacionales, recuerde que somos parte del Grupo Lloyds Bank de Inglaterra, con 2,700 oficinas propias en 45 países. Y 220 años de experiencia en más de 100 países. Por eso, si usted está pensando en algo más que simples intereses, venga a nosotros... con toda la confianza del mundo.



**Banco de Londres  
y América del Sud**

ENTRE LOS BANCOS, UN PURA SANGRE.

UNMSM-CEDOC

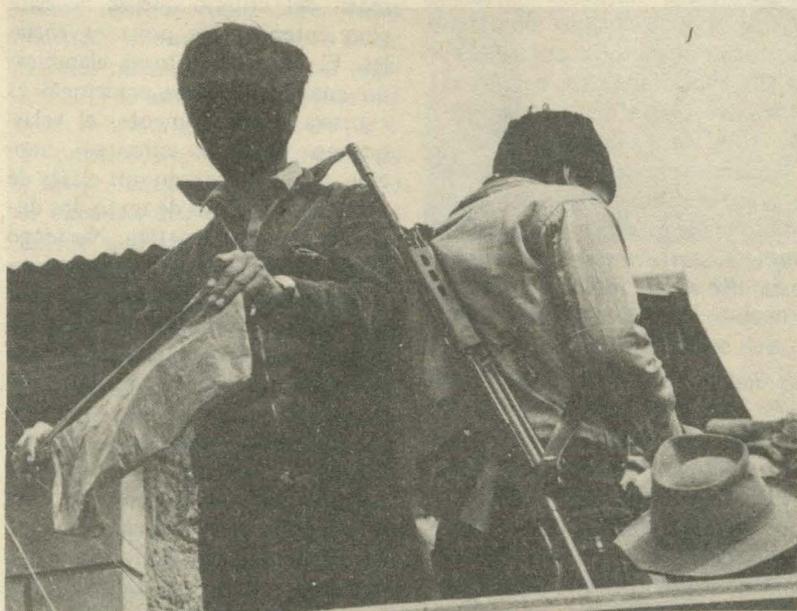
# La Generación de Sendero

*José Luis Sardón*

## I

Según los senderólogos la mayoría de los senderistas están entre los quince y los treinta años. Ese es uno de los pocos puntos en que coinciden sus informes. Debe ser verdad. No los dirigentes sino los militantes de Sendero Luminoso parecen cumplir siempre con tres indispensables requisitos: la edad, la procedencia y el oficio. Estudiantes o egresados de universidades nacionales, provincianos de nacimiento, los senderistas son también —y ante todo— una expresión generacional. A las generaciones, en efecto, se les ha definido como el conjunto de personas nacidas en un tramo de, más o menos, quince años. ¿Qué experiencias históricas peculiares han compartido los peruanos nacidos entre 1955 y 1970? ¿Qué ha favorecido el surgimiento de la generación de Sendero?

De algún modo, los procesos históricos son una suerte de climas que hacen posible el que germinen ciertas prédicas ideológicas. El que la de Abimael Guzmán haya tenido alguna audiencia, es un hecho que no puede dejarnos indiferentes. Con una convicción tan firme como gratuita, los senderistas empeñan su vida por ella. Decir que se trata de fanáticos delirantes es ofertar una explicación válida pero insuficiente. Sí, sólo los fanáticos delirantes pueden alienarse de tal modo, desprendirse de su persona como lo hacen los senderistas. Pero, ¿qué circunstancias sociales o históricas han hecho posible esa azorante clase de actitudes? Es indispensable rastrear



*¿Qué ha favorecido el surgimiento de la generación de Sendero?*

todas las pistas que permitan entender al senderismo, porque de lo contrario nunca se le podrá desactivar del todo.

## II

El núcleo central de la generación de Sendero está compuesto por quienes hemos nacido entre 1960 y 1965. Es bueno precisar esto. La ubicación de los referentes históricos gana en nitidez. Así, queda claro que en el momento preciso en que asomamos al horizonte histórico, asistimos a uno de los sucesos políticos más importantes de nuestra vida republicana: la Revolución Peruana. Los siete años de Velasco son nuestros seis años de estudios de primaria, más o menos. Nosotros hemos vivido dicho régi-

men con mayor intensidad que nadie, porque siendo entonces ya conscientes no éramos todavía críticos. La atmósfera social que existió durante la Revolución de Velasco es obra de las generaciones mayores. Al alentarla o al oponérsele, ellas crearon las condiciones climáticas (digámoslo de algún modo) en las que crecimos nosotros.

Para caer en la cuenta de lo que el senderismo significa, por ello, es indispensable tener una clara idea de lo que fue el velasquismo. ¿Qué fue, entonces, el velasquismo? Tal vez no exista tarea más compleja, para el pensamiento político peruano, que el satisfacer esa inquietud. Todo el que tenga un corazón capaz de latir al compás que marca este país, tendrá la impresión que el velasquismo signifi-



*El significado auténtico del velasquismo está más allá de las intenciones de los militares y de los intelectuales que en él participaron.*

có mucho en la compleja historia que le constituye. Sin embargo, a pesar del tiempo que de él ya nos separa, todavía nadie ha logrado transformar esa impresión en un conjunto ordenado de ideas. Aún nos falta una teoría del velasquismo. Los dos esfuerzos más notables en tal sentido se los debemos —creo— a María del Pilar Tello y a Carlos Franco. Mucho me temo, sin embargo, que todo lo que ambos nos han dicho son sólo puntos de partida. El significado auténtico del velasquismo está más allá de las intenciones de los militares y de los intelectuales que en él participaron. ¿Cuál es éste?

Ideológicamente, no se puede dejar de reconocer que el velasquismo fue todo menos claridad. La *sociedad autogestionaria de participación plena* que proclamaba era definida sólo por negación: ni capitalista ni comunista. Así, tenía un cercano parentesco con la *sociedad comunitaria* de la que hablaban los demócratas cristianos. Los discursos de Héctor Cornejo Chávez —me decía, hace poco, con razón, un amigo— tenían un solo inconveniente: eran tan perfectos que resultaban increíbles. Lo mismo ocurría con la

ideología velasquista: se ofrecía como un esquema teórico de impecable (mejor: implacable) rigor lógico. Sin embargo, no cumplía con la exigencia primordial que debe satisfacer toda labor del intelecto: mostrar sus referentes a la realidad. Nunca el velasquismo dijo dónde existía, más o menos, el tipo de sociedad que pretendía formar. Ese pecado elemental fue la causa de que su lenguaje fuera tan denso y sofisticado: *sectores sociales organizados, sistema nacional de movilización social*, etcétera.

Empero, quienes atribuyen la confusión ideológica del velasquismo a la mala fe de sus autores, carecen del criterio que se necesita para entender los procesos sociales. El lenguaje se torna alambicado cuando su carga emocional es excesiva. Históricamente, el velasquismo significó, entonces, emoción social. Recuerdo mis clases de primaria, los libros de texto, los discursos que nos repetían. No tengo claras las palabras ni las ideas, pero sí las sensaciones y las emociones. No sé bien cómo decirlas: la sensación de que la peruanidad es una vocación histórica precisa, el orgullo por las singularidades (raciales, geográficas, etcétera) que este país exhibe, la emoción que conllevan palabras como *patria*: no sé bien cómo decirlas. Como ningún otro gobernante del siglo XX —según una encuesta reciente de *Debate*— Velasco hizo sentir la peruanidad. Esto (su significado histórico) es inseparable de lo otro (su significado ideológico). El país confuso y complejo que es el nuestro, se sacudió y se convulsionó, queriendo alcanzar entonces una imagen más nítida de sí mismo. Quizás eso, solamente, fue el velasquismo.

**“El pertenecer a una misma generación no significa suscribir un pacto de labor conjunta.”**

### III

¿Cómo asimilamos al velasquismo quienes lo vivimos en las aulas de colegio? ¿Nos ha marcado de alguna forma? Con perspicacia, Osmar Gonzales anotaba hace poco que no se puede hablar sin equívoco de la vocación histórica de la *generación del ochenta*. Aunque es indudable que desde esa fecha, aproximadamente, una nueva generación ha empezado a actuar en el escenario histórico peruano, todavía es difícil precisar cuáles son los rasgos esenciales que le caracterizan. En realidad, en sentido estricto, éstos sólo podrán definirse cabalmente cuando la generación haya desaparecido, es decir, cuando la mayoría de sus miembros estén muertos. Hoy, por ejemplo, la llamada *generación del novecientos* (tres nombres: José de la Riva-Agüero, Víctor Andrés Belaunde, Francisco García Calderón) es la única de nuestro siglo susceptible de un estudio serio y profundo. La *generación del centenario* (tres nombres: José Carlos Mariátegui, Víctor Raúl Haya de la Torre, Luis Alberto Sánchez), que le sigue de inmediato, todavía sigue actuando, aunque sea de manera elusiva o eventual.

Lo cierto es que la generación del ochenta se ha manifestado, hasta ahora, no de una sino de muchas formas. El repertorio de actividades que la vida social oferta es, ciertamente, tan amplio como extenso. Va de la literatura a la política y del periodismo a la economía, por lo menos. Nuestra generación es tanto el movimiento punk como los recientes grupos religiosos, tanto el nuevo periodismo televisivo como los últimos estudios peruanistas, tanto la nueva literatura romántica como —por supuesto— el senderismo. El pertenecer a una misma generación de ningún modo significa suscribir un pacto de labor conjunta. Significa, simplemente y por el contrario, compartir apenas algunas actitudes sociales básicas, alguna especial sensibilidad, algunos puntos de partida para la empresa individual que toda vida supone. ¿Cuáles son los nuestros?

A mí me parece especialmente significativa la reticencia de nuestra generación por cualquier clase de

labor política. El movimiento estudiantil en las universidades, por ejemplo, en los años ochenta ha sido mucho menor que en los sesenta o setenta. El que los más notables de ellos hayan tenido una clara filiación conservadora es un hecho que confirma mi hipótesis, ya que ser conservador es una manera de desconfiar de la política. La izquierda no puede exhibir hoy un solo dirigente importante menor de treinta años, como sí lo podía hacer en las décadas pasadas. Se podría afirmar (ni con alegría ni con pena) que el izquierdismo ha perdido, por primera vez desde hace mucho tiempo, su capacidad de entusiasmar a los nuevos espíritus y a los nuevos corazones. Ciertamente, ser anticonvencional ya no implica ser izquierdista, puesto que el izquierdismo hoy es el *establishment* en múltiples esferas.

La declinación del izquierdismo está aparejada de un nuevo repertorio de inquietudes y preocupaciones. ¿Qué tienen en común grupos juveniles tan aparentemente disímiles como los punks (leuzemios, narcóticos, etcéteras) y los católicos (carismáticos, pentecostales, sodalites)? Algo sencillo: una clara voluntad antipolítica y no sólo apolítica. En el radio de sus inquietudes, la preocupación social o política no ocupa, ciertamente, un lugar de preeminencia. En realidad, el centro de interés que ambas clases de grupos comparten es de una índole estrictamente personal: el alma. Como que los primeros están

empeñados en perderla y los segundos en salvarla. La injusticia social, la desigualdad de clases son asuntos que han cedido el puesto preferente que les correspondía en la atención de los jóvenes de antaño, a las nuevas urgencias radicales de los jóvenes de ahora.

En este contexto, el senderismo se inserta cómodamente. Aunque casi siempre se le ha considerado un fenómeno de naturaleza política, su vocación más profunda poco o nada tiene que ver con ello. Si nos remitimos a los pocos documentos o reportajes periodísticos que los senderistas han concedido, en efecto, se tendrá que aceptar que no se les puede tipificar como delincuentes políticos sino más bien como delincuentes místicos. No sólo su organización se asemeja más a la de una secta religiosa que a la de un partido político, sino que las ambiciones y las pretensiones que declaran no se circunscriben en cambiar sólo al Estado sino también al mundo entero. En lo que tiene de arte de lo posible, la política resulta una actividad por completo ajena al temperamento radical de los senderistas. Más allá o más acá de todo lo que ella implica, las actividades senderistas están en *otro* plano.

#### IV

José Ortega y Gasset decía que toda generación tiene una misión social que cumplir. A estas alturas del partido, es bastante claro que la que nos compete a nosotros —los

**“A nosotros nos compete descubrir el contenido verdadero de la palabra política.”**

hijos de Velasco: la generación de Sendero— consiste en descubrir el contenido verdadero de la palabra *política*. Ese espacio turbulento de los valores enfrentados que ella supone, ahora sólo merece un cauteloso escepticismo y una grave desconfianza. El que crea que en el fondo de esas actitudes subyace alguna clase de mezquindad individualista, es incapaz de (pre) sentir el largo y hondo desasosiego que el nombre del país carga para quienes estamos en la veintena. Ese desasosiego, justamente, es *uno* de los factores que ha de considerarse en el fenómeno senderista. El radicalismo de la prédica de Abimael Guzmán debe resultar una opción emocional atractiva para quien tiene los sentimientos revueltos. Instalarse en él debe suponerle un alivio.

Quienes somos de la misma generación que los militantes de Sendero Luminoso, más que nadie, tenemos derecho a enjuiciar sus propuestas y sus acciones. El bagaje histórico que cargamos es el mismo que el suyo. Así, las opciones vitales frente a las que nos hemos tenido que decidir son idénticas. ¿Cómo no acusarlos, entonces, por haberse desviado radicalmente del derrotero efectivo que nos compete para cumplir con nosotros mismos? Nuestra mejor sentencia será el sortear el riesgo de neutralizarnos por el desasosiego, el actuar para que cada vez sea más posible satisfacer la urgencia de decir *nosotros*. Esa urgencia, que se sintió en el velasquismo acaso con mayor intensidad que nunca, constituye el sustrato último de la patria, según decía un escritor uruguayo cuyo nombre no quiero ahora recordar.

Foto: María Elena Mujica



*El movimiento estudiantil en las universidades en los años ochenta ha sido mucho menor que en los sesenta o setenta.*

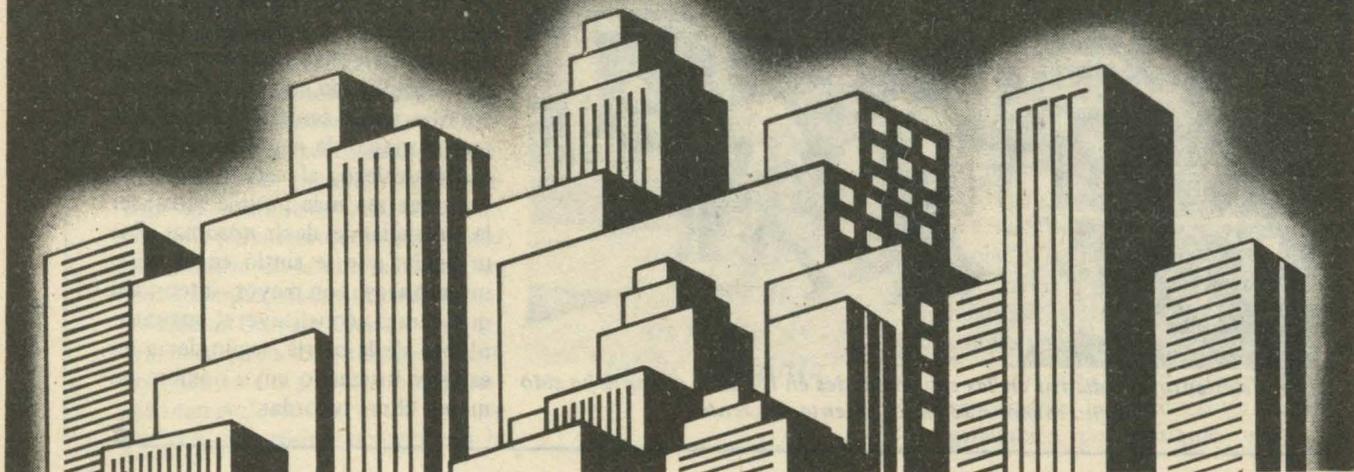
PORQUE UD. LO MERECE

# Luces de la Ciudad

DOMINGOS 10:30 P.M.

La ciudad se ilumina.  
Se encienden las luces de la cultura,  
el arte y la actualidad.  
El horario justo para el programa  
que Ud. merece.

Conduce: Eduardo Lores



UNMSM-CEDOC

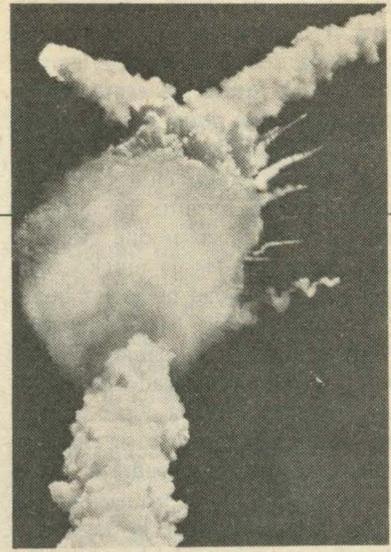
# Los Restos del 86

Alonso Cueto

El melancólico y violento año de 1986 no empezó el primero de Enero sino el martes 28 de Enero, a las 11:38 de la mañana. A esa hora, todas las agujas de los aparatos de la NASA y los ojos de millones de personas a través de la televisión se unieron al puñado de espectadores que en Houston, desde una plataforma, vieron al Challenger levantarse delante de un pavoroso humo de cola blanca y volar con la gracia de una escultura sobre un cielo congelado y azul. Una terrible belleza, la explosión de un primavera anticipada, y el movimiento delicado y poderoso de la nave se convirtieron en el centro de la atención de los espectadores durante los 72 segundos más expectantes y felices que algunos de ellos habían vivido (el colegio donde enseñaba Christa McAuliffe, en Concord, New Haven, seguía el movimiento de la nave en el auditorio televisado, y los padres de la maestra, la primera ciudadana americana no astronauta, enviada al espacio, estaban algunos kilómetros debajo de ella, en la plataforma de la base). Pero aún cuando la mente de todos los que veían la escena, seguía soñando en la grandeza de un destino que el Challenger de algún modo representaba, el ojo les mostró de pronto algo distinto. Una súbita explosión de un barro amarillo, naranja y blanco, la sensación de que algo se rajaba y se partía en tres y el rastro de una T retorcida en el espacio, mientras el metal se convertía en frágiles papeles que se desvanecían en el cielo impecable. Esta furiosa y enigmática violencia sobrevenida en el inicio del éxtasis no fue registrada por la mente sino varios segundos después de que fue vista por todos. No parecía que fuera posible, pero la imagen era irrevocable. (La primera reacción recuerda lo que dijo Jacqueline Kennedy en Dallas ape-

nas su marido cayó de espaldas, con la cara ensangrentada, en el asiento trasero de su carro, en el único evento americano que puede compararse con la tragedia del Challenger. Esa tarde, Jackie murmuró algo que repitieron a coro las mentes de millones de americanos el 28 de Enero: "No puede ser.") A la sorpresa siguió el horror, y al horror la pena. Esa pena que no tenía un culpable directo, que no podía ser atenuada por el deseo de revancha, que había salido de algún modo, desde dentro del sistema mismo. Aquel sistema concebido para ser perfecto, para no hacer daño a ningún americano y para disparar hacia el espacio la grandeza del país más poderoso ante el mundo, había en cambio dejado aparecer una lava de hielo que iba a alcanzar sus objetos más preciados: el caballo metálico más caro (1.2 billones de dólares) y más sofisticado que habían creado —el Challenger— y la vida de siete hombres y mujeres que hasta hacía poco habían sido los "privilegiados".

Los americanos se habían elevado al espacio 45 veces en un lapso de 25 años y el retorno de sus tripulaciones sanas y salvas ya se había dado por hecho. Era un tiempo en el cual todos, con un poco de entrenamiento, podían elevarse en la órbita terrestre. Christa McAu-



*Explosión del Challenger: una terrible belleza...*

liffe, profesora, fue elegida tras un concurso nacional, y representaba uno de los bastiones de la democracia americana: que un ciudadano común y corriente podía llegar a cumplir sus ambiciones más soñadas. Era un tiempo también en el cual la confianza hacia el gobierno americano y sus instituciones había devuelto una atmósfera de orgullo a la vida nacional. Y para que ese tiempo llegara a su fin, fueron suficientes algunos segundos. Mientras el cohete establecía su curva lenta y pesada, las cámaras registraron una señal perversa que sólo pudo apreciarse a plenitud en las repeticiones. Un brillo anaranjado había resplandecido entre la barriga de la nave y el tanque exterior. Milésimas de segundos después, el fuego había atravesado las capas de metal y danzaba hacia arriba, cubriéndolo todo, formando una serpiente que daba vueltas sin control. Los veinticinco años de historia de



*Siete vidas que hasta antes de la explosión habían sido los "privilegiados".*

la NASA, los vuelos espaciales como el símbolo de una nación que apostaba a la tecnología, a la aventura y al futuro, la sensación de seguridad y de poder que iba aparejada a los proyectos pacíficos, regidos por la exploración científica, parecieron de pronto las ilusiones de un niño ingenuo que descubre de golpe, después de mucho tiempo, que la realidad no es tan buena y limpia como había pensado. "Dios santo", exclamó William Graham, el administrador de la NASA, quien observaba desde la oficina de un diputado. En la plataforma, Ed Corrigan, el padre de Christa McAuliffe, fue el primero en adivinar la magnitud de la tragedia, y tomó a su esposa del hombro. Durante 40 segundos, la voz que narraba el lanzamiento por televisión enmudeció. De pronto añadió, en el mismo tono neutro: "Los controladores aéreos están observando la situación con mucho cuidado. Obviamente, una falla muy grave." En Washington, Ronald Reagan se estaba preparando para una entrevista con los periodistas de la televisión, para hablar sobre un mensaje nacional, fijado para esa tarde. De pronto varios miembros del gobierno, que lo ayudaban en la preparación del mensaje, irrumpieron en su oficina. "Ha habido un problema con la nave espacial", dijo Bush. El asesor de la seguridad nacional, John Poindexter, repitió lo que había oído en la televisión: "Una falla muy grave". El director de comunicaciones, Pat Buchanan, fue al grano: "Señor, la nave ha estallado." Reagan se puso de pie.

Esa tarde, el presidente reemplazó su mensaje nacional por uno de condolencias. "Estaban hambrientos por explorar el universo y descubrir sus verdades", dijo "Querían ser útiles a los demás, querían servir, y lo hicieron." En Capitol Hill, Tip O'Neill clausuró las sesiones de la Cámara y murmuró a los periodistas: "Algo terrible. Terrible." Nada de lo que dijeron sus líderes, ninguno de los homenajes, las ceremonias, los servicios fúnebres y las misas y oraciones que se repitieron a lo largo y ancho del país, pudieron servir, sin embargo, para atenuar la pena en su estado más puro. Nunca tantas cosas habían ocurrido en unas milésimas de segundo y frente a tantas personas,

que al prender el televisor, no imaginaron lo que iban a ver. Los informes, las explicaciones, las partículas del cuerpo de las víctimas, y los trozos de la nave seguirían ocupando las páginas de los periódicos durante los meses siguientes. Sin embargo, en la retina, y en la mente de gran parte de la población mundial de 1986, los segundos de la explosión y la caída de los retazos hacia la nada volverán a repetirse durante toda su vida. Tal vez por eso Reagan dijo algunos días más tarde: "Dick, Mike, Judy, El, Ron, Greg y Christa - su país y sus familias lloran su muerte. Nos despedimos de Uds. pero nunca los olvidaremos." Al decirlo, tanto Reagan como quienes lo escuchaban, y quienes leerían su mensaje al día siguiente, sabían que el brillo de una explosión blanca era más poderoso, más irrevocable y más permanente que cualquier frase de consuelo.

**L**a explosión del Challenger siguió brillando en los titulares de los periódicos cada vez que aparecía alguna nueva pieza de información sobre la tragedia. La noticia duró varias semanas y cuando empezó a amainar, una nueva ola de terror, que esta vez se proyectaba de un modo maligno hacia el futuro, invadió el hemisferio norte. El primer aviso vino de Suecia. El lunes 28 de Abril, a las nueve de la mañana, los aparatos de la Planta Nuclear de Formsmark, cuarenta kilómetros al norte de Estocolmo, registraron señales de alarma en la pantalla de sus computadoras. Estas señales mostraban un nivel altísimo de radiación. Los ingenieros suecos se pusieron inmediatamente a buscar, con desesperación minuciosa, una filtración en sus sistemas. No encontraron nada. Inmediatamente después llamaron a los 600 trabajadores de la planta, los alinearon y pasaron delante de todos, uno por uno, con un contador Geiger. Las señales eran alarmantes. La ropa de los trabajadores despedía signos de contaminación y por encima de los niveles normales. Los contadores también tomaron mues-

tras de la tierra y las plantas que rodeaban la planta: las señales daban un nivel de radiación cinco veces mayor al normal. Algo estaba ocurriendo, y su origen no estaba en Suecia.

Un poco más al norte, en las regiones atravesadas por el débil resplandor de la primavera escandinava, los científicos noruegos registraron las mismas turbadoras señales. El aire que la gente respiraba, los campos de cultivo donde crecía lo que iban a comer, estaban siendo inundados desde algún lugar por una nube de polvo maligno, y la dirección del viento en ese instante apuntaba en una sola dirección: la Unión Soviética.

Como era de esperarse, cuando se dirigieron a sus vecinos para buscar explicaciones, los escandinavos no encontraron sino una piedra amurallada de silencio. Durante todo el día, los gobiernos de Suecia, Noruega y Dinamarca solicitaron explicaciones. Al otro lado de las fronteras, ninguna señal apareció. Esa noche, sin embargo, en un noticiero de la televisión rusa, un locutor con el rostro vacío y la voz monocorde leyó un comunicado de cuatro frases, que había sido emitido por el Consejo de Ministros. La suave y más vaga de las informaciones no era una respuesta sino mas bien una pregunta: "Un accidente ha ocurrido en la planta de Chernobyl. Se están tomando las medidas para eliminar las consecuencias del accidente. Los afectados están recibiendo asistencia. Una comisión del gobierno ha sido nombrada." Mientras el locutor pasaba a una nueva noticia sobre un fondo de paz soviético, en Chernobyl, a 50 kilómetros de Kiev, el fuego ya llevaba veinte horas de existencia. La noche anterior a las dos de la mañana, una explosión había volado el techo del edificio y había prendido más de 30 incendios a lo largo y ancho de la planta, despidiendo una cola de desechos radioactivos hacia el aire y la atmósfera. El fuego que empezó en la madrugada del 26 de Abril no fue apagado completamente sino hasta comienzo de Mayo, y los soviéticos admitieron luego que después de los doce días que duró, tuvieron que controlar algunas otras erupciones de fuego en los restos de la planta, aunque nin-

guno tan colosal como el primero.

El martes, los 2.5 millones de habitantes de Kiev entraron en alarma. Aunque los oficiales del gobierno aseguraron a los habitantes de Kiev y a los ucranianos en general, que no había peligro (una afirmación que nunca los tranquilizó), la ciudad de Pripyat, junto a la planta fue evacuada inmediatamente con sus 40,000 habitantes. Todos menos dos dejaron la ropa colgada, el agua hirviendo, la comida en la despensa y la cama destendida para meterse en los buses en busca de proteger su cuerpo de una nube de veneno invisible que había salido a buscarlos, desde muy cerca, y que podía ya haberlos alcanzado. En Pripyat, aún meses después, todo seguía igual. La ciudad lucía como un lugar cuyos habitantes se habían

y simplemente, en el aire de Europa. Una semana después del accidente, la radiación se seguía extendiendo y los evacuados eran ya 84,000.

El 15 de Mayo, los colegios de Kiev cerraron, varias semanas antes de lo previsto, para que los niños pudieran viajar a campamentos de verano, lejos de Chernobyl. Para entonces, ya 31 personas habían muerto de cáncer. La Unión Soviética aceptó de inmediato una oferta de Armand Hammer, quien envió a un médico americano, el Dr. Robert Gale, de Los Angeles, especialista en la médula osea. La médula osea, que es la fuente de las células blancas que protegen al cuerpo de las infecciones, es la principal víctima de la radiación. Sin su funcionamiento, los habitantes de Ura-

**E**l Challenger y Chernobyl ocurrieron en meses diferentes en países en muchos sentidos opuestos y tuvieron una naturaleza distinta. Sin embargo una misma causa los explicó: en ambos la confianza en la tecnología traspasó las barreras de la seguridad y el sentido de realidad. Así como la NASA, llevada por la confianza y la prisa exhibicionista, desoyó los consejos de Thiokol, que los previno sobre el peligro de las bajas temperaturas y su influencia en la seguridad de la nave, los trabajadores soviéticos de la planta se sentían tan seguros que simplemente perdieron el sentido del peligro. Ambos acontecimientos concentraron la mayor atención durante 1986, y no ha habido ningún otro hecho que se les haya podido acercar en cuanto a la influencia en el número de cuerpos y almas en el mundo (o al menos en el mundo del que tenemos noticias).

Si el triunfo de la ciencia, la admiración por las máquinas, fueron en el orden internacional, características de otros años, 1986 nos mostró lo contrario: del exceso de fe, pasamos a la desconfianza, y la tecnología pasó a ser sinónimo, no de seguridad sino de desastre. La caída del Challenger y el accidente de Chernobyl son ejemplos de lo que ocurre cuando la admiración por los líderes y los seres humanos ya ha pasado, y empezamos a admirar las máquinas con sus aceros relucientes, su funcionamiento impecable y su poderosa frialdad. En el mundo de hoy, carente de hombres que inspiren la admiración incondicional, tal vez las máquinas hayan querido reemplazarlos. Durante 1986 fueron ellas las que nos dieron las noticias. Mientras tanto, en Latinoamérica siguió habiendo millones de seres humanos muriéndose de hambre, de sed, de frío y de suciedad, y a pesar de ello dando muestras de cotidiano heroísmo, en su secreta lucha por sobrevivir. Durante 1986 ninguno de ellos apareció en los periódicos. Pero tal vez su lucha fue más meritoria que la de los científicos de los países poderosos.



*Todo empezó el lunes 28 de abril cuando las señales daban un altísimo nivel de radiación: ¡Un accidente había ocurrido en la planta de Chernobyl!*

esfumado de pronto, dejando todo a medio hacer. Todos menos dos: dos viejas señoras habían logrado esconderse de la cuadrilla de evacuación y no fueron encontradas sino hasta semanas después, y hospitalizadas de inmediato.

Desde entonces, 100,000 personas de los alrededores de Chernobyl tendrán que someterse durante toda su vida a monitores radioactivos para medir la presencia del veneno en su cuerpo, y toda la población rusa y escandinava vivirá bajo el terror del silencioso enemigo que se oculta en el agua, en la leche, en las verduras, en la carne,

nia inevitablemente recogerían el virus o la bacteria que acabaría con ellos.

En Agosto, el gobierno ruso publicó un informe de 430 págs. en el que se detallaban las causas del desastre. Dos causas principales aparecían en el informe. La primera era previsible: "... una serie de errores humanos...". Pero la segunda explicaba la primera: "una increíble pérdida del sentido del peligro...". Una sola frase lo resumía todo: "El accidente fue la consecuencia de una serie de violaciones de las reglas de seguridad, por parte de los trabajadores."

## 1986: ¿Se tocó fondo?

Federico de Cárdenas

Pocas veces la tarea de hacer un balance de lo acaecido en el medio fílmico a lo largo de un año nos ha parecido más desoladora. Podríamos repetir punto por punto lo dicho en *Debate 36* hace un año, pero —por difícil que parezca— tendríamos que agudizar los tintes sombríos, insistir en el ineluctable declinar del espectáculo cinematográfico en Lima, en las deplorables condiciones en las que sobrevive el circuito comercial, en los incipientes esfuerzos para abrir otros canales que permitan ver ese 95 por ciento de películas importantes que no viene, aún muy limitados. En fin, trazar los contornos de un panorama realmente negro, con pocas luces de salida y en el que los cinéfilos —especie en vías de desaparición— se parecen cada vez más a los verneanos hijos del Capitán Grant atravesando la Patagonia.

Terminemos introducción tan deprimente y vamos a los escasos hechos destacables del año. Y también a los condenables.

## CINE INTERNACIONAL

El año comenzó con excelentes perspectivas: el señor Hugo Otero, entonces a cargo del desmantelado SINACOSO (un difunto que goza de larga vida), ofreció dar facilidades a la exhibición y distribución de buen cine en el país. Inclusive hasta llegó a reunirse con los responsables del negocio fílmico y la prensa oficial debió dedicar no menos de cuarenta páginas a la saludable iniciativa de este nuevo mecenas cultural.

Todo quedó —como los escépticos suponíamos— en nada. El señor Otero viajó a encargarse de la embajada del Perú en Francia y de su iniciativa nunca más se habló. No hubo otra. Recordamos haber preguntado a Fernando Silva Santisteban, director del INC, si en el programa del instituto había algo relacionado con el apoyo al buen cine. Nos dijo que sí, pero tras mucho buscar no pudo encontrarlo. Y sigue perdido.

En estas condiciones no es ex-

traño que la cartelera cinematográfica limeña siga siendo una de las más miserables del mundo y filtre con cuidado cualquier película “diferente” que pueda venir, destinándola a “ghetto” del “Julietta” o estrenándola de mala gana y de cualquier manera.

Hemos mencionado al “Julietta”, que hasta el año pasado aparecía como una alternativa a la aridez del circuito comercial. Este año se vieron claramente los límites de acción de la mencionada sala, que tiene de “Arte y Ensayo” sólo el nombre y en realidad obedece a los caprichos de su propietario. Sólo así se explica que un producto comercial como *Al filo de la sospecha* haya sido mantenido tres meses, en tanto una cinta de real interés como *La vaquilla* (Luis G. Berlanga) era retirada al cabo de dos semanas. La “audacia e imaginación” que señalamos el año pasado terminaron pronto.

Este año, por otro lado, hubo escasos festivales. Apenas si habría que destacar el festival de Nuevo Cine Latinoamericano, presentado por la Cinemateca de Lima, que permitió ver algunas cintas nuevas, pero sobre todo volver a ver algunos clásicos de los últimos veinte años. Entre ellos *Vidas Secas* (Nelson Pereira dos Santos), *Los inundados* (Fernando Birri), *La batalla de Chile* (Patricio Guzmán), etc. Esta valiosa muestra no contó, y es lástima, con toda la acogida que debió haber tenido.

El cine “Canout” y el “Capitol” presentaron una Semana de Cine Argentino en la que las decepciones predominaron. Hubo, eso sí, una cinta valiosa: *Los días de junio* (Alberto Fischerman). Por su lado, la Universidad de Lima presentó una retrospectiva dedicada a la obra del cineasta alemán



“Hannah y sus hermanas” de Woody Allen.



"Silverado" de Lawrence Kasdan.

Wolfgang Petersen (el mismo de *Submarino infernal*, *Historia sin fin* y *Enemigo mío*), que se descubrió como artesano aplicado, mucho más buen técnico que cineasta imaginativo (salvo tal vez en *Negro y blanco como noche y día*).

El punto alto del año a nivel festivos (no nos vamos a referir aquí al desbarajuste del SICLA, que en su parte fílmica fue seguido por un máximo de treinta personas) fue, qué duda cabe, el ciclo Alfred Hitchcock organizado por la revista *Hablemos de Cine* en el "Canout", que permitió ver clásicos como *Vértigo*, *La ventana indiscreta*, *La sogá*, *El tercer tiro* y *En manos del destino*, abriéndoles las salas para el reestreno, que esperaba por más de año y medio.

Y eso fue todo. Como hicimos el año pasado, hemos elaborado una doble lista de lo más destacable, distinguiendo lo poco visto en cartelera comercial de lo estrenado en festivales y circuito cultural, lo que da como sigue:

**Mejores estrenos comerciales:** (sin orden de preferencia) *Silverado* (Lawrence Kasdan), *El honor de los Prizzi* (John Huston), *La vaquilla* (Luis G. Berlanga), *Máscara* (Peter Bogdanovich) y *Hannah y sus hermanas* (Woody Allen). No hay más.

**Mejores estrenos en festival:** (sin orden de preferencia) *Frida*, *naturaleza viva* (Paul Leduc), *Ber-*

*lin*, *Chemisso Platz* (Rudolph Thome), *Imperativo* (Kryztoff Zanussi), *Un domingo campestre* (Bertrand Tavernier), *Flechazo* (Dianne Kurys), *Perceval el galo* (Eric Rohmer), *Serie Negra* (Alain Corneau), *Providence* (Alain Resnais), *Aman-tes* (Claude Goretta) y *El destino de Julieta* (Aline Isserman).

#### CINE PERUANO

Para todos los efectos, 1986 ha sido un año de transición en el cine peruano, marcado por el "suspensio" creado por la lentitud parlamentaria en otorgar la prórroga a los incentivos de la 19327, que caducaban en

marzo próximo. Todos los grupos parlamentarios habían dado su apoyo a esta iniciativa, pero el trámite recién ha podido concluir en este mes de diciembre. El Parlamento ha prorrogado oficialmente los efectos de la Ley de Cine hasta 1990, lapso en el que se considera que la nueva ley —que viene elaborando una comisión coordinada por el activísimo Armando Robles Godoy— debe estar aprobada.

Si bien la actividad en el cortometraje ha descendido (y es imposible dar cuenta de ella dado que la Asociación de Cineastas no organizó el festival anual), el ritmo de trabajo en el largo ha sido intenso. A las cinco cintas estrenadas (de las que hablaremos brevemente luego) se suman los rodajes de *Misión en los Andes* (Luis Llosa), *La fuga del chacal* (Augusto Tamayo), *Todas las sangres* (Michel Gómez) y *Lima 451* (Rafael Zalvidea), que deben estrenarse en 1987.

Los estrenos de este año, salvo



Rodaje de "Profesión: detective".

uno, desgraciadamente no aportan gran cosa al avance de nuestro cine. *Yawar Fiesta* (Luis Figueroa) es una cinta de un primitivismo y tosquedad casi precinematográficos, llena de buenas intenciones y cuyo mayor mérito es *existir*, luego de casi diez años de haber sido rodada. *Malabrigo* (Alberto Durand), mezcla desordenada de policial y denuncia política, es un paso adelante en cuanto a dominio del oficio para su realizador, pero nos quedamos con las imperfecciones y contados hallazgos de *Ojos de perro*, su primer largo. *Arana, el socio de Dios* (Federico García) sigue evidenciando los problemas de este cineasta cusqueño para narrar correctamente una historia y superar el marco de la ilustración escolar de episodios nacionales. Con un guiño menos conciso que en *Túpac Amaru*, la cinta resulta reiterativa y confusa. En cuanto a *Los Shapis en el mundo de los pobres* (que merecidamente no recibió exhibición obligatoria) de Juan Carlos Torrico, un video cuyo traslado al celuloide redujo todo a una serie de manchas confusas, es el resultado de amalgamar los peores clisés de un discurso populachero y demagógico que viste los ropajes de la ingenuidad más torpe.

El estreno más valioso del año: *Profesión: detective* (Ver *Debate* 40) de José Carlos Huayhuaca, un logrado intento de trasponer los cánones del policial de detective privado a un marco totalmente nacional, fue el que peor fortuna tuvo. Con un lanzamiento defectuoso y un activo sabotaje de los exhibidores —que se habían visto obligados

a negociar la salida de *Cobra*, el bodrio violentista de Stallone— apenas permaneció una semana en cartelera. La favorable acogida de la crítica y de los espectadores (escasos) que pudieron verlo hacen casi obligatorio su relanzamiento para el próximo año.

#### “HABLEMOS DE CINE”

El festival de películas de Hitchcock marcó oficialmente la última actividad grupal de la única revista de cultura cinematográfica de nuestro medio, cuyos redactores decidieron dar por concluida la experiencia en agosto pasado, luego de 21 años de aparición regular y 77 números publicados.

Integrante de *Hablemos de Cine* desde su fundación no me corresponde dar cuenta de lo que ha significado en cuanto a luchar por un cine peruano y mantener en alto las banderas de la cinefilia. Su desaparición corresponde a los tiempos de crisis que corren y, desde luego, nadie la considera definitiva. Pero sin duda la revista había llenado ya largamente los objetivos para los que fue creada y continuará presente, de otro modo, en la actividad de sus miembros, varios de los cuales han pasado a la reciente Filmoteca de Lima y otros al ejercicio del cine a tiempo completo.

La actividad de *Hablemos de Cine*, entonces, debe ser medida no sólo en función de los números publicados, sino a través de los siete largometrajes y más de treinta cortos que sus miembros han entregado hasta hoy al cine peruano. En esta simbiosis entre teoría y praxis

hay que ver lo mejor del aporte de un grupo de cinéfilos que continuará diciendo su palabra (y mostrando sus imágenes) en nuestro medio fílmico. Y tal vez algún día no lejano —seamos optimistas— otro grupo de aficionados, con similar desinterés y entrega, inicie una nueva etapa de *Hablemos de Cine*.

#### LA FILMOTECA DE LIMA

Ha sido el acontecimiento cultural del año en lo que a cine se refiere y la única nota esperanzadora en cuanto a frenar la cada vez más grave ausencia de material fílmico de importancia en Lima. Inaugurada en julio pasado en la acogedora nueva sala del Museo de Arte (véase *Debate* 37), la filmoteca ha mantenido desde entonces una programación diaria de excelente calidad entre la cual destacan los constantes estrenos de cine europeo, la proyección de clásicos y de cintas hace mucho invisibles y algunos festivos.

Desgraciadamente los responsables del Museo todavía no parecen ser conscientes de la importancia de la Filmoteca y del rol indispensable que está llamada a jugar. De otro modo no se explica el incómodo horario que le han impuesto, con proyecciones que se inician a las 5.30 y 6 pm. y que nadie entiende a qué público se dirigen, pues dicho horario excluye prácticamente a todos aquellos que trabajan.

A pesar de estas dificultades —que esperamos sean superadas en un futuro inmediato— la Filmoteca ha seguido creciendo. A la adquisición de sus primeras ochenta películas se suma ya la llegada de un moderno equipo de 35 mm. y las perspectivas deben mejorar a lo largo de 1987, tal como lo demuestra el anuncio de numerosos festivales y ciclos de estrenos.

Que en Lima exista y se fortalezca una filmoteca es un paso fundamental para acabar con la penuria de buen cine actual. Este hecho, y la prórroga de los incentivos al cine peruano, permiten cerrar este informe con optimismo. Por poco que se haga, el próximo año será sin duda superior a este paupérrimo 1986.



“Flechazo” de Dianne Kurys.



MIRAFLORES CESAR'S HOTEL le da la bienvenida... en el nuevo centro comercial y residencial de la ciudad, Miraflores, a sólo 10 minutos de Lima antigua y de su aeropuerto. Un hotel diferente, de cinco estrellas, que le agradará especialmente por su combinación del más moderno confort y el fino toque de arte colonial. Un lugar ideal para brindarle atención personal y cordial hospitalidad.

Para mayor información y Reservas, consulte a su Agente de Viajes o llame a:

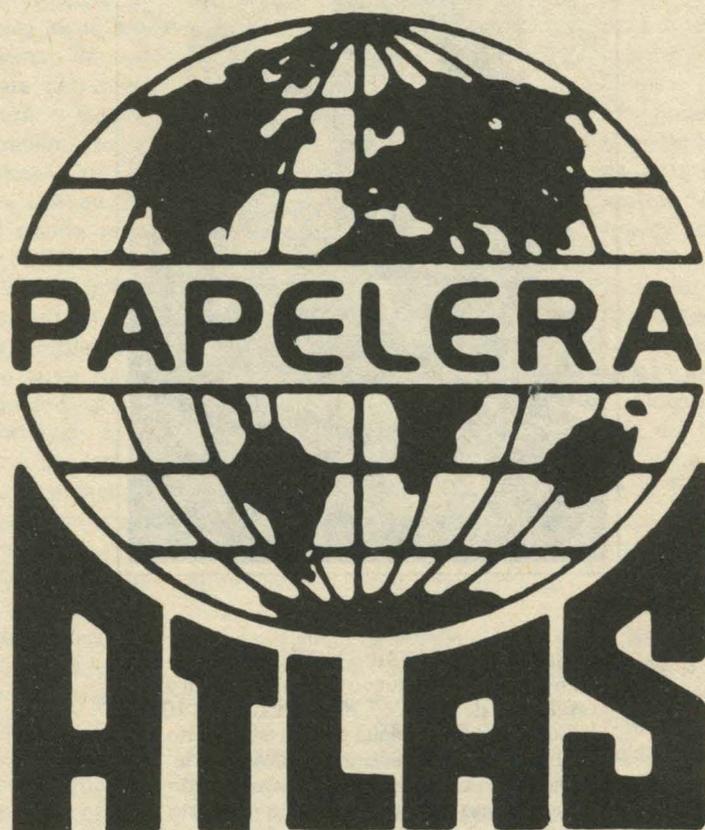
MIRAFLORES CESAR'S HOTEL  
Esquina La Paz y Diez Canseco, Miraflores, Lima - Perú  
Teléfono 441212 Telex: 21348 César Hot.  
Dirección Postal:  
Apartado 5172 Lima 18  
Perú, Sud América.

*Un hotel diferente....*

LIMA - PERU

UNMSM-CEDOC

# Industrial Papelera ATLAS S.A.



## Papeles de CALIDAD

KM. 19.5 CARRETERA CENTRAL (Ñaña)  
Teléfonos: 910990 - 910676 - 910565  
Telf. Oficina de Ventas: 228077 - Apdo 2058

UNMSM-CEDOC



El "ojedismo": exponer, aguantar y ligar los mulletazos en un palmo de terreno.

## Los Toros y sus Ritos

Baldomero Cáceres Vega  
Mariana Negri



"Origen de los Arpones o Banderillas", de Francisco de Goya.

**P**aco Ojeda, matador de toros, nació en Sanlúcar de Barrameda hace 32 años. Vino a Lima para la Feria Taurina del Señor de los Milagros, que celebraba este año cuarenta años de su creación. Una cornada, en el toro de su reaparición en Lima, frustró nuestro anhelo de ver y sentir esa forma suya de torear que ha revolucionado el toreo, trayendo una concepción nueva de las distancias y una forma estóica de aguantar las embestidas para lograr una ligazón perfecta y emotiva. Igual confirmó lo que ya es un hecho: Ojeda marca un hito en el toreo como el que estableciera Juan Belmonte a partir de la segunda década de este siglo, como lo hiciera Manolete en los 40 y, de alguna forma, como lo hizo en los 60 El Cordobés.

Entrevistarle fue un reto. Reto en el que coincidimos dos amantes de "la hermosa fiesta bravía" que guiados por una admiración común nos acercamos con timidez donde el torero convalecía. Nos asombró, con la lucidez de un hombre forjado en una lucha constante, en ese mundo trágico donde el creador arriesga su vida, para dejar sentir la profundidad de sus convicciones.

DEBATE: ¿Qué cualidades admira?

PACO OJEDA: La sencillez y la naturalidad; creo que no existen otras.

DEBATE: ¿A qué se dedicaba antes de ser torero?

**OJEDA:** Era labrador. Trabajaba también en el campo con el ganado. Luego fui mecánico. Tuve tiempo incluso para preparar un carro con el que me metía al río sumergiéndolo casi totalmente. Le puse unos tubos y unas aspiraciones para que no se ahogara el motor.

**DEBATE:** ¿Por qué eligió Paco Ojeda el toreo como profesión?

**OJEDA:** Me pones en un aprieto. Soy torero por naturaleza y por las circunstancias. Por las circunstancias de mi naturaleza. De no haber sido torero, a lo mejor no hubiera nacido.

**DEBATE:** ¿Cómo fueron sus inicios?

**OJEDA:** Nunca fui un maletilla de esos que van de pueblo en pueblo. Yo veía las cosas de otra manera. Como torear estaba prohibido, lo hacía furtivamente, por las noches, en el campo.

**DEBATE:** ¿Qué pasó luego?

**OJEDA:** Mis inicios fueron fruto de esa afición mía por torear en el campo. Era algo que yo hacía para mí. Pasó que luego apareció un público al que le gustaba lo que yo hacía. A lo mío le agregue ese público.

**DEBATE:** ¿Cómo se entrena Paco Ojeda?

**OJEDA:** Bueno, hago de todo un poco. Ante todo me gusta mucho el deporte. Juego fulbito, juego al tenis, camino mucho. Me gusta siempre estar preparado.

**DEBATE:** ¿Cuál es su distracción favorita?

**OJEDA:** Intento distraerme todos los días con cualquier cosa. Me gusta montar a caballo, los coches y pasear en moto. Trato de no tener nunca horas libres, y, si las tengo, busco con qué llenarlas. Me gusta todo lo que hay en la vida, y el poco tiempo que esté en ella, voy a intentar hacerlo todo, siempre y cuando el destino me lo permita.

**DEBATE:** Si tuviera que optar, ¿escogería el cielo, el infierno o el purgatorio?

**OJEDA:** No puedo elegir sobre cosas que desconozco. Para responder tendría que conocerlos antes. Sé esperar.

**DEBATE:** ¿Es usted religioso?

**OJEDA:** De una forma personal, como yo creo que debe hacerse. No como me digan que se debe hacer.

**DEBATE:** ¿En qué época le hubiera gustado vivir?

**OJEDA:** Estoy contento con vivir hoy.

**DEBATE:** Si tuviera que ser otro, ¿quién sería?

**OJEDA:** Creo que me gustaría ser Dios.

**DEBATE:** ¿Es usted feliz?

**OJEDA:** No lo soy siempre. La felicidad continua no existe. Se es feliz a ratos.

**DEBATE:** ¿Hay algo en la vida a lo cual renunciarías?

**OJEDA:** A todo.

**DEBATE:** ¿Qué es para usted el ojedismo?

**OJEDA:** Tengo entendido que el ojedismo es algo que se ha puesto de moda entre los toreros. Ahora, se trata de hacer las cosas imitando lo que hace Ojeda.

**DEBATE:** ¿Cuál cree que ha sido su aporte fundamental en el toreo?

**OJEDA:** Hombre, me gusta todo lo que hago. Me gusta hacerlo intensamente, me gusta hacer las cosas buscándole todo el riesgo que tengan. No me gusta retirarme por más complicadas que sean las cosas, me gusta terminarlas y llegar al fin de ellas y, hasta que no consigo algo, no lo dejo. Creo que sin querer y sin intención de traer nada nuevo he introducido algo, pero ha sido por intuición. Me he acercado al toro de una manera que el público se ha enloquecido. Los compañeros, al ver ésto, han intentado cambiar sus formas y creo que esto es bueno.

**DEBATE:** ¿Cómo definiría usted el temple?

**OJEDA:** Es la manera como uno interpreta las cosas. Al hacerlas con amor, con cariño, procuro hacerlas más despacio para que no se terminen. En el toro pasa lo mismo: si se torea con deseos de hacerlo, uno no hace las cosas rápidas, de modo que no concluyan pronto.

**DEBATE:** ¿Cuál es su música preferida? (Ojeda intercambia una mirada de complicidad con su mozo de estoques, amigo y compañero de siempre, Diego Robles, y luego nos responde).

**OJEDA:** La del silencio.

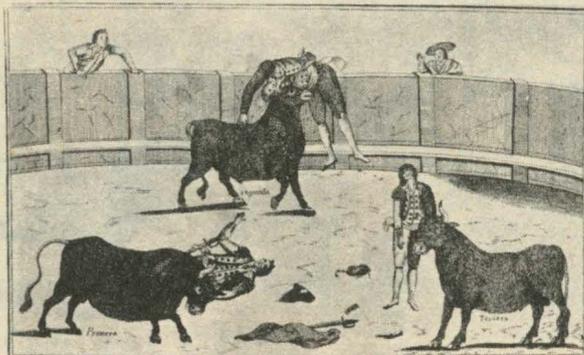
**DEBATE:** ¿Cuáles son las palabras que le gusta oír?

**OJEDA:** Las que no se dicen.

**DEBATE:** ¿Cuál es su aroma preferido?

**OJEDA:** El aroma de la naturaleza, aunque no puedo concretarlo. Tiene algo de tomillo, de olivos, de hierba...

**DEBATE:** Usted dijo que le gustaba andar entre los animales porque en ellos no ha encontrado



“Tres Disposiciones de la cogida de Pepillo, el 11 de mayo de 1801”. Litografía anónima.

**LA MUSICA CALLADA DEL TOREO**  
(A José Bergamín)

*De luz en sueño y sombra la corrida:  
un abrir y cerrar, verte y no verte,  
un quererte en silencio por prenderte,  
llama espiral, ceñida y desceñida.*

*Un silbo que aposenta su medida  
en el aire acordado de la suerte,  
un pase de la luz al de la muerte  
o en alas de la sombra al de la vida.*

*Un prodigioso mágico sentido,  
un recordar callado en el oído  
y un sentir que en mis ojos sin voz veo.*

*Una sonora soledad lejana,  
fuente sin fin de la que insomne mana  
la música callada del toreo.*

*Rafael Alberti*

enemigos, cosa que lo separaba de alguna forma de los hombres...

**OJEDA:** No es que haya encontrado enemigos, lo que pasa es que los animales ofrecen un cariño, una amistad que hay que saber aprovechar y entender. Yo me he preocupado en conocerla. Si no lo vives, no lo gozas, y —claro— no lo entiendes.

**DEBATE:** Pero a Ojeda le gusta meterse entre ellos en moto y no a caballo, que es lo tradicional en el medio donde vive.

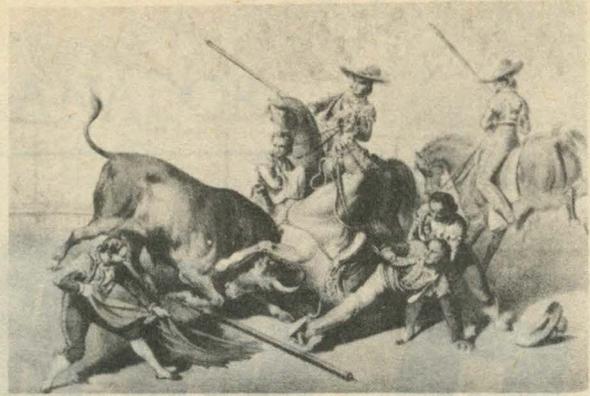
**OJEDA:** Me gusta hacer cosas nuevas y salir un poco de lo que se hace todos los días. Yo creo que hay muchas cosas por hacer. Siempre vamos a lo que nos enseñan y creo que hay que salir un poco de eso. Siempre dentro de los límites.

**DEBATE:** ¿Prefiere alguna ganadería en especial? ¿Qué opinión tiene de los toreros de hoy?

**OJEDA:** Prefiero la que sea buena. De toreros, soy compañero de todos. No tengo nada malo que decir de ninguno. Le tengo admiración a todos porque sé lo que cuesta estar en la cara del toro.

**DEBATE:** ¿Suele haber una complicidad entre el torero y el crítico o una enemistad? ¿Qué nos dice al respecto?

**OJEDA:** Bueno, sí, lo que pasa es que el crítico no intenta conocer al torero. Yo creo que lo primero que debe intentar es conocer a la persona a la cual debe criticar, porque si no la conoce va a opinar desde su punto de vista, sin conocer la parte humana y la forma de vivir del torero: su forma de sentir. Hay que descubrir en la persona lo que tiene, ser un poco psicólogo.



“Caída del Picador”, litografía de Gustavo Doré.

**DEBATE:** ¿Cuáles son sus limitaciones como torero y cuáles son sus virtudes?

**OJEDA:** Limitaciones, las que yo me pongo. Defectos, los que me quieran poner o el que no entiendan lo que yo hago. Virtudes, hacer todo con cariño. Yo hago las cosas a mi manera. Creo que las cosas que se hacen con verdad, con pasión y con armonía siempre llegan. Las cosas que se hacen superficialmente o de mentira creo que se van enseguida.

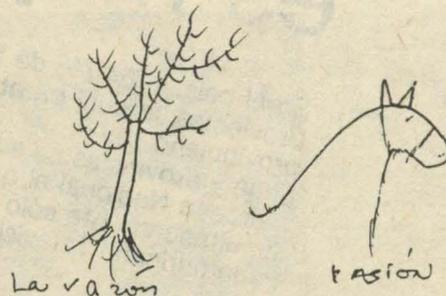
**DEBATE:** ¿Porqué falta condenaría a otro hombre? (Su apoderado, Don José Luis Marca, apoderado y suegro, como él repite, interviene afirmando: “Por traidor”, lo que Ojeda responde tajantemente...)

**OJEDA:** No, porque la traición se condena sola. Yo no condenaría a nadie, pues no soy quién para juzgar a otro. Tampoco puedo saber si el que me condenase a mí tendría razón o no.

**DEBATE:** ¿Cuál es el defecto que no perdonaría en una mujer?

**OJEDA:** Estar enamorado de ella y que no me entienda.

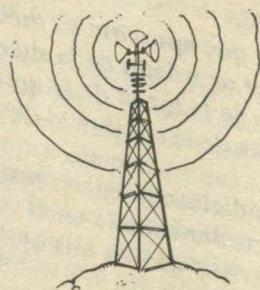
(A continuación le pedimos que nos dibuje la razón y la pasión:)



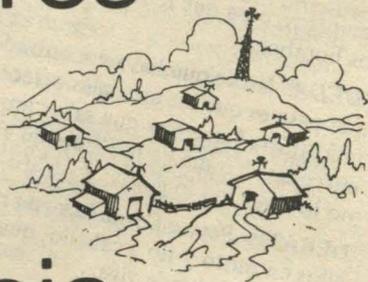
**DEBATE:** Nuestra última pregunta. Si tuvieras que elegir, ¿cuál sería su única pasión?

**OJEDA:** Moriría. No soy hombre que pueda concebir una única pasión en la vida. ■

# EL PERU ES TODO



En las provincias  
hay más hogares  
con televisión  
que en Lima  
y esta diferencia  
es mayor cada día.



En el país, el 54.7% de hogares con televisión están en provincias, lo cual prueba el despunte del mercado provinciano.

Lima y provincias se suman para constituir el Gran Mercado Nacional al que Ud. puede llegar simultáneamente sólo a través de la Gran Cadena de Panamericana Televisión.

Fuente: DATUM



Por algo estamos  
EN EL PERU ENTERO

UNMSM-CED

## SOBRE LA BIENAL Y SU GANADOR

La otorgación del "Hexágono de Oro", premio bienal de arquitectura del CAP a Guillermo Málaga es lo más acertado y el saldo autónomo, mejor y perdurable de un certamen cuya evaluación de conjunto es la de algo apurado y desdibujado.

La Bienal anterior había sido en 1983, y por tanto se había esperado otra en el 85 y no ahora, un año más tarde como acto final de la 2da. gestión de una directiva del CAP.

Se había hablado en justificación de esta tardanza sobre que habría una mejor organización, y una estructura de la Bienal en torno a alguno o ciertos temas, con el sentido de un encuentro de discusión y autocrítica; que es como ocurre en las mucho mejores latinoamericanas de Santiago, Quito o Buenos Aires. No fue así y la Bienal ha resultado una discutible antología de lo que le fue presentado, siendo esto de menor cuantía y representatividad que otras veces. Varios arquitectos, anticipando su poca consistencia, elegimos dejarla pasar en espera de otra oportunidad mejor para la saludable confrontación de ideas y proyectos.

Paradójicamente, pese a que esta vez se contaba con abundante espacio y una previsible concurrencia importante, dado el lugar (Museo de Arte), se desperdició la oportunidad de un encuentro mejor. El jurado juzgó que debía, a su albedrío, "podar" la exposición, con criterios de difícil sustento. ¿Es que no merecía exhibirse esa arquitectura?; ¿es que no contenía ideas o propuestas atendibles? Exhibir no es premiar, a fin de cuentas. Y se eligió también entregar desiguales espacios de exhibición, y resolver las menciones y premios según un conjunto variopinto y ecléctico en donde había bueno, regular y malo.

Discrepar de fallos es no sólo dable sino saludable, creo yo; pues de otro modo ello significaría estar conforme con las convenciones y valores en que se mueve nuestro medio. Creo también que debe discutirse las razones, sin cuestionar la validez. En este caso y salvando el primer premio y otros, no se descu-

bre un "deber ser": unas razones de fondo, tras los premios. Lo primero que hubiera sido dable exigir era una pertinencia de la arquitectura a la problemática nacional que debe ocuparnos y centrar nuestra práctica. Y eso tiene que ver con recursos y economía, con una definición de la arquitectura como respuesta a problemas y no como elucubración gratuita. La bendición del jurado a ejercicios livianamente formalistas y claramente dispendiosos para obtener discutibles calidades con dominante afán de prestigio social confunde, en vez de aclarar, el escenario de la arquitectura peruana.

En términos de lenguajes y estilos, el jurado en sus elecciones parece querer compensar su ostensible afán censor para con aquellas propuestas no identificadas con el funcionalismo racionalista y algunos eufemismos que lo tocan, mediante la celebración excesiva de pintoresquismos. No hay así consistencia intelectual en el conjunto de lo premiado o ella escapa a la precepción de este cronista. No digo con esto que no haya arquitectura de valor en el paquete seleccionado. Digo que hay de la otra, y así, algunas malas compañías prescindibles. Y que un sentido global de la arquitectura como performance y apariencias, antes que como contenidos y logros parece explicar esta simultaneidad.

También el capítulo de historia, teoría e investigación (en el que fui invitado a ser jurado y lo fui) presentó otras formas de esta imprecisi-

*La arquitectura de Málaga es un ejercicio de síntesis y claridad, de exactitud y simplicidad.*



el espacio habitado  
Augusto Ortiz de Zevallos

sión general de objetos. Los capítulos no estuvieron bien delimitados, estuvo ausente el de periodismo y creo que hubo un equívoco en el sentido de confundir los fines del certamen. La Bienal debe crear premiar y alentar la calidad, antes que esfuerzo. Y obras, antes que personas, por entusiastas o meritorias que éstas sean.

Todo esto traduce a mi parecer la crisis general de indefiniciones y poca ventilación de nuestra arquitectura, y un confuso tejido de nombres propios y grupos de poder, que prevalecen o quieren hacerlo, y lo consiguen, en todo lo que atañe a la fijación de estándares, valores, patrones y premios, con un paternalismo incomodante.

Pese a que hemos tenido cuatro años de una directiva que se pretendió encarnación de lo joven, un sabor gerontocrático y punitivo recorre estos actos profesionales, y pese a que no hay contestación ni debate con quienes hemos recusado la validez de los obsoletos dogmas de fe (de poquita fe) con que se sigue enseñando y actuando, como si nada hubiese pasado en el mundo en el terreno de las ideas y principios, un montaje de defensa del sistema de descreencias y prestigios se revela actuando con más lógica del interés y los protagonismos que del sentido de las cosas.

Otra Bienal, pronta, oportuna (1987) y de espíritu más plural y alentador debería ser el primer compromiso de la nueva directiva.

#### Guillermo Málaga, celebración de un reconocimiento, II.

El premio a "Guiche" Málaga no debe quedar teñido de estas atinencias. Es uno de los arquitectos más claros y cabales de nuestro medio y un caso desusado de honestidad intelectual.

Es Málaga un arquitecto formado en las tesis de la modernidad sintética y sustantiva, que expresó, mejor que nadie, Mies van der Rohe al decir "menos es más".

La arquitectura de Málaga es un ejercicio de síntesis y claridad, de exactitud y de simplicidad. Pero de una simplicidad que no reduce la dimensión ni el significado de las cosas. Este minimalismo condujo antes a Málaga, en los años 70, a una opción cercana a lo que se llamó "high tech"; opción que nutre su proyecto premiado: el "Molientro", pero que ya en él, y en

otras obras, revela una evolución hacia una conciencia crítica de lugar y de los malos tecnológicos que aquí son posibles y deseables.

Creo que en Málaga hubo alguna vez un cosmopolitismo algo ajeno a este medio; pero cada vez lo hay menos, y así hay una preocupación de pertinencia, más seria y consistente que en otros ensayos de signo curioso y presumidamente inverso. Su arquitectura se ha ido volviendo peruana y referida; sin afán chauvinista alguno, que lo horrorizaría, y esto ha ido ocurriendo como una decantación, de un modo que a mí me recuerda la claridad y creciente consistencia y calidad con que ello ocurrió en Teodoro Cron. Por Málaga pesa la línea de la mejor arquitectura peruana.

Málaga tiene la honestidad de no amanerarse, de no repetirse, de no volver sus obras depósitos de lugares comunes ya explorados o de manías expresivas, en lo que esta Bienal abundó y fatigó en el caso de otros expositores. Esta actitud está en él desde la primera obra que le conocemos; por ejemplo, dos edificios de ladrillo: el primero escalonado de Pezet en San Isidro y otro en Tarata, en Miraflores. Su producción incluye varias obras de valor y óptimas de su género, como el Banco de Crédito de San Isidro y un valiente y sustancioso edificio en la esquina de Azángaro y Emancipación, que otro arquitecto le desfiguraría con los acabados y la carpintería.

Conozco de cerca su capacidad de síntesis y de respuesta. Proyecta en tiempos cortos y apremiados, tras acumular intenciones y nerviosas y breves especulaciones.

Traza él mismo, con lápices duros y un codificado lenguaje sintético, sus ideas. Desarrollarlas es luego acercarse a la simplicidad, a las esencias. Dura poco y cabe en algunas láminas.

Creo coincidir poco con sus preferencias. No hay en él curiosidades barrocas ni búsqueda de dimensiones de significado complejas y simultáneas en los temas. Antes bien, un sentido de lo justo, del resumen, con lo cual no sé si tengo discrepancias intelectuales o envidia.

Felicitaciones, Guillermo, Guiche; por un merecido reconocimiento que le debía esta profesión a tu calidad, que se sustenta, como sabemos, en tu autocrítica. Me debes una cerveza por este artículo. ■



Inmediatamente después de formulada por el Presidente del Consejo de Ministros, Luis Alva Castro, la propuesta de modificar la Constitución Política para permitir la reelección del Presidente de la República, se produjo una curiosa polarización entre los críticos a la iniciativa: de un lado, quienes plantearon desde el principio una objeción jurídica; de otro lado, los que señalaron que el problema no era jurídico sino político.

Los dos tipos de oposición parecen olvidar, sin embargo, que lo estrictamente político y lo estrictamente jurídico son las partes extremas de una larguísima continuidad institucional llena de franjas intermedias. Y que las discusiones que se articulan en los extremos político/jurídico producen por lo general estériles empates o, en el mejor de los casos, victorias pírricas que al cabo de un tiempo quedan en el olvido.

Desde el punto de vista de lo que comúnmente se entiende por argumentación jurídica, la objeción inicial a la reelección fue deleznable: no habría problemas en modificar la Constitución para permitir que los Presidentes sean reelegidos, pero ello no podría ocurrir en 1990 porque se alterarían, con retroactividad, reglas de juego vigentes en los comicios de 1985 (no reelección inmediata). El argumento es deleznable, porque si bien se estarían cambiando las reglas de juego, ello afectaría eventos estrictamente futuros (las elecciones generales de 1990) y no pasados. En otras palabras, la modificación constitucional aprobada por los representantes del pueblo estaría variando a futuro la voluntad constituyente o fundacional e inclusive la voluntad popular que votó por un Presidente para 5 años en 1985, lo que no parece contrario al espíritu razonablemente antiretroactivo de la Constitución.

En la misma vertiente jurídica, se ha sostenido también el argumento de que la posibilidad de la reelección no sólo engancha con el artículo 205 de la Constitución —que dispone que para la reelección debe haber transcurrido un período presidencial— sino también con

otras disposiciones constitucionales, como la que inhabilita a postular a la primera magistratura al ciudadano que ejerza la Presidencia al tiempo de la elección o la haya ejercido dentro de los dos años precedentes. En este argumento si hay pólvora. No olvidemos que las reformas constitucionales requieren de dos primeras legislaturas ordinarias. Ello quiere decir que, si el 15 de diciembre de este año (en que termina esta primera legislatura ordinaria) no se aprueba la reforma, ésta se produciría en el mejor de los casos en julio de 1988, esto es, menos de dos años antes del siguiente período constitucional. En otras palabras, la reforma constitucional afectaría no un hecho futuro, sino un hecho pasado, es decir, el inicio del lapso de inhabilitación para postular que, en virtud del inciso 1) del artículo 204 de la Constitución, tienen quienes quieren acceder a la Presidencia de la República.

En el extremo jurista de la controversia se observa entonces un argumento anti-retroactivista difícilmente desbaratable por quienes propician la tesis de la reelección, los que, de convertirse en mayoría, empezarían a asumir en el Perú el extraordinario poder de modificar, vía reforma constitucional, hechos pasados y ya definidos según el texto original de la Constitución.

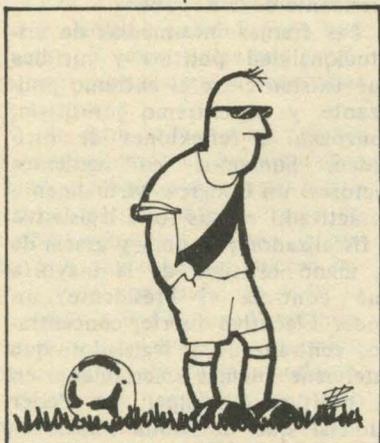
Es mucho menos matemático lo que ocurre en el extremo "político" de la oposición a la propuesta reeleccionista, en donde abundan argumentos siempre asociados a una supuesta tradición no reeleccionista, como si nuestra historia fuese tan rica como la americana o la francesa en experiencias constitucionales, electorales y democráticas (las tres cosas tienen que ir juntas) que nos permitieran, en este caso, hablar pomposamente de tradición. Los que prefieren la controversia política mencionan, claro, la experiencia de Leguía. Pero olvidan, despolitizando paradójicamente el problema, que el oncenio leguista y reeleccionista constituyó una etapa dictatorial y oprobiosa, pero finalmente modernizante y estable, cualidades muy agradables para la base social que ahora —pero no se sabe si en 1988— apoyaría la reelección del actual

Presidente de la República.

Las franjas intermedias de institucionalidad política y jurídica que existen entre el extremo politizante y el extremo jurista, convocan a reflexiones de otro orden. Sumemos los siguientes factores: un Congreso virtualmente desactivado en sus roles legislativo y fiscalizador por obra y gracia de la mano invisible de la mayoría que controla el Presidente; un Poder Ejecutivo fuerte, concentrado, centralizado y legislador, que interviene además abiertamente en la política municipal; un Poder Judicial que desarrolla relaciones tensas con (pero se somete finalmente al) Poder Ejecutivo; un Ministerio Público cuya estrategia institucional ha sido diseñada para ganar un entredicho personal con el Contralor General de la República; una Contraloría General de la República que ha hecho lo propio respecto del Ministerio Público, en medio de un espectáculo atemorizador pero escasa tarea moralizadora ante las frecuentes corruptelas administrativas; gobiernos locales que algo han avanzado en la recuperación de las atribuciones que la Constitución les confiere, pero que distan mucho aún de ser las células básicas e inmediatas de la democracia. Y por si todo ello fuera poco, gobiernos regionales que, contrariamente a lo previsto por la Constitución, todavía no cuentan con un instrumento regulador básico.

En ese panorama institucional desolador, la propuesta reeleccionista suena casi a broma, porque nos involucra a todos en una corriente continuista —ese presidencialismo que hemos heredado de la Colonia— que en el fondo es el gran culpable de las disfunciones de una democracia cerrada en la que nadie se siente partícipe de los gobiernos que elegimos cada cinco años.

Si en el fondo el presidencialismo colonialista está históricamente en el origen de nuestra precariedad democrática, la propuesta de Alva Castro y del Diputado Marisca parecen haber sido irresponsablemente construidas en el contexto de un coyunturalismo en el que lo que pueda pasar a la larga con nuestras instituciones democráticas no interesa. ■



*Muchachos  
deportistas:  
un alivio,  
una  
esperanza...  
una  
trampa.*

**E**l año deportivo de 1986 culmina, inesperadamente, con un llamado desesperado a la juventud, para que tome la posta después de los continuos fracasos y las grandes lagunas de los mayores, a la usanza de lo que ocurre en la política. Ciertamente que la dupla García-Sánchez es una combinación muy difícil de conseguir: tenacidad juvenil y experiencia de muchos años, y que Marcos Calderón estaría feliz de poder incorporarla a sus filosóficas estrategias de juego. Pero, por lo menos, se ha decidido hacer un borrón y cuenta nueva en el fútbol, una renovación progresiva en el vóley, y foguear en competencias internacionales a un numeroso y correcto plantel de nadadores.

La juventud tiene, entre otros méritos, el tener toda una vida por delante. Por esa razón, se le perdona sus defectos y errores, en la creencia de que podrán ser enmendados. La juventud es siempre una esperanza. Un alivio. Una trampa, también. Pero siempre subyuga, encandila y despierta sentimientos bonachones y complacientes. Ese puede ser el mérito de este año, que a las finales, decide de golpe y porrazo pensar en el futuro y ponerse a tono con las mayorías del Perú Profundo, juvenil, revoltoso, impaciente, carente de ilustración y preparación, pero con unas ganas del carajo de hacer y tener.

Qué curioso, y cómo han cambiado los tiempos en el país. El fútbol, tal como lo practican nues-

tros muchachos, se parece en mucho al estereotipo de antaño de nuestras mujeres: coquetas, movilizadas, "que te lo digo mañana", "que qué te has creído", veleidosas y cambiantes. En cambio, el vóley, practicado por nuestras muchachas, se parece más al tipo de hombre que las mujeres de antes reclamaban: contundentes, seguros, vigorosos. De otro modo, no podríamos explicarnos la conducta nerviosa y volátil del futbolista, que en una noche hace "derroche de gracia, donaire, lisura y hermosura" frente a Argentina, y 48 horas después "está deprimido y cabizbajo" ante Colombia, como si estuviese con su regla y todos debemos entender los cambios de ánimo que eso conlleva. En el vóley no es así: parejo, continuado, bacán, se parece a la imagen propagada por años del muchacho en la esquina, en su bici o su moto, que no duda de lo que tiene.

Que los tiempos han cambiado, no hay ninguna duda; sin embargo, estos cambios han tomado totalmente de sorpresa al hombre peruano, pues se sigue aferrando a la idea de una superioridad considerada como una gracia divina, que no necesita del sustento del esfuerzo y el trabajo. Sin embargo, como si nuestros dirigentes fuesen chinos milenarios —y eso sería una virtud— han decidido planificar el deporte con miras a mediano plazo: el Sudamericano de vóley y las Olimpiadas de Seúl; y en fútbol, el Juvenil de Colombia y las Eliminatorias de 1989. O sea: a creer en la juventud, porque ya no habrán muchos "extranjeros" que repatriar.

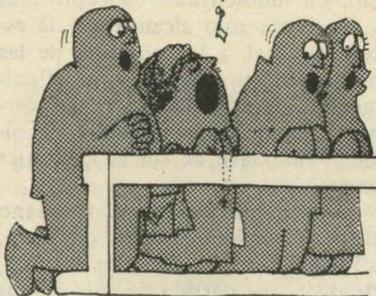
La natación es un caso aparte. Apenas sale información en los diarios y si se piensa en un nadador, cualquier ciudadano se remontará a los hombres del Conejo Villarán, Merino o Bello, hoy correctos padres de familia encima de los 40 años, sin olvidar a las "leyendas" Walter Ledgard y Carpayo. Sin embargo, en la reciente "Copa del Pacífico", el Perú por lo menos sigue imbatible entre Chile, Ecuador, Colombia y Panamá, y ha mostrado a los juveniles Valeria Paz Soldán, Magaly Alba y Renato Zegarra. El problema de la natación es diame-



tralmente opuesto al del fútbol: son demasiado jóvenes y nunca llegan a viejos, ni siquiera a la edad ideal que el deporte les exige, por falta de una razón que los convenza, que seguir nadando a los 20 años, no es una tontería ni un gasto excesivo para los padres en gasolina o en alimentación.

Y, hablando de jóvenes, el ajedrez, por eso de ser deporte-ciencia, tiene algo de la dupla García-Sánchez a través de los GM Orestes Rodríguez y Julio Granda, y sus éxitos, en exóticas tierras, nos mantiene el alma en vilo, porque no sabemos si están bien o están mal, si ganan, pierden, aplazan o hacen tablas, por eso de ser el deporte-ciencia, y en el Perú con las justas los jóvenes pueden con el deporte para enfrentarse a la ciencia, esa cosa ignota que no está ni en los syllabus del colegio. Pero allí van: ese empate de Reyes parece que fue bueno, y Granda sigue creciendo, cada vez que vemos su foto en un periódico, pensamos: caray, cómo se pasa la vida, ayer nomás que se escapó de su casa, y ahora es un muchachón serio, que va a dar mucho que hablar.

Pero el Perú nos persigue por doquier: Jaime Izaga tiene el don de recordárnoslo en sus periplos por el mundo, cuando le gana a un renombrado gringo y cuando pierde con un desconocido en el Brasil. A veces provoca trocarlo por el ecuatoriano Gómez, que gana cuando Izaga pierde, y pierde cuando Izaga gana. Así son los jóvenes, señor, qué quiere Ud., o los prefiere estables, arremolinados en su sofá, recordando tiempos idos... La juventud es imprevisible, o no ha conversado Ud. con el psicólogo de la esquina: ganan cuando nadie lo espera y pierden cuando nadie lo supone. La juventud rompe esquemas, horarios, tranquilidad. ¿O no lo recuerda Ud.? Lo único que queda —porque ya el triunfo ante Argentina nos desbarrancaba en elogios— es darle mucho amor, comprensión, cariño, seguridad y afecto, así como nos lo recuerda constantemente el profesor, con los nervios crispados, porque las palizas y los palos a nada conducen. Paciencia, señor, y todo saldrá bien mañana. ¿Me ampayas, viejo? ■



“Noche de paz” es probablemente mi más temprano registro de un villancico de Navidad. Quizás, junto con “Happy Birthday”, es para muchos niños urbanos el primer registro musical. *Nacimientos* caseros al pie de gigantescas cordilleras de cartón, guirnaldas plateadas, engrudo y algodón y, como coronándolo todo, una estrella y un circuito de luces intermitentes de colores. En el colegio hacían uno que era casi como un parque de diversiones. Un Belén de Disneylandia. Ocupaba dos salones de clase, duraba sólo hasta el 6 de enero y venía gente de la calle a visitarlo. Tenía amanecer y anochecer y su zoología de yeso y bakelita hacía coexistir —en paz, naturalmente— a corceiros, jirafas, vacas, llamas, leones y patos en lagunas de espejo, y el Ojo-Pare-Cruce-Tren y la sirena del “Maerklin” integrándolo todo, amarrando sin prejuicios pasado y presente. No era esa una época en la que la fantasía se viera vulnerada por infidelidades históricas, incoherencias temporales, problemas de escala o leyes físicas infringidas.

Los cohetes estaban prohibidos para los más chicos que, jugando con las sosas luces de bengala, tenían que contentarse con que alguien los hiciera estallar por ellos, en espera de un tío engraidor que violara la regla decretada por los mayores de la casa. Pavo relleno, nueces, frutas secas, panetón y sofocante sentimiento de culpa por todos los niños pobres que, esa misma noche, no tenían un juguete.

*Navidad del niño/ilusión primera/ de los que quisieron/ tener un flautín/ mientras en la esquina/ transparente luce/ la hermosa vidriera/ un gran carrusel/ hay una carita que muy triste dice:/ “quizás algún día se acuerden de mí”*

Decía el vals. Pero “Noche de paz” decía otra cosa muy distinta y era a la Navidad lo que la Marsellesa al APRA, con una importante diferencia: la primera sólo se canta, o se escucha, en diciembre. Hacerlo en otra época no sólo sería inconcebible, sino de muy mal gusto. Una de esas cosas que probablemente para García Márquez tendrían *pava*.

banda de sonido Alfredo Ostoya L.A.

Habría que preguntarse por qué.

“Noche de paz” era también el terreno por excelencia para los más inverosímiles *glissandi*: ese mal hábito de quienes cantan, de preferencia en una iglesia o una procesión, que consiste en resbalarse —y no saltar directamente— de una nota a la siguiente al entonar la melodía. Como si uno, en lugar de trazar una línea recta entre una y otra nota, entre uno y otro sonido, dibujase entre ellos una curva, generalmente ascendente: “*NoooOOOCHE de paz, NoooOOOCHE de amor...*”

Después vinieron algunos villancicos españoles que los curas nos enseñaron en el colegio, en las clases de música, que eran para eso, óle, para cantar durante toda la hora y para, de tanto en tanto, memorizar la biografía de los mismos músicos en el mismo libro de Pulgar Vidal. *Alegría, alegría, alegría, alegría, alegría y placer, qu’esta noche nace un niño en el portal de Belén.* Wolfgang Amadeus Mozart nació en Austria en 1756. *La Virgen lavaba, San José tendía, el Niño lloraba de hambre que tenía.* José Bernardo Alzedo compuso el Himno Nacional que fuera estrenado por la soprano Rosa Merino en el Teatro Principal. *Hacia Belén va una burra, rin, rin, yo me remendaba, yo me remendé...*

No creo que en ningún colegio

de la época —tampoco ocurre muy comúnmente ahora— se enseñara a leer música. El solfeo era, a lo sumo, un indescifrable concepto más y la teoría sólo alcanzaba a la escala musical, a los nombres de las notas y de sus figuras y, en el colmo del alarde pedagógico, a hacernos dibujar un pentagrama y colgarle una clave de sol de cualquier parte.

A principio de año, el Hermano Rubén seleccionaba, clase por clase, a los del coro, haciéndolos entonar, frente a una partida de enrojados forajidos inhibiendo una carcajada sólo por la amenaza, tantas veces cumplida, de un coscorrón. Ser uno de los elegidos suponía adquirir tan valiosos privilegios como ser salvado de una clase de aritmética para asistir a un ensayo para el Día de la Raza. Yo soy de la Primera Voz y cuando sea grande quiero pertenecer a los Tenores. El problema es que cuando te cambia la voz te comienzan a salir gallos y te sacan del coro por un tiempo. De repente, cuando todos tenían que quedarse en el colegio, nosotros nos íbamos en el ómnibus a cantar en el local de una estación de bomberos del centro de Lima al paso de la procesión del Señor de los Milagros. El orgullo con que lo hacíamos. Nos sentíamos tan importantes. Quizás sólo nos sentíamos más importantes cuando desfílábamos en la avenida Larco frente al Parque de Miraflores el 28 de julio. Eramos un coro romano de esos que cantan en San Pedro cuando oficia el Papa y un escuadrón de una de tantas películas vistas en patota en el “Montecarlo”. Probablemente “Leven anclas” o “Beau Geste”.

En Navidad aparecían unos discos con villancicos cantados por jodelitos españoles con voces de revejidos, a quienes a mediados de diciembre ya queríamos degollar. Y qué decir de las innumerables versiones vernáculas que surgieron después. Los Niños Cantores de Huarochiri. Los Pequeños Grandes Cantores de Piura. Hasta Yola Polastri cantaba villancicos en Navidad.

Y es como si nosotros también quisiéramos cumplir con parte del ritual navideño que nos viene impuesto, o que hemos importado a falta de uno propio. Total, la Navidad tiene entre nosotros nada más

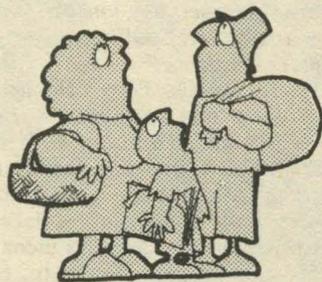
que 494 años. Es por eso que es Europa, que es donde ella fue inventada, la que suministra tradición navideña, mientras nosotros imitamos hasta el absurdo de pintar en las ventanas, en pleno verano, nieve de aerosol.

Lo que ocurre de otro lado es que, tal vez por razones similares, nosotros no somos un pueblo cantor, de canto colectivo, que haya aprendido desde la lactancia todo ese interminable repertorio de canciones de cuna o de Navidad o de cualquier otra cosa que generaciones de europeos se han pasado las unas a las otras.

El coral luterano de 1500 —esa simple canción asambleística, muchas veces de autor anónimo, que los fieles cantaban a una sola voz como un gran coro en la iglesia alemana más modesta— fue tomado, tal cual, por J. S. Bach para incorporarlo insistentemente en sus cantatas, oratorios y misas. El gran maestro tomando un insumo propular, como quien se hinca y recoge una flor en un bosque. Claro que el coral luterano no apareció así no más, como una flor en un bosque. Era la expresión de un pueblo que cantaba desde mucho antes. Como canta ahora cuando se reúne en familia o como canta haciendo de cualquier ocasión una buena para el canto.

Por eso nosotros tenemos que aprender a cantar, mientras otros simplemente cantan. Es por eso quizás también que cuando cantamos en Navidad lo hacemos como quien participa en una liturgia estacional que supone sacar el árbol y sus adornos de un desván, montarlo, cantar, dejar de cantar y guardar la utilería navideña en el ropero —banda de sonido incluida— hasta la próxima función. Hasta el próximo año.

Desarmar el nacimiento, envolver en papel de periódico cada pastor, cada rey mago, cada oveja, era un proceso terrible. *Y cuando bajo leré y cuando bajo, se me hace cuesta arriba leré la cuesta abajo.* El trigo había crecido demasiado en las latitas de leche dignificadas para la ocasión con papel crepé y de pronto eso había perdido todo encantamiento. Basta de “Noche de paz”, pero Papá Noel sí existe, ¿ya?, y aquél que diga que no... ■



**De Bustamante a Odría**  
**Gonzalo Portocarrero M.**  
**Mosca Azul, Lima, 1986**

**E**l recién aparecido libro del sociólogo Gonzalo Portocarrero Maish, es, dentro de la aún escasísima bibliografía sobre el histórico Frente Democrático Nacional (FDN), que tuvo vigencia entre 1944 y 1948, una contribución panorámica que atiende aspectos previos a la fundación de ese movimiento cívico, su triunfo en las elecciones del 10 de Junio de 1945 que llevaron al poder al doctor José Luis Bustamante y Rivero, las vicisitudes del gobierno frentista a través de tres azarosos años, y su dramático final el 27 de octubre de 1948, a raíz de la sublevación del general Manuel A. Odría en la ciudad de Arequipa.

No es por cierto exhaustivo el libro de Portocarrero, pues, como quedó más arriba dicho, implica el visar panorámico de un lapso enfervorizado al comienzo; luego apasionado; y al cabo tensísimo, de nuestra historia republicana. De suerte que el panorama presentado por el autor adolece del hecho de no dejar ver ciertos abultados árboles en el bosque de la exposición, o bien no cargar el énfasis en determinadas circunstancias decisivas, o no reparar en protagonistas y situaciones que reclamaban un mínimo de más atención.

Con lo cual no se trata de menoscabar el meritorio esfuerzo de este investigador, quien no llegó, por lo demás, a vivir el lapso que atrajo su interés. Que sí conocimos y vivimos a fondo protagonistas de diverso pensamiento que aún quedamos. Lapso frente al cual, empero, más de tres décadas después se ha situado premunido del suficiente bagaje de seriedad como para que se pueda afirmar, al margen de algunos aspavientos ideológicos que le asoman en ciertos pasajes, que el suyo es un trabajo positivo.

Es un acierto del autor rastrear antecedentes previos a su ingreso en la materia que le interesa. La historia que pasó obra como la base en que se sitúan el presente y el futuro. La razón histórica explica las vicisitudes de hombres y de pueblos, haciendo luz que persigue presentar el panorama con la menor oscuridad posible. Siguiendo tal

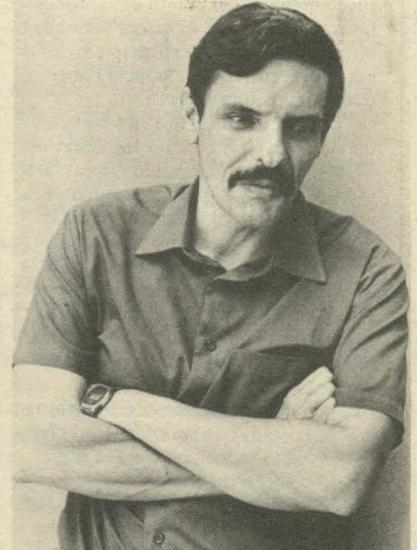
patrón, el señor Portocarrero Maish remonta su pesquisa con escueta asepsia hasta 1895, abundando más información de tipo económico a partir de 1933 hasta la cristalización definitiva del FDN en 1945. Para él la creencia gubernativa del lapso 1895-1919, se basó en una ortodoxia práctica del liberalismo más conservador: presupuesto balanceado, superávits utilizables para los servicios de deuda estatal, fomento de la actividad privada, e impuestos indirectos sin cargar énfasis alguno en los directos.

Y, a partir de ahí, lo que podríamos denominar una tímida pero gradual política de parte del Estado, en pos de más intervención. Tales medidas, esos matices, son bien señalados por el autor quien, respecto a Benavides (1933-1939), marca un hito en el sentido que se va variando la tributación hacia las rentas personales. Asimismo, ese gobierno marca el énfasis en su ayuda a los obreros en tanto que su sucesor, Manuel Prado (1939-1945), enfila la atención hacia la clase media comenzando en el Perú la vigencia de la burocracia.

En el capítulo II, ingresa al examen de lo que llama la coyuntura de 1945-1949, enfocando actores políticos, antecedentes y expectativas capaces de arrojar luz en los acontecimientos. De esa forma, analiza el reformismo moderado; el Apra; la oligarquía; gobierno norteamericano y capital extranjero; fuerzas armadas e iglesia; los casos Ravines y Basadre; y el pueblo.

En cuanto al reformismo moderado nuestro sociólogo afirma bien la tesis de la buena voluntad que animó a grupos que pretendieron un orden evolutivo, civilizado y democrático, pero que, al cabo, se vieron arrollados por la fuerza de los acontecimientos.

Respecto al aprismo, Portocarrero toma perspectiva histórica para situarlo en 1945. Los apristas de 1945, en síntesis, oscilaban entre vivir en plenitud la democracia o bien adoptar aires revolucionarios, desprendidos de la ideología inicial. Este hamletismo, propio en cierto sentido del carácter de Haya, agudizóse frente a la desconfianza que tenía la derecha al PAP. A lo que, ciertamente, habrá que agregar algo que Portocarrero olvida: el choque de personalidades a cuenta de Haya de la Torre y de Bustamante y Rivero. Este último no pudo, no supo o no quiso ganarse la voluntad del líder aprista, hecho que años más tarde —en su segundo período: 1956-1962— virtualizó sin mucho esfuerzo Manuel Prado. Además, en el dramático no



*Gonzalo Portocarrero*

acercamiento entre Haya y Bustamante, obró en alguna medida, cierta dosis de celos de parte de Haya provocados por algunos lados de la personalidad de Bustamante, concretamente, el intelectual.

Analiza el autor, con algún detenimiento, la acción de la oligarquía en aquellos días. Observa sus actitudes económicas en especial, pero no subraya debidamente el antiaprismo radical que hizo presa en algunos sectores de la derecha, raíz de los dramáticos sucesos de 1931-1933.

De otro lado, más que al apuntalamiento de la nueva democracia peruana, U.S.A. se interesó por el pago de la deuda de los años 30, y de los negocios que a su turno interesaban a los respectivos connacionales, más el asunto del petróleo. En referencia a la iglesia y el ejército, si bien como señala el profesor Portocarrero Maish, la primera optaba por reformas moderadas no dejaba, agregó yo, de temer el viejo marxismo del Apra, partido que tuvo el acierto desde entonces hasta el presente, de no colisionar y, antes bien, buscar el apoyo de la iglesia en una u otra forma. Por su lado, el ejército desconfiaba no poco del Apra, pese al documento que esgrime el autor y publicado a la sazón en la "Revista Militar del Perú", afirmando la tesis de la incompatibilidad de la política con el quehacer militar.

En realidad, poco antes de la llegada al poder del FDN, hubo que presionar fuertemente en el ánimo del entonces influyente coronel Monteza para que no precipitara a su institución en un golpe preventivo, que podría haber dado lugar a una guerra civil.

El Perú de fines de 1944 e inicios del 45 estuvo entero tras los lemas del FDN —libertad, renovación, moralidad— el cual, tres años más tarde, sucumbía en medio de total orfandad popular por aquello de que los yerros en política se pagan. Así, otra vez, el mango de la sartén volvió a manos de la vieja derecha, cuya torpeza también rindió tributo más tarde a la historia.

Una falla notoria de este libro es que, en ningún momento, releva la insurgencia de una nueva generación, allá por 1944, que surgió a la lid cívica cuando ésta se hallaba copada por el aprismo y el antiaprismo, tratando de superar ambos términos para bien del Perú. En rigor, esa nueva generación fue base del posterior Partido Social Republicano, a su vez precedente de otros movimientos y partidos, como el Social Progresista, Acción Popular y algunos más que cumplieron un rol en la política local. Es penosa tal omisión en el libro de Portocarrero, pues estaba obligado a tener esta información.

El tercer capítulo versa sobre la política económica del Apra en el gobierno, lo que, además, patentiza la predilección del autor por el menester económico. En este capítulo se atiende al primer gabinete de Bustamante mostrándose la política de los controles y las primeras fricciones entre la derecha y el Apra, demostrando aquella total desconfianza en la política re-distributiva del aprismo, realidad que no se pudo discutir con un mínimo de serenidad habida cuenta la cerril oposición oligárquica. El Apra tampoco logró el acercamiento que luego Haya buscó pero ya era muy tarde, a fines del drama 1945-1948, después del crimen Graña. El control de cambios, el gasto público, los impuestos directos, el subsidio de los alimentos y otras medidas producían franca alergia a la derecha, a la sazón ya capitaneada por Pedro Beltrán, sector al que no hizo mayor contrapeso Luis Miró Quesada. A todo lo cual debe agregarse el problema de la ley de imprenta, que fue un error aprista; así como el cada vez más acusado crescendo de la temperatura política, más de una vez entintada en sangre; el contrato de Sechura; el asunto de la deuda externa; y la cuestión sindical impulsada por el Apra, en vista de la fuerte ofensiva de la derecha.

Todo aquello, en suma, contribuyó

a debilitar primero y abatir posteriormente la acción del FDN. Herido también de muerte en lo interno por la división operada entre sus principales actores, Bustamante y Haya. Luego del frustrado alzamiento aprista de Ancón, el 3 de octubre de 1948, era hecho inevitable el cuartelazo del 27 del mismo mes en Arequipa. El dió al traste con un movimiento que, en su momento, concitó tanta adhesión y esperanza.

**Jorge Luis Recavarren**

**"El otro Sendero"  
Hernando de Soto,  
Ediciones "El Barranco",  
Lima, 1986**

Este libro constituye un hito en la tarea de Hernando de Soto y el Instituto Libertad y Democracia de revalorar el mundo de los llamados "informales".

Pero, sin duda, es también algo mucho más ambicioso. Como bien lo señala Mario Vargas Llosa en el Prólogo: "a partir de un fenómeno hasta ahora mal estudiado y poco comprendido —la economía informal—, propone un camino de solución para los problemas de los países subdesarrollados que está en total entredicho con el que han tomado la mayoría de gobiernos, progresistas o conservadores, pero es el que han elegido por intuición y por necesidad, los sectores sociales desfavorecidos."

"El Otro Sendero", cuyo nombre alude a la insurrección pacífica de los informales en oposición a la insurrección armada de "Sendero Luminoso", pone en evidencia la magnitud del movimiento de los informales a partir de una serie de constataciones empíricas evidenciando una magnitud mucho mayor del fenómeno. La rebelión se da precisamente contra el orden imperante, caracterizado por ser un sistema de privilegios en beneficio de quienes tienen acceso al poder y que tiene su expresión más contundente en la institucionalidad legal vigente y en el frondoso aparato burocrático que la sustenta.

Los informales, al no poder acceder a ese sistema institucional por carecer de los recursos adecuados y suficientes reaccionan contra aquél, creando inclusive sus propias

instituciones y normas. Estas, a diferencia de las oficiales, responden a su propia realidad.

¿Cuál es la denominación que le da "El Otro Sendero" a ese sistema contra el que se levanta esa insurrección pacífica? De Soto opta por llamarla *Mercantilismo*, esto es, un sistema cuyo énfasis está puesto en una serie de privilegios para quienes gozan del poder político o económico, apoyada en una práctica reglamentarista aunada a una burocracia que no se caracteriza precisamente por su eficiencia.

La informalidad, al insurgir contra ese sistema, crea —por primera vez en nuestra historia— una *economía de mercado*, que prioriza la producción y la generación de riqueza, donde el apoyo político no determina el éxito sino sólo en la medida que permite que las trabas para el libre ejercicio de sus actividades desaparezcan.

La hipótesis fundamental del libro, si bien está planteada de tal manera que considera todas las esferas relevantes del quehacer nacional, busca su comprobación en las tres actividades esenciales en que la informalidad está más arraigada: vivienda popular, comercio ambulatorio y transporte público. Cada uno de esos capítulos manifiestan una gran originalidad y amplían ideas anteriormente dadas a conocer por el ILD sobre esos temas. De esta manera, se describe todo el proceso de toma de terrenos y las instituciones que espontáneamente se



*Hernando de Soto*

# Notas y Noticias

han creado para su realización; la pujanza del comercio ambulatorio que ha llegado a desarrollar un vastísimo sistema de comercialización sin el cual Lima atravesaría hoy graves problemas de abastecimiento; y el transporte público, que moviliza diariamente grandes cantidades de trabajadores en un número mayor a lo que el Estado y otras empresas reconocidas legalmente transportan.

Ya que el Derecho, como expresión del sistema vigente es de una gran importancia en la tesis central del libro, ocupa amplios análisis e interpretaciones orientado, a demostrar la existencia y los problemas que genera ese universo normativo que sustenta el llamado *mercantilismo*. No sin dejar de consignar casos sumamente interesantes de una serie de dificultades que hay que afrontar para desarrollar alguna actividad dentro de la ley, aunque el contenido de la misma no sea propiamente ilícita y, no pudiendo pensarse que estar en la informalidad significa vivir en el mejor de los mundos, se señalan los problemas que tiene el informal viviendo al margen de la ley, indicándose finalmente las propuestas fundamentales del ILD para superar los problemas que actualmente agobian a nuestra sociedad urbana, frente a los que la informalidad se muestra como la salida más eficiente.

¿A dónde apunta la informalidad? A partir de los argumentos la respuesta del libro es clara: a una economía de mercado con niveles de prosperidad difícilmente alcanzables bajo el sistema *mercantilista* vigente, basado en el trabajo y la libre inventiva individual.

Lo cierto es que se trata de la investigación más a fondo que se ha hecho sobre el tema y que recurre a una abundante cantidad de datos empíricos obtenidos mayormente por sus propias fuentes, los que dan un sustento fidedigno a la descripción que se hace de la llamada informalidad. La orientación de la investigación se centra en los aspectos legales por la connotación que tienen, y también en lo que económicamente representa la informalidad. Las relevancias sociales y sus aportes a la cultura urbana son sólo considerados en relación al derecho y la economía.

La interpretación que se hace, si bien no es la única en nuestro medio, ha conseguido reunir el mayor número de elementos de opinión para sustentar sus conclusiones. Además, no puede dejar de destacarse la claridad expositiva, la originalidad de sus principales ideas y el haber contribuido a revalorar las actividades de los sectores populares

*Eduardo de Rivero S.*

● Discretamente, estubo de paso por Lima el escritor **Luis Loayza**. Entre otras actividades, dicen que vino a entregar los originales de un nuevo libro, que recogerá los ensayos que le ha dedicado a la **generación del novecientos**. Bajo el sello de Mosca Azul Editores, el volumen estará en librerías a fines del próximo verano. Reencontrarse con una de las prosas más limpias de la literatura peruana, seguramente será una experiencia intelectual tan grata como estimulante. Si algo nos falta en la actual circunstancia, es oxigenar un poco el contaminado lenguaje cotidiano.

● **Juan Carlos Tafur** es un exalumno jesuita que dirige una revista de psicología: **Escritos**. Acaba de sacar el cuarto número de la misma, con un nuevo formato, especialmente decoroso y elegante. Sustancialmente dedicada a la psicología infantil, esta entrega también recoge notas sobre curanderismo, epistemología y sexualidad (entre varias otras). Aunque las revistas especializadas tienen una circulación más o menos reducida, pueden calar más hondo en asuntos más propicios a la labor académica. Esta publicación es un ejemplo.

● Está en circulación el número tres de la revista **Tupanchik**, la misma que es editada en dos lenguas: español y francés. Como lo anuncia en su carátula, pretende ser un espacio de encuentro cultural franco peruano. Fiel a tal propósito, sus páginas acogen colaboraciones de autores nacionales y galos, como Pablo Guevara, Carlos López Degregori y Bernard Noël (en poesía). Especialmente importante es el espacio que dedican a rendir homenaje a uno de los clásicos de la tradición maldita de la literatura contemporánea: Jean Genet. Es de esperarse que la publicación mantenga el buen nivel alcanzado hasta ahora.

● En el taller Equus, **Ester Ventura** y **Teresa Ortiz de Zevallos** vienen presentando una muestra de sus últimos trabajos en joyas de plata. La delicada confección sabe acompañar al diseño so-

brio y elegante, para combinar la orfebrería con el virtuosismo. Sin duda, se trata de una exposición que evidencia como la artesanía es, ante todo, (re)creación de lo tradicional con propósitos distintos. La muestra podrá apreciarse hasta fines de este mes.

● Esta a punto de salir a circulación el cuarto número de la Revista **Themis**, la misma que es editada por los estudiantes de la Facultad de Derecho de la Pontificia Universidad Católica. Su ya conocida calidad la ubica, sin duda, como una de las mejores del medio, en su respectiva especialidad. En este número colaboran juristas nacionales y extranjeros de reconocido prestigio. Entre otros: Jorge Avendaño, Domingo García Belaunde, Alfredo Gildemeister, Frederick Snyder (Harvard), Dieter Blumenwitz (Alemania) e Ignacio Izquierdo (Madrid). El (relativamente) nuevo Código Civil es abordado desde distintos puntos de vista, para proporcionar a los abogados y jueces del medio una exégesis legal adecuada.

● El ex-Ministro de Energía y Minas, **Pedro Pablo Kuczynski**, ha redactado un importante estudio sobre el crecimiento económico de la América Latina. El mismo forma parte de un volumen que acaba de editar el Colegio de México, la Fundacao Getúlio Vargas y el Institute for International Economics, sobre ese tema. Además del trabajo de nuestro compatriota, el libro trae otros estudios preparados por académicos y analistas latinoamericanos de reconocida trayectoria, como Bela Balassa, Gerardo M. Bueno y Mario Henrique Simonsen.

● El Centro Peruano de Estudios Internacionales, **CEPEI**, ha realizado este año que termina una amplia labor. A fines del mes de noviembre, organizó un importante Simposio Internacional en el que se analizaron y discutieron las relaciones del Perú con los Estados Unidos en sus aspectos económicos, políticos y culturales. El mismo fue clausurado por el Canciller Alan Wagner, quien señaló que nuestra política exterior reconoce la interdependencia entre el Perú y los Estados Unidos, por el hecho de la común pertenencia a un sistema hemisférico y al sistema económico global.



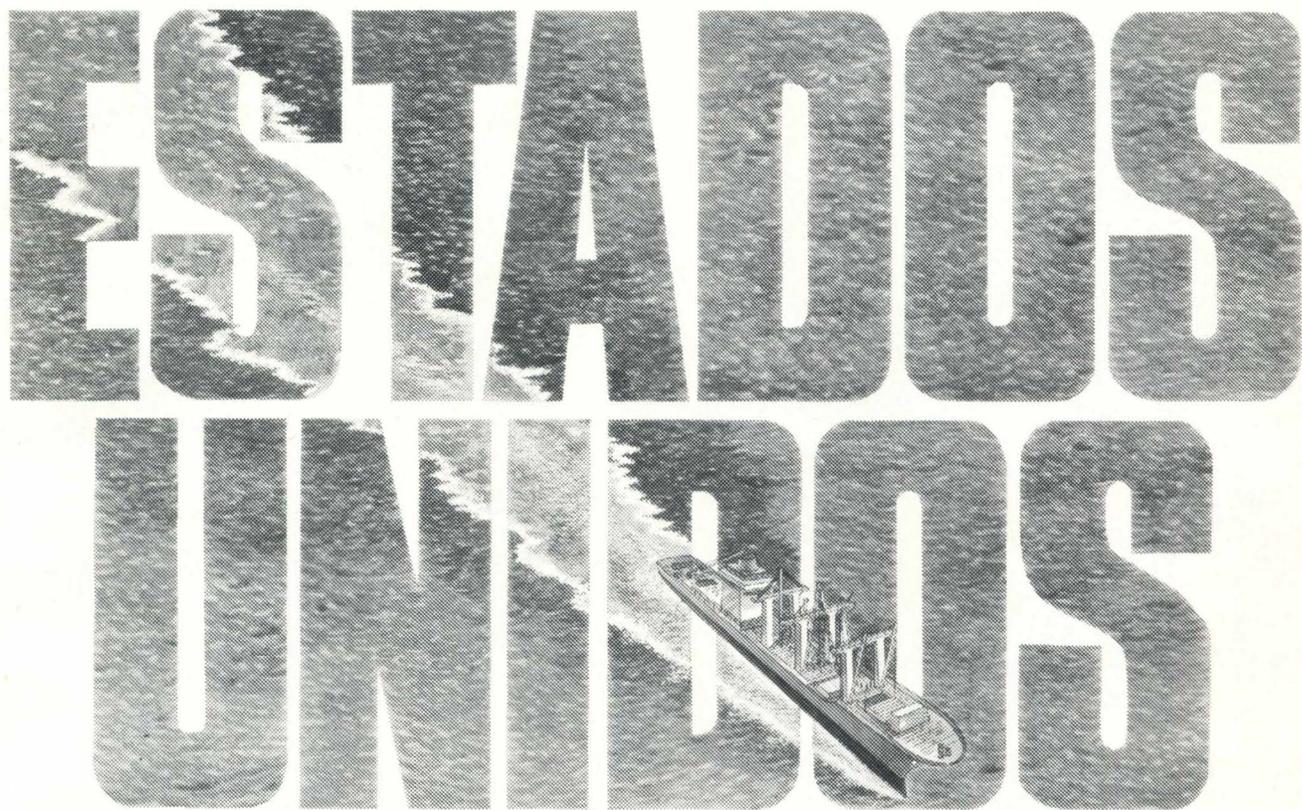
*Tere y Ester: Un estilo propio en la joyería peruana.*

# CIFRAS DE APOYO

- Puestos que ocupan la situación económica, el terrorismo y el desempleo entre los problemas del país, según los peruanos: **1, 2, 3**
- Porcentaje de arequipeños que se consideran de izquierda: **33.5**  
De limeños: **16.1**
- Gasto de los Estados Unidos en 1985, en operaciones militares en el Tercer Mundo: **US\$ 137,600'000,000**  
En el resguardo de sus fronteras: **US\$ 9,200'000,000**
- Deuda acumulada de los agricultores de Iowa: **US\$ 16,300'000,000**
- Porcentaje de puneños que se consideran independientes: **61.1**  
De cusqueños: **51.8**
- Porcentaje de trujillanos que son simpatizantes apristas: **80.9**  
Que son simpatizantes pepecistas: **4.2**
- Rendimiento promedio de la Bolsa de Valores de Lima en 1986 (proyección): **300%**
- Rendimiento efectivo de las libretas de ahorro en 1986: **28%**  
Inflación en 1985: **158%**  
Inflación, según el INE, en 1986: **62%**  
Inflación, según APOYO S.A., en 1986: **67%**
- Crecimiento del producto per cápita peruano entre 1960 y 1980: **1.1**  
Del producto per cápita boliviano: **2.1**
- Porcentaje de norteamericanos que confiesan haber llorado por una postal de cumpleaños: **29**  
Porcentaje de italianas que dicen ser más románticas que sus maridos: **62**
- Porcentaje de norteamericanos que donarían gustosamente órganos vitales: **32**
- Porcentaje de arequipeños que consideran que Arequipa debe ser la capital del Perú: **17.5**  
Porcentaje de cusqueños que consideran que Cusco debe ser la capital del Perú: **44.3**
- Porcentaje de norteamericanos que confiesan estar insatisfechos con la honestidad y honorabilidad de los demás: **63**
- Puestos que ocupan El Comercio, Ojo y Expreso en el ranking de preferencia de lectoría de los limeños: **1, 2, 3**
- Número de veces que carteros norteamericanos han sido mordidos por perros en 1985: **6,312**
- Casos reportados de personas mordidas por ratas en la ciudad de Nueva York el año pasado: **311**  
De personas mordidas por otras personas: **1,519**
- Deuda externa del Perú: **US\$ 14,300'000,000**
- Porcentaje de empresarios reunidos en CADE 86 que creen que la economía crecerá entre 4% y 6% el próximo año: **54**

**Porque seguimos con viento a favor...**

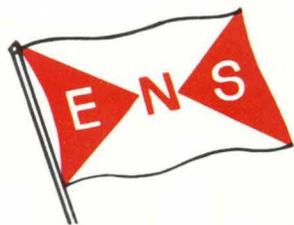
**ESTADOS  
UNIDOS**



**Ahora cada 15 días**

Porque nuestra Empresa es la constancia y porque en el desarrollo de nuestro país el comercio exterior juega un papel fundamental, NAVIERA SANTA ahora cada 15 días, la alternativa más moderna, rápida y económica para que usted exporte sus productos hacia la Costa Este y Golfo de E.E.U.U.

Con NAVIERA SANTA su carga viaja como se merece. Además, contamos con containers refrigerados y ofrecemos un servicio independiente con fletes no conferenciados.



**EMPRESA NAVIERA  
SANTA S.A.**

**Constancia Peruana en los mares del mundo.**

Av. José Pardo # 182 - 8vo. piso - Miraflores

Telfs. 45-05 45-3240

Telex - TRAMAR 20161 - SANTA 21384

**UNMSM-CEDOC**



EXTRA SPECIAL  
**Johnnie Walker**  
**BLACK LABEL**  
Distilled in Highland Glen, Speyside, Scotland  
**Old Scotch Whisky**  
CONTENTS 75 CENTILITROS  
DE LUXE

EXTRA  
1 YEAR OLD  
DE LUXE SCOTCH WHISKY

**BANCO DE COMERCIO**  
Valid only in Peru  
4507  
Validez  
Cliente desde

**VISA**  
CLASSIC

La Etiqueta Negra de las Tarjetas de Crédito

JSL

الصحيفة العالمية  
WorldPaper  
JournalMondial  
DiarioMundial  
世界新聞

# WorldPaper

en Castellano



**Agua: ¿Próxima crisis mundial?**

ILUSTRACION POR MIKE GARDNER

**Viajes:** *Súbase al tren australiano Te y Azúcar.* **Finanzas:** *No se pierda el Big Bang.* **Racismo:** *La situación de los gitanos españoles.*

UNMSM-CEDOC

# DiarioMundial

Presenta nuevas perspectivas de diversas latitudes sobre temas de dimensión global

## PERSONAL

Editor y Redactor: Crocker Snow, Jr.  
 Editor Asociado: Christopher Leach  
 Jefe de Redacción: Hamlet F. Paoletti  
 Gerente Comercial: Lena K.L. Granberg.  
 Editora Asociada para Latinoamérica: Lynn H. Roberts. Editor Asociado para Asia: John C. Orr. Redactor Asociado para Estados Unidos: C. Wanton Balis III. Editor Asistentes: Sarah Brickman. Diagramación: Ken Boostrom. Tesorero: John Leydon. Asistentes: Patricia Roka, Abigail Russell, Janet Davis Castro, Mercedes Cambor. Ediciones en Español: Laura Eastment.

## REDACTORES ASOCIADOS

Anthony Westell Ottawa, Canadá	América del Norte
Sofía Imber y Carlos Rangel Caracas, Venezuela	América del Sur
Hilary Ng'weno Nairobi, Kenya	África Meridional
Jacqueline Grapin Ginebra, Suiza	Europa Occidental
Silviu Brucan Bucarest, Rumania	Europa Oriental
David Toufic Mizrahi Nueva York, E.E.U.U.	Oriente Medio
Arun Chacko Nueva Delhi, India	Sudasia
Mochtar Lubis Yakarta, Indonesia	Asia Sudoriental
Chen Lung Pekin, China	Asia Central
Yoshiko Sakurai Tokio, Japón	Asia Nororiental
Hodding Carter y Patricia Dorian	En General
Mark Gerzon	En General
Tarzie Vittachi	En General

## JUNTA DIRECTIVA

Presidente: Martin Stone  
 Vicepresidente: William L. Dunfee  
 Pres. del Comité Ejecutivo: Francis Hatch  
 Directores: Arturo Brillembourg, John Cole, Thomas Congdon, Jerome I. Davis, Patricia J. Edgerton, Antonio García, Marcel Granier, Harry B. Hollins, Jonathan Larsen, Timothy Light, Hans Neumann, Bernard Rapoport, Ellis Ring, James W. Rouse, Patricia Rouse, Crocker Snow, Jr., Lousia Spencer, Connie Stone, Mary Van Evert, G. Harold Welch, Wilford H. Welch, Frederic G. Worden.

## DIRECTORIO INTERNACIONAL

Argentina: Christian Zimmermann. Canadá: Conrad Black. Colombia: Mauricio Obregon. Francia: Daniel Jouve. Holanda: John Aeda. Hong Kong: Cyril Fung. Japón: Yuichi Katoh. Líbano: Emb. Ghassan Tuani. Malasia: Datus Syed Kechik. Noruega: Steinar Opstad. Filipinas: Sixto Roxas. Inglaterra: Michael Hook, Karl Jaeger. Estados Unidos: Emb. Elliot L. Richardson.

## PUBLICIDAD

Gerente de Nueva York: Carla Wright.  
 Comercialización: Walter Johnson, Jr.  
 Avisos Clasificados: Christine Birmann

## Representantes:

Oeste de los EE.UU.: George Mackin. Tel: (818) 584-0888. Suiza: Carl Farmer. Tel: (01) 720-7273. Holanda: Alfons Grim. Tel: (020) 263615. Japón: Tad Koizumi, Yui Takeda, Nik-kei International, Tel: 270-0251.

Oficinas de Nueva York: 274 Madison Avenue, Suite 1305, Nueva York, N.Y. 10016. Tel: (212) 532-4932.  
 Oficinas de Miami: P.O. Box 560963, Miami, FL 33256-0963 EE.UU. Tel: (305) 279-2244.

## WorldPaper

424 World Trade Center  
 Boston, MA 02210, EE.UU.  
 Teléfono: (617) 439-5400  
 Télex: 6817273

## PERIODICOS ANFITRIONES

DiarioMundial circula mensualmente (excepto en las indicados) con las siguientes publicaciones:

### ASIA ORIENTAL

**THE OBSERVER**  
 Colombo, Sri Lanka (Inglés)

**Business**  
 Singapur (Inglés)

**Mainichi Daily News**  
 Tokio, Japón (Inglés)

**THE EXECUTIVE**  
 Hong Kong (Inglés)

**BusinessWorld**  
 Seúl, Corea del Sur (Inglés)

**THE NATION**  
 Bangkok, Tailandia (Inglés)

**Business Day**  
 Manila, Filipinas (Inglés)

**Star**  
 Kuala Lumpur, Malasia (Inglés)

### AMERICA LATINA

**hoy**  
 Santiago de Chile (Español)

**DEBATE**  
 Lima, Perú (Español)

**THE NEWS**  
 Ciudad de México (Inglés)

**RUMBO**  
 San José, Costa Rica (Español)

**La Prensa**  
 Ciudad de Panamá (Español)

**The Daily Journal**  
 Caracas, Venezuela (Español)

**EL DIARIO**  
 Caracas, Venezuela (Español)

**hoy**  
 Quito, Ecuador (Español)

**MEDIO ORIENTE**

**The Jerusalem Star**  
 Ammán, Jordania (Inglés)

**CAIRO TODAY**  
 Cairo, Egipto (Inglés)

**Kuwait Times**  
 Kuwait (Inglés)

**STAR**  
 Karachi, Paquistán (Inglés)

**NORTEAMERICA**

**NEW ENGLAND BUSINESS**  
 Boston

**CALIFORNIA BUSINESS**  
 Los Angeles

**CORPORATE REPORT**  
 Minneapolis

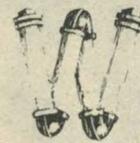
**Texas Business**  
 Dallas

**BC BUSINESS**  
 Vancouver

# ¿Fórmula para el desastre?

## Sale a raudales, pero entra a cuentagotas

Por Sandra Postel  
 Especial para DiarioMundial



WASHINGTON, EE.UU.—El agua, tanto como la energía, impulsa la economía mundial. Y si queremos evitar problemas similares a los de la crisis petrolera de la década del 70, debemos prestar más atención a la crisis del agua que se cierne sobre nuestro futuro.

Varias de las principales zonas agrícolas del mundo están usando más agua que la que reciben regularmente. Si el nivel de agua subterránea desciende hasta un punto crítico, las repercusiones—a diferencia de la pesadilla por la que atraviesa África—se sentirán mucho más lejos que en el área inmediatamente afectada. Si los grandes productores agrícolas fallan, el mundo entero sufrirá hambre.

Desde un punto de vista global, el agua dulce es indudablemente abundante. El ciclo del agua, impulsado por el sol, destila y transfiere anualmente unos 41.000 kilómetros cúbicos de agua de los océanos a los continentes (un kilómetro cúbico equivale a cerca de 990 mil millones de litros). Este volumen puede mantener entre cinco y diez veces la población mundial actual. Lamentablemente, no está disponible donde más se lo necesita.

En EE.UU., el derroche de agua ha reducido el volumen del nivel freático en la cuarta parte de las zonas de regadío. El drenaje progresivo del acuífero de Ogallala, por ejemplo, amenaza la economía agrícola de la alta planicie estadounidense, donde se cría el 40 por ciento del ganado alimentado con granos del país. Desde 1974, la región de Texas irrigada por Ogallala se ha reducido 24 por ciento.

Un problema similar afecta a la Unión Soviética. Cerca de la mitad del área irrigada del país se encuentra en las repúblicas de Asia Central y en Kazajstán, en el extremo sudoeste de la URSS. En años de sequía, se utiliza casi todo el caudal

de los dos ríos más importantes de la región, el Amu Darya y el Syr Darya. El remanente apenas alcanza para expandir las zonas de regadío o para abastecer a la creciente población, que ya supera los 25 millones de habitantes.

En la Planicie Norte de China, región que produce un cuarto de las cosechas de China y abastece a las zonas densamente pobladas de Pekín y Tianjín, el agua escasea cada vez más. El bombeo de agua subterránea cerca de Pekín excede en un cuarto el volumen límite para mantener el nivel actual, y este se ha ido reduciendo entre uno y tres metros por año.

Estos problemas en las principales zonas de producción de alimentos causan especial preocupación, pero existen señales de uso excesivo de agua en el mundo entero. En algunos casos, ciertas medidas de irrigación poco prudentes han mermado las cosechas.

La permeabilidad de canales de irrigación sin recubrimientos, la irrigación excesiva de los campos y la falta de control del drenaje hacen subir el nivel freático, saturando y pudriendo las raíces. En el estado indio de Madya Pradesh, los campesinos se refieren a sus otrora fértiles campos como "desiertos húmedos".

En los climas secos, el agua cercana a la superficie se evapora, dejando una nociva capa de sales—proceso conocido como salinización del suelo. La anegación de las raíces y la salinización esterilizan anualmente entre 1 y 1,5 millones de hectáreas de tierras cultivables.

En las zonas costeras de Israel, Siria y los países del Golfo, el bombeo excesivo de agua subterránea ha causado que el agua salada invada los acuíferos y amenace contaminar las fuentes de agua potable. El bombeo excesivo también ha causado hundimientos de tierra en la ciudad de Méjico, el valle central de California y en Pekín, afectando edificios, calles y redes cloacales.

En años recientes, millones de residentes urbanos de regiones climática y geográficamente tan diversas como Nueva Jersey, EE.UU., Managua, Nicaragua y Tianjín, China se han visto forzadas a racionar el agua para uso doméstico. Para peor, la explosión demográfica es mucho mayor en regiones donde más escasea el agua. En Kenya, por ejemplo, el volumen de agua disponible per cápita podría decrecer a la mitad en menos de dos años, simplemente a causa de la expansión demográfica.

Para destacar estos problemas y tratar de solucionarlos, EE.UU. ha nombrado a la década entre 1981-1990 como el Decenio Internacional de Abastecimiento de Agua Potable y para Saneamiento. La meta de este proyecto es abastecer de agua y obras sanitarias a cientos de millones de campesinos del Tercer Mundo.

Históricamente, las grandes obras de ingeniería como la Presa de Aswan en Egipto y el Acueducto de California en EE.UU. han logrado hacer florecer al desierto. Sin embargo,

los costos económicos y ecológicos han dificultado el desarrollo de estas soluciones tradicionales.

Las cuestiones geopolíticas también son cada vez más difíciles de resolver. A mediados de la década del 70, el 40 por ciento de la población mundial vivía en cuencas de ríos internacionales, es decir en regiones donde dos o más países comparten una fuente de agua potable. En Africa, por ejemplo, la mayoría de los ríos cruzan fronteras internacionales, y los acuerdos, como por ejemplo el firmado por Egipto y Sudán sobre el uso del Nilo, resultan de largas y a menudo agrias discusiones.

Bajo estas condiciones, el abastecimiento de agua para el futuro requerirá una reducción de la demanda, en vez de un

aumento de la oferta. El incremento de la productividad del agua—es decir el beneficio derivado de cada litro de agua que se utiliza—podría expandir la producción alimenticia, industrial y el abastecimiento a zonas urbanas sin un aumento paralelo de la demanda de agua.

La agricultura, que consume la mayor parte de la cuota de agua de los países, ofrece las mayores oportunidades de conservación. Mundialmente, se calcula que la eficiencia de los métodos de irrigación es de sólo 37 por ciento. En muchos países del Tercer Mundo, el agua que se ahorre permitiría la irrigación de nuevas tierras con un costo muy inferior al del desarrollo de nuevas fuentes de agua.

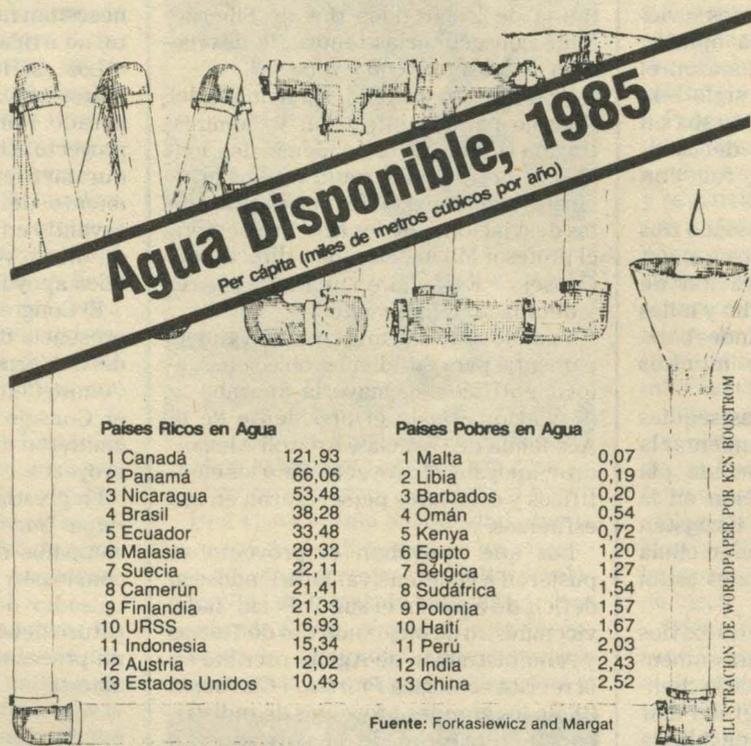
El aumento de la eficiencia de la irrigación en sólo

un diez por ciento en Indus, Pakistán, por ejemplo, liberaría suficiente agua para irrigar 2 millones de hectáreas adicionales. También existe un enorme potencial para reducir el uso industrial del agua. Y a pesar de que el uso doméstico sólo representa actualmente el 10 por ciento del presupuesto global de agua, las ciudades absorberán la mayor parte de los nuevos 1.300 millones de personas que se calcula poblarán el planeta hacia el año 2000.

Lamentablemente, el aumento de la eficiencia del uso del agua mediante el reciclaje y la conservación se ve persistentemente minado por políticas de precios y leyes que fomentan el derroche y la ineficiencia.

Sólo con la desaparición de estas barreras burocráticas se lograrán poner en práctica los numerosos métodos disponibles pero poco utilizados para la conservación del agua. Si queremos evitar encontrar regiones del mundo en un mar de agua malgastada, mientras que otras se marchitan en una nube de polvo, esta es nuestra única opción.

*Sandra Postel es investigadora del Worldwatch Institute, organización independiente creada para subrayar los problemas globales.*

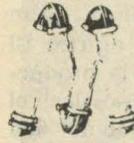


Fuente: Forkasiewicz and Margat

# La URSS archiva plan

## Burocracia acata protesta pública

Por Yevgeny Novikov  
Especial para DiarioMundial



OSCU—El mes de agosto pasado, funcionarios soviéticos acataron la opinión pública y abandonaron el "proyecto del siglo"—la desviación de un río que ya estaba en camino. Lo que catalizó la decisión, según documentos oficiales, fue "un amplio sector del público".

El proyecto, que habría desviado ríos nórdicos hacia zonas de cultivo en el sur, hubiera requerido la excavación de canales de 200 metros de ancho y miles de kilómetros de largo, con grandes bombas capaces de desplazar muchos kilómetros cúbicos de agua.

Las lluvias insuficientes, las sequías periódicas y la necesidad de aumentar la producción alimenticia ha forzado a la URSS a concentrar su atención en la irrigación. En varias zonas de Kazajstán y Asia Central, regiones de buen clima y tierras fértiles, los ríos locales están casi totalmente utilizados.

El proyecto final aprovecharía los ríos Pechora y Severnaya Dvina para aumentar el abastecimiento de agua de la cuenca del Volga y elevar el nivel del Mar Caspio, mientras que los ríos de Siberia Ob e Irtysh donarían parte de sus caudales a Asia Central y Kazajstán.

Pero mientras se trazaban los planos,

científicos y legos comenzaron a presentar objeciones ecológicas y económicas. ¿Qué volumen neto del agua del Ob llegaría a destino? ¿Cuál sería el efecto del calor del desierto sobre la flora y la fauna de los fríos ríos de Siberia? ¿Qué consecuencias tendría la desviación de las aguas sobre Siberia?

"En febrero de 1983, en nombre del Consejo para Planificación y Administración Óptima de la Academia de Ciencias de la URSS, me reuní con los principales ingenieros y jefes de proyectos de las desviaciones de los ríos", rememora el profesor Mijaíl Lemeshev, director del Consejo. "Escucharon una crítica seria y detallada del proyecto".

Cuando se formó una comisión gubernamental para estudiar las objeciones de los científicos, la mayoría apoyaba la desviación. Hasta el presidente de la Academia de Ciencias, Anatoli Alexandrov, apoyaba el proyecto. Pero los científicos y escritores perseveraron en sus esfuerzos.

Los que apoyaban el proyecto se pusieron a la defensiva. Refiriéndose al déficit de agua en el sur, P. Polad-Zade, viceministro de Mejoramiento de Tierras y Administración de Aguas, escribió en la revista ecológica *Priroda I Chelovek*: "Sólo los grandes proyectos de redistribución territorial de la corriente lograrán solucionarlo".

Pero los que se oponían al proyecto lograron refutar todos los argumentos.

El científico del suelo internacionalmente conocido Víctor Kovda, miembro de la Academia de Ciencias, publicó en la popular revista semanal Nedelya que la irrigación no siempre se usa en forma racional, y que en las regiones de regadío de Asia Central hasta causó salinización y anegación.

Este y otros artículos agitaron la opinión popular. "En Ucrania, los ríos están contaminados y se están secando", dijeron en una carta los habitantes de Krivoi Rog, al sur de Ucrania. "Lo que necesitan nuestras tierras es tratamiento, no irrigación".

Los escritores soviéticos, que celebraron su Congreso anual el mes de junio pasado, reiniciaron su ataque contra el proyecto. El escritor Yuri Bonarev criticó duramente al Ministerio de Mejoramiento de Tierras por continuar excavando en secreto la cuenca del canal de un proyecto que contaba con muy poco apoyo científico.

El Congreso de Escritores contó con la presencia de miembros del Politburó y del Gobierno. Tres semanas más tarde, el Comité Central del Partido Comunista y el Consejo de Ministros de la URSS emitieron un comunicado archivando el proyecto.

La prestigiosa publicación *Literaturnaya Gazeta*, activa durante toda la campaña, declaró recientemente: "La conclusión que se debe sacar de este episodio de desviación es que en el futuro deberá ser obligatorio pasar por un proceso previo de debate público y abierto".

Yevgeny Novikov escribe para la agencia noticiosa oficial soviética Novosti.

## Tal vez sea culpa nuestra, después de todo

WASHINGTON, EE.UU.—La sabiduría popular sostiene que la crisis alimenticia de África se debe mayormente a los caprichos de la Naturaleza, que rehusó dar lluvias a una región que ya tenía problemas graves. Sin embargo, una creciente minoría de meteorólogos dice exactamente lo opuesto: que el hombre, al alterar el uso de las tierras habría contribuido a la sequía. Si la teoría es correcta, las lluvias no volverán a sus niveles tradicionales hasta que sane la tierra.

Desde fines de la década del 60, el volumen de lluvias de casi toda África ha estado por debajo de lo normal. Muchos científicos sostienen que esto se debe a alteraciones en la circulación del aire del planeta y de la temperatura del océano, y que, por lo tanto, la sequía es un fenómeno temporario. Pero los efectos conocidos de los

cambios en la utilización de las tierras sobre las lluvias tienden a indicar que el hombre es el agente de la sequía.

La destrucción de las arboledas de la región representa la alteración más drástica del medio ambiente por la mano del hombre de que se tiene noticia. Anualmente, se deforestan más de 5,5 millones de hectáreas de bosques y selvas, aumentando la erosión pluvial y reduciendo la evaporación.

Además, las tierras de cultivo y de pastoreo se utilizan cada vez más intensivamente, reduciendo la fertilidad hasta el punto en que la vegetación prácticamente desaparece. Los científicos que opinan que estas alteraciones crearán nuevas sequías llaman al fenómeno "feedback", proceso que crea un círculo vicioso de cambios meteorológicos y efectos nocivos sobre el medio ambiente.

Como dice el meteorólogo canadiense Kenneth Hare en un estudio sobre la desertificación en África: "Aparentemente, hemos alcanzado un momento crítico en la relación histórica del hombre con el clima. Posiblemente, por primera vez estamos en el umbral de un cambio meteorológico inducido por los seres humanos".

Lester Brown es presidente del Worldwatch Institute.

# El agua no es sólo para beber

*En Lima, es fuente de nueva vida*

Por Wilson Ruiz  
Especial para DiarioMundial

IMA, Perú—Son las cinco de la mañana, y las calles de tierra de la barriada Sarita Colonia, de las afueras de Lima, están llenas de gente. Mujeres y niños salen de sus casuchas cargando todo tipo de recipiente imaginable. Rápidamente se encaminan al grifo de agua del barrio, la única fuente de agua para 180 familias.

“Nos tenemos que apurar porque el agua viene de 5 a 7”, explica Guillermina Tuapán, delgadísima mujer que ya llenó dos cubos de plástico. Sus dos hijos, Carlos, 7 e Irene, 5, están silenciosamente parados detrás de ella esperando que llene una vasija de cerámica que pende de una soga.

Como en cientos de otras barriadas cercanas a Lima, el agua es algo precioso. Y cerca de la bomba se oyen historias interminables sobre enfermedades relacionadas con la falta de agua, enfermedades que atacan principalmente a los niños.

“Si no tenemos agua para lavar los platos y la comida, a los niños les dá diarrea y los bebés a veces se mueren de cólico”, dice Tuapán. Mientras lava la ropa afuera de su casa, se queja de que el agua que utiliza para esta tarea no será suficiente para la pila de ropa que se alza a su lado. “Por lo menos los niños tendrán ropa limpia para ir a la escuela”.

Ante la permanente falta de agua, las 180 familias de Sarita Colonia organizaron una campaña para construir cloacas y proveer de agua corriente a su comunidad. Invadieron este cerro rocoso en 1981, y sin ninguna asistencia externa construyeron la barriada. “Ahora tenemos títulos de propiedad del terreno”, dijo Raúl Rojas, maestro de escuela que también es presidente de la junta de vecinos. “Pero el agua y los sanitarios son nuestra necesidad más candente”.

Rojas explica que después de lanzar una campaña similar, la comunidad vecina de Villa Solidaridad logró obtener ayuda de una agencia de desarrollo canadiense, el World University Service of Canada (WUSC), organización privada que completó una serie de proyectos de agua corriente y sanitarios en varias barriadas de los alrededores de Lima.



FOTO DE PAUL ALMASTY/WHO

*Poco tiempo para ninguna otra cosa.*

Una visita a Villa Solidaridad, donde se acaba de finalizar uno de los proyectos de agua corriente, resulta reveladora. Se han instalado veredas y se han sembrado flores, césped y hasta verduras para la comunidad. Las calles están más limpias, las casas más ordenadas; el

*El deseo de los  
pobladores de mejorar  
su condición de vida  
es evidente.*

deseo de los pobladores de mejorar su condición de vida es evidente.

Se han edificado dos clínicas de salud donde un médico atiende dos veces por semana. Sin agua, esto hubiera sido imposible. Desde que el agua comenzó a fluir, las enfermedades contagiosas se han reducido 20 por ciento. Los niños, que antes no podían ir a la escuela por tener piojos y pulgas ahora asisten a clase regularmente tras ducharse con jabón que les suministra la junta vecinal.

Las mujeres también sienten el efecto del agua corriente. Ya no tienen que pasar largas horas buscando agua y tienen más tiempo libre para conversar, limpiar, coser y cocinar. Algunas mujeres hasta han abierto pequeños negocios de venta de helado casero en las esquinas.

El éxito de los proyectos de agua de

Lima se debe a la estrecha colaboración entre WUSC, la Junta de Agua de Lima y la gente de las barriadas, que cavó zanjas y colocó las tuberías de las cloacas. “La mejor forma de traer agua corriente y cloacas a las barriadas es solicitando la plena participación de la comunidad”, dice Richard Petterson, director administrativo de WUSC en Perú.

Pero como en la mayoría de los países de América Latina donde se han llevado a cabo proyectos similares, el entusiasmo y la participación de la comunidad no son suficientes. El gobierno debe proporcionar fondos y personal especializado. El problema es: “Sencillamente no tenemos recursos”, admitió un funcionario de la Junta de Agua de Lima. “Necesitamos el apoyo de organismos internacionales de desarrollo”.

“No se puede medir el desarrollo por el número de rascacielos cuando la gente de las barriadas a veces se muere por falta de agua”, dice Miguel Salazar, sociólogo de la universidad limeña de San Marcos. Muchos expertos en desarrollo latinoamericanos comparten su punto de vista.

Miguel Salazar tiene una prueba muy sencilla de tres preguntas para juzgar si el desarrollo está correctamente encaminado: “¿Recibe la población los elementos esenciales de la vida diaria como alimentos y agua? ¿Tiene acceso a la educación y al entrenamiento técnico? ¿Existen programas adecuados para combatir el desempleo?” Solamente si las tres preguntas se responden con un decidido “sí” se puede decir que un determinado país está encaminado hacia un futuro justo.

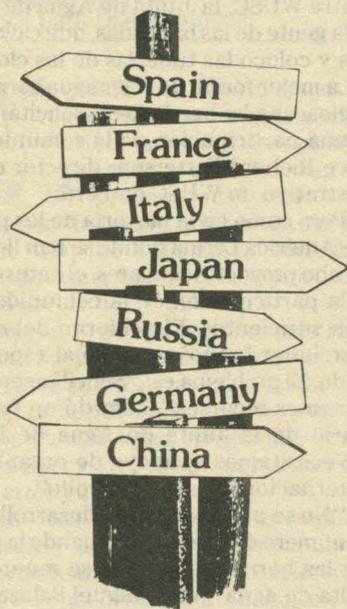
Es dudoso que el agua solamente lleve al desarrollo de una barriada. Sin embargo, es irrefutable que Villa Solidaridad es una comunidad mucho más saludable y vital desde que tiene agua corriente.

A pesar de que sus residentes siguen viviendo sin electricidad, o hasta sin comida suficiente, sienten que con el agua se encaminan en la dirección correcta. Es por eso que Guillermina Tuapán y sus vecinos de la cercana Sarita Colonia están tan ansiosos por obtener su propia agua.

*Wilson Ruiz, periodista peruano, escribe regularmente para diversas publicaciones internacionales.*

## Wherever you go...

whether on business or pleasure, a short trip or a long journey, speak like a native with language courses from Audio-Forum.



We publish 120 self-instructional courses, many developed by the U.S. State Department, in 42 different languages. It's easy to learn with our audio-cassette courses — thousands of individuals have learned on their own, and you can too! Furthermore, we'll buy back any of our courses if you're not satisfied!

I am particularly interested in (check choice):

- Italian  Spanish  Vietnamese
- Portuguese  German  Hausa
- Greek  Norwegian  Bulgarian
- Russian  Swedish  Arabic
- Hebrew  Polish  Portuguese
- Serbo-Croatian  Haitian Creole
- French  Mandarin  Japanese
- Turkish  Other \_\_\_\_\_

Send for our free 32-page catalog

**AUDIO-FORUM<sup>®</sup>**  
THE LANGUAGE SOURCE

Suite P131  
On-The-Green, Guilford, CT 06437 USA  
(203) 453-9794

# Muy preciosa para usarla en cultivos

## Arizona prefiere a sus ciudades

Por Mary A.M. Gindhart  
Especial para DiarioMundial



ENIX, EE.UU.—Parece mentira que alguna vez haya habido cultivos en este desértico estado de Arizona.

Como lo ilustran los subsidios federales al estado, resulta poco económico cultivar estas tierras: en 1982 cada agricultor de Arizona recibió un subsidio gubernamental medio de US\$27.000, comparado con el término medio nacional de US\$3.300. Y, según muchos, esta cifra es demasiado baja porque no incluye los subsidios de agua, y porque menos de 2.000 de los 8.300 agricultores del estado producen el 97 por ciento de las cosechas. En 1985 Arizona recaudó casi US\$250 en subsidios federales por hectárea de cultivo.

Mientras que muchos de los agricultores estadounidenses están perdiendo sus tierras en manos de los bancos y se ven forzados a emigrar a zonas urbanas para vivir en la pobreza, los de Arizona están ganando considerables sumas de dinero en negocios relacionados con el turismo, o se jubilan y viven una placentera vida en Hawái.

Ron Rayner vendió la parcela de 400 hectáreas que su familia había estado trabajando desde 1946. No quiso decir exactamente cuánto le dieron por sus tierras—o, para ser más precisos, por sus derechos al agua de riego—pero dijo que los terrenos de la zona se vendían por unos US\$50.000 por hectárea. Sin embargo, a Rayner le gusta trabajar la tierra y no se irá a Hawái. El y su familia compraron un campo mucho más grande al sudoeste de Fénix.

Media hectárea escasa de tierras de regadío a poca distancia de la ciudad hoy cuesta más de US\$24.000, el doble de lo que costaba hace sólo cinco años. Los centros urbanos de Arizona, en franca expansión, necesitan agua para sus verdes campos de golf y piscinas para los turistas, jubilados e industrias que generan ingresos y recaudaciones impositivas para el fisco.

Las estadísticas ponen en perspectiva: la agricultura consume el

90 por ciento de la escasa cantidad de agua del estado, y produce el 2,4 por ciento de sus recaudaciones brutas. Son las industrias de tecnología de avanzada que se establecieron en los años 60 y 70, los jubilados y las empresas que proporcionan servicios quienes costean los gastos de construcción de caminos y escuelas, que a su vez atraen nuevas inversiones.

El agua es demasiado preciosa como para "malgastarla" en la agricultura, dicen los políticos estatales. Eso, sumado al hecho de que las ciudades de Arizona están creciendo a pasos agigantados—se calcula que la población de Fénix, de 1,7 millones, alcanzará los 2,1 millones antes de 1990; y Tucson, que se espera que hacia esa misma fecha pasará de 600 mil a un millón y medio de habitantes—ha forzado la intervención gubernamental. Arizona, sistemáticamente, está reduciendo su producción agrícola para contar con suficiente agua para sostener el desarrollo urbano.

Rayner dice, "Mientras siga la explosión demográfica en el estado, no queda otro remedio. Si no, crearemos una demanda de agua a la que no podremos hacer frente". Sin embargo, no es el desarrollo urbano lo que está aumentando la demanda de agua en Arizona; el estado, sencillamente, la está desviando del algodón, el trigo y el maíz a las casas y nuevas industrias.

Los residentes urbanos que pagan impuestos son mucho más deseables que los agricultores que necesitan subsidios para subsistir, así que los municipios están comprando las tierras por sus derechos de agua. Tucson, por ejemplo, en los últimos quince años ha comprado más de cinco mil hectáreas de tierras cerca del valle de Avra—el 60 por ciento de las zonas de cultivo—para convertirlas nuevamente en desierto. El agua de riego se transportará por tuberías subterráneas hacia la ciudad.

Mientras que en Arizona todos están contentos y felices, California está indignada. California y Arizona libran batallas por el agua desde hace más de sesenta años. En 1928, el Decreto del Proyecto del Cañón del Boulder, para la construcción del dique de Hoover, confirió



FOTO DE ELLIS HERWIG/STOCK BOSTON

Arizona prefiere el desierto, California (arriba) se inclina por los sembrados.

a Arizona 3.400 millones de metros cúbicos anuales de agua del río Colorado, mientras que California recibiría 5.300 millones de metros cúbicos anuales.

California, que ya sobrepasaba su cuota, luchó por evitar que Arizona recibiera su porción. Arizona presentó querrela judicial ante el tribunal federal para hacer valer su derecho al agua de riego. La batalla duró 20 años, y culminó en la Corte Suprema. En 1963 Arizona consiguió su agua, y en 1968 obtuvo el Proyecto de Arizona Central, o CAP.

Este proyecto invertirá US\$5.200 millones en la construcción de una red de túneles y bombas que acarreará agua desde el lago Havasu en el río Colorado hacia el sur, a través del desierto y sobre las montañas hasta Fénix y Tucson, en Arizona central. En 1992 fluirán 1.800 millones de metros cúbicos de agua a través de los acueductos del proyecto—agua que anteriormente irrigaba el sur de California.

A pesar de que los agricultores recibirán cerca de la mitad del agua generada por CAP durante los primeros años, Fénix, ciudad que se precia de ser un oasis en el desierto y cuyo consumo de agua per cápita es el tercero del país; Tucson y otras ciudades tendrán prioridad sobre el agua en todo momen-

to. Cuando la demanda supere la oferta, como todos saben muy bien que sucederá, los primeros que se quedarán sin agua serán los agricultores. Después de que las ciudades reciban su cuota, California recibirá sus 5.300 millones de metros cúbicos, acuerdo a que se llegó muy a desgano y sin el cual el Congreso no hubiera autorizado al proyecto CAP. El resto, si lo hubiera, pasará a las ciudades y zonas de cultivo del sur de Arizona.

A nadie parece preocuparle demasiado que Arizona pierda sus zonas de cultivo. Los municipios reciben alborozados la expansión, y hace ya tiempo que diseñan sus servicios públicos para ese fin. Hasta los ecologistas se mantienen callados.

Bob Witzeman, ex presidente de la división de Arizona de la Audubon Society, dice que "apoya la conversión de las tierras porque a largo plazo producirá el uso más económico de los recursos de agua". Qué se va a hacer. De todas formas, Arizona es un lugar extraño para la agricultura.

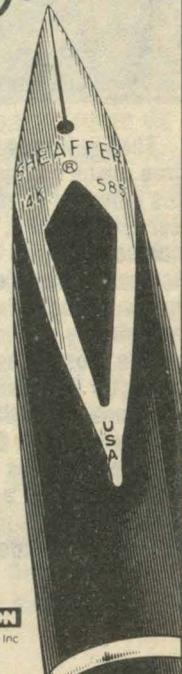
*Mary A.M. Gindhart escribe sobre asuntos relacionados con el agua en el diario de Fénix Arizona Republic.*



Dime como escribes y que estilográfica tienes y te dire quien eres. Una letra inclinada con grandes rizos demuestra que sensibilidad e imaginación son dos cualidades que forman parte de su personalidad. A su vez, elegir Sheaffer demuestra que considera primordial la calidad de una estilográfica y que al hacer un regalo, hace las cosas con estilo. Este grado de calidad, en cuanto a elegancia y ejecución, sólo Sheaffer los puede ofrecer, además de una gama de acabados refinados inigualable.



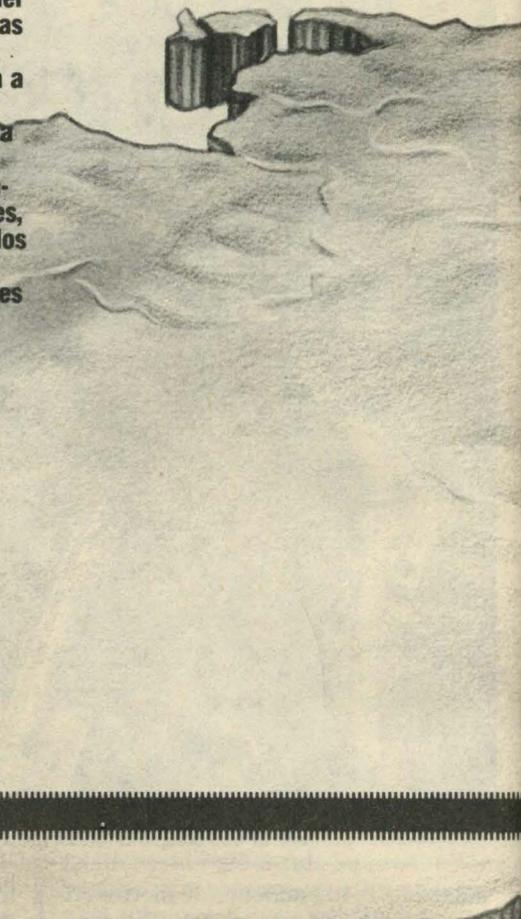
*Dígalo  
con  
estilo*



SHEAFFER EATON **TEXTRON**  
Sheaffer Eaton Division of Tectron Inc.



Margaret McQuie y su esposo administran la mayor parcela alambrada para la explotación de ovinos del hemisferio sur: 54.000 ovejas dispersas en 1.215.000 hectáreas de planicie polvorienta. Margaret McQuie aclama a los jugadores del partido anual de cricket empuñando una cerveza, canta en los asados del patrón y enseña artesanías. Con su transmisor se mantiene en contacto con otras estaciones, y charla sobre el tiempo o transmite los mensajes del médico. Como mujer de más edad, también ayuda a las mujeres jóvenes a adaptarse a este solitario estilo de vida.



Shelley Hands vive en un núcleo de tres casas en Zanthus. Como casi todos los niños de la zona, Hands "va" a la Escuela del Aire. Todos los días ella y sus compañeros de segundo grado sintonizan la clase de Kalgoorlie. La pequeña escucha las clases de los maestros y participa ayudada por su madre. Dos veces por semana se puede conectar directamente con un tutor para una clase de media hora. El día que se corrió la Copa de Melbourne, se pidió a los niños que se engalanaran como si fueran a asistir al hipódromo. Tras describir sus atuendos en el aire, el "mejor vestido" ganó un premio.



Chris Peart caza zorros de abril a agosto. El resto del año caza conejos. En las 250 hectáreas al norte de Rawlinna, mata unos 300 conejos por noche. Peart usa un rifle checoslovaco de calibre 22 y dispara solamente a los conejos blancos—una sola vez, y a la cabeza. Cada media hora se toma un descanso para limpiar sus presas, atarlas en pares y colgarlas de estacas en la parte trasera de su jeep. Los conejos son tan numerosos que al regresar al puesto tras una noche de trabajo, Peart tiene que tener cuidado de no arrollarlos con su vehículo.

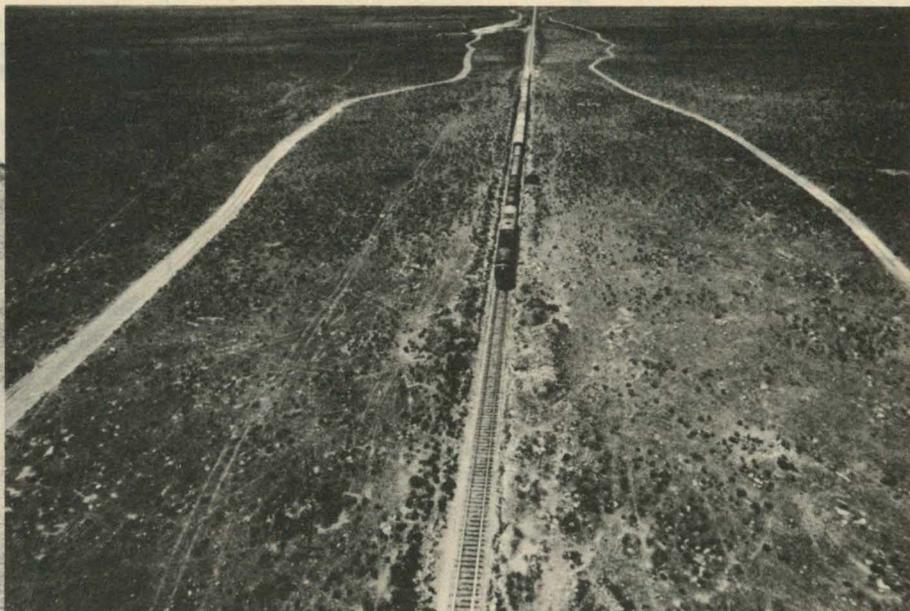


Para los aborígenes—cuya cultura se remonta 40.000 años atrás y que aún habitan el inhóspito monte de la planicie de Nullarbor, el Té y Azúcar es el único medio de transporte disponible. Si bien obtienen casi todos sus alimentos de la planicie, al igual que los trabajadores del ferrocarril, se acercan al Té y Azúcar para comprar ciertos lujos y elementos de la vida moderna que no se encuentran en la planicie.

Cocinan su carne de canguro en la arena caliente y siguen las antiguas costumbres de la tribu. En la planicie, el gobierno generalmente no castiga a los delincuentes aborígenes, porque sabe que los mayores de la tribu lo harán con mayor severidad.

# El solitario té y azúcar

Fotos y texto por  
ULRIKE WELSCH



**NULLARBOR PLAIN, Australia—** Todos los jueves el tren local número 5205, popularmente conocido como el Té y Azúcar, sale de Port Augusta en el sur de Australia rumbo a Kalgoorlie, en Australia occidental. Su trayectoria abarca 1.700 kilómetros a través de la planicie de Nullarbor, desnuda extensión de tierra roja y sol fulminante donde la temperatura alcanza 49 grados centígrados.

El Té y Azúcar comenzó como un tren de aprovisionamiento para las cuadrillas que construían el ferrocarril Trans-Australia. El proyecto se completó en 1917 pero el personal a cargo del mantenimiento de las vías y de las reparaciones de emergencia debió permanecer.

Hoy en día quedan menos de 20 núcleos de cuatro o cinco casas a lo largo de la trayectoria del Té y Azúcar. Algunos no albergan a más de diez habitantes, el mayor cuenta con 120. La única parada semanal del Té y Azúcar trae a los empleados ferroviarios y a los pocos comerciantes de las zonas y sus familias todas las provisiones, dinero, medicamentos, religión, noticias y esparcimiento que recibirán por los próximos siete días.



El reverendo Henry Noack, 76, ha viajado en el Té y Azúcar por 28 años. En la atmósfera de dura labor, dura vida y gran consumo alcohólico de la planicie de Nullarbor, Noack tiene mucho que hacer. Tres veces por año hace el viaje de tres días y medio, y a veces corre en su bicicleta a visitar a la gente mientras los demás recorren los vagones de tiendas, bancos o de servicios de salud del Té y Azúcar. A veces el tren se va antes del regreso de Noack. El anciano lucha contra el calor, el polvo y los perros para visitar a los colonos, muchos de los cuales ha bautizado, casado y enterrado.



El tatuado linseer King conduce el Té y Azúcar. El viaje comienza con un tramo de 560 kilómetros de vías perfectamente rectas, la recta más larga del mundo. Para evitar que se quema, el ferrocarril instaló un "botón de control de vigilancia". Si no lo aprieta cada 60 segundos, centellea una luz, suena una sirena y el freno de emergencia detiene el tren. Todo lo que ve son águilas, ovejas, canguros y algún que otro camello salvaje. A 80 kilómetros por hora y arrastrando 53 vagones, King no puede parar por ningún motivo; muchos canguros que se acercan a las vías para lamer el rocío pierden la vida bajo las ruedas del tren.

# TRAVEL WARNINGS



Official danger advisories and medical warnings from the State Department, Center for Disease Control and the World Health Organization.

Up-to-date passport, visa and vaccination requirements are provided for all countries.

Published monthly on a colorful map that folds down for easy carrying.

Used by Travel Agents for years, now available to individuals.

12 month subscription \$36. Add 10% for delivery.

**World Status Map,**  
c/o World Paper, 424 World Trade Center,  
Boston, MA 02210, USA

## TRADELINK™

**Trade Communications International (TCI)  
is seeking representatives to market  
and manage Tradelink.**

Tradelink is a unique marketing communications service that allows companies to reduce international marketing costs and find new clients by multiplying their commercial contacts, worldwide, via an electronic network.

Qualified representatives should be experienced in marketing services to corporations and/or banks within their own country and should be conversant in English.

**Tradelink is currently utilized by thousands of companies in 47 countries. Interested companies should contact:**

For Europe, Asia, and Africa:

**Mr. Mario Faioni, President**  
**Intermark, SRL**  
Via Cusani, 10  
20121 Milan, Italy  
TELEX: 334117 INTMRK I

## TODAY'S HOTTEST MARKET . . . DRINKING WATER

### DEALERS WANTED HIGH PROFITS FROM SPACE-AGE TECHNOLOGY

**NO**

- SODIUM
- CHEMICALS
- ELECTRICITY
- SERVICE CALLS

We manufacture a complete line of non-chemical water conditioning and point-of-use drinking water equipment for residential and commercial use.

**5 YEARS MANUFACTURING EXPERIENCE**

Will customize systems to meet local requirements by special order.

**AQUA-FLO Inc.**

6244 Frankford Ave., Baltimore, MD USA 21206

TEL: (301)485-7600 TWX: 7102341000 DESGN FUND BAL

UNMSM-CEDOC

# Londres abre sus mercados

## La principal beneficiaria será la propia City

Por David Sinclair  
Especial para DiarioMundial

**L**ONDRES—Un perverso comentario que circula por la Bolsa de Londres dice que en menos de cinco años la principal actividad de muchos corredores de bolsa será la venta de automóviles de lujo usados. Este alude a la reorganización más fundamental de la historia de la bolsa, el llamado *Big Bang*, que desde el 27 de octubre abrió los mercados londinenses a la competencia y echó por tierra las restricciones y barreras tradicionales contra los de "afuera".

En la alocada carrera por tomar la oportunidad que ofrece esta insólita alteración de las reglas del juego por los cuernos, antiguas y nuevas firmas de corretaje han contratado una plana de jóvenes y agresivos agentes que sucumbió al cebo de los altos sueldos y en muchos casos lujosos automóviles que se ofrecían como parte del "paquete" de incentivos. Sin embargo, según predicen los expertos del centro financiero de Londres, la *City*, la mayoría de estos niños prodigio estará sin trabajo en menos de cinco años. De ahí la ponzosa alusión a los autos usados.

Aparentemente, si bien aumentará la competencia en el mercado de acciones, el *Big Bang* terminará por concentrar las actividades comerciales en manos de un puñado de grandes firmas, y aunque aumentará el volumen bursátil, disminuirán las ganancias para los corredores. Entonces, ¿producirá el *Big Bang* todos los beneficios que prometen sus promotores, o terminará siendo algo así como una cañita voladora con la pólvora mojada?

La Bolsa de Londres se fundó a fines del siglo XVIII como una especie de aristocrático club privado. Y eso es más o menos lo que ha seguido siendo. La exclusividad—con estrictos reglamentos que controlaban la entrada al mercado, las comisiones y la brecha infranqueable entre los corredores, que representaban a los inversionistas y los intermediarios, que sólo trataban con los corredores—se consideraba fundamental para la saludable supervivencia del capitalismo (por no mencionar la de los miembros de la Bolsa).

Pero con la llegada del gobierno con-



No más clubes exclusivos.

*¿Producirá el Big Bang todos los beneficios que prometen, o terminará siendo como una cañita voladora con la pólvora mojada?*

servador de Margaret Thatcher en 1979, la propia percepción del capitalismo comenzó a cambiar. Hubo varias razones para esta alteración: la decadencia del sector fabril, que forzó a la búsqueda de otras fuentes de ganancias, el desarrollo de la tecnología de comunicaciones, que permitió que se realizaran transacciones financieras en cualquier lugar del mundo en minutos, y la gestación de un nuevo radicalismo de derecha que rechazó el colectivismo socialista, promovió la filosofía de "ayúdate a tí mismo" y generó una visión de Gran Bretaña no sólo como una democracia donde florece la propiedad privada, sino también la propiedad de acciones. En vista de todo esto, se fue haciendo cada vez más evidente que las restricciones del mercado bursátil obstaculizaban el progreso, y los días de la estrecha camarilla de corredores aristocráticos llegaron a su fin.

Con el *Big Bang*, según William Kay, ex redactor en jefe del *Times* que acaba de publicar un libro sobre estos cambios,

"Se dan las condiciones para una expansión masiva de los servicios financieros en Gran Bretaña, que coincidirá con un aumento del nivel de vida que a su vez creará una mayor demanda para dichos servicios".

Además, dice Kay, el mercado bursátil se está reestructurando de manera tal que posibilitará la debilitación de la dominación actual del comercio internacional de las bolsas de Nueva York y Tokio.

Karl van Horn, de la American Express Asset Management, cree que a principios de la próxima década las grandes firmas controlarán el 80 por ciento de los mercados de acciones y metales preciosos, y más de la mitad de ese porcentaje estará en manos de los estadounidenses y japoneses. En cuanto a los estafadores, Peregrine Moncreiffe, de la sucursal londinense de E.F. Hutton, dice que los comerciantes deshonestos no son el único problema, y que el nuevo mercado abierto se presta al blanqueo de capitales de la mafia.

En un sondeo de las empresas de servicios financieros comisionado por la firma de contaduría Ernst and Whinney, el 77 por ciento de los interrogados predijo que los principales beneficiarios del *Big Bang* serán las grandes instituciones inversionistas o la propia *City*. Sólo el 13 por ciento opinó que Gran Bretaña se beneficiaría, y sólo el 12 por ciento que se beneficiarían los inversionistas privados.

Afuera de la *City*, el sondeo de Ernst and Whinney encontró "una cierta falta de entusiasmo" entre las principales empresas industriales de Gran Bretaña ante la reorganización de la Bolsa. Aquí también la opinión predominante es que si alguien se beneficiará con todo esto, será la propia *City*.

En general, las perspectivas para el "capitalismo popular" de Thatcher para contrarrestar la decadencia de Gran Bretaña como centro fabril y de intercambio internacional no parecen más brillantes como consecuencia del *Big Bang*. Tal vez el que reirá último será el aristócrata del mercado bursátil—una vez que los toscos y presuntuosos recién llegados terminen de patitas en la calle junto con sus Porches.

David Sinclair es un periodista y escritor inglés.

# Ataque en España: un síntoma

## La discriminación contra los gitanos es universal

Por Daniel Samper  
Especial para DiarioMundial

**M**ADRID—El pasado 12 de julio, un gitano conocido como "El Lolo" protagonizó una pelea de bar con un vecino de Martos, pequeña localidad del sur de España. Lo que no debería haber pasado de un intercambio sabatino se convirtió en una asonada de 200 *payos* (que es como llaman los gitanos a quienes no lo son) armados de antorchas contra el barrio gitano que culminó en el incendio de 30 casas. Los gitanos huyeron y tuvieron que pasar varios días en carpas, protegidos por la policía.

Dos meses más tarde, un grupo de *payos* intentó quemar la iglesia gitana de Ciudad Real, otro realizó una manifestación en un barrio de Madrid contra varias familias gitanas, y otra reyerta los enfrentó en Almagro. En julio y agosto de 1980 la prensa española registró 350 noticias sobre diversos incidentes entre gitanos y *payos* ocurridos en más de treinta localidades.

La primera tribu gitana que pisó territorio español lo hizo en 1425. En 1499 los Reyes Católicos prohibieron que los gitanos viajaran por el reino so pena de azotarlos y cortarles las orejas. Un siglo más tarde, Felipe II dictó una ley contra el matrimonio entre gitanos, y Felipe III, hijo del anterior, se propuso suprimir la cultura gitana y prohibió sus trajes y su lengua. La propia palabra *gitano* fue desterrada.

En 1633 el hijo de Felipe III, Felipe IV, autorizó a la guardia a "cazar a los gitanos por el hierro y el fuego". Carlos II culminó la obra familiar al decretar la pena capital contra los gitanos ambulantes. Finalmente, su sucesor, Felipe V, declaró lícito que cualquier ciudadano les diese muerte.

Durante la dictadura de Franco (1936-1975), el estatuto de la Guardia Civil recomendaba "vigilar escrupulosamente a los gitanos" y averiguar "el punto a que se dirigen en sus viajes y el objeto de ellos".

"Hemos sido discriminados, expulsados, perseguidos y queremos hacer saber al mundo que, a pesar de las difíciles condiciones de vida, estamos conscientes de nuestra identidad y queremos



'Chabolas', no osos danzantes.

hacerla valer", dijo la líder mundial de los gitanos, Agnes Vransky, ante el Congreso Mundial de los Gitanos celebrado en Ginebra en 1978.

La dirigente gitana francesa mencionó a Yugoslavia como el país "más liberal para los gitanos" y a Europa Oriental como la zona donde sus condiciones de vida resultan más aceptables. Pero en Checoslovaquia, donde hay unos 350 mil gitanos, el funcionario responsable de los problemas gitanos declaraba en 1982 que "ellos deben adaptarse a nuestra cultura y modo de vida si quieren vivir aquí".

Actualmente hay en la Unión Soviética 300 mil zingaros, según el poeta gitano Valerij Satkievich, pero ya se ha desistido de forzarlos a una vida sedentaria. En Alemania, donde el nazismo exterminó a un número cercano al medio millón de gitanos, sólo subsisten 12 mil. En España viven cerca de 450 mil. Aunque casi la mitad de ellos están ubicados en la región sur (Andalucía), Barcelona, en el norte, es la ciudad del mundo con más populosa comunidad gitana.

Pero no hay país en el cual los índices de ingresos económicos, condiciones sanitarias y niveles de educación de los gitanos se encuentren a la par de los promedios de la generalidad de la ciudadanía. Juan de Dios Ramírez Heredia, un

gitano español que es diputado al Congreso, dice que el 90 por ciento percibe ingresos mensuales inferiores a US\$220, 71 por ciento no tienen ningún estudio, y el 45 por ciento de los gitanos en edad escolar están fuera de las aulas.

El estereotipo del gitano que vendía caballos, hacía bailar a monos y osos y adivinaba la suerte ha cambiado. El típico campamento de hoy es una barriada de *chabolas* o tugurios cuyas casuchas tienen techos de tela impermeable y paredes de cartón, donde los niños deambulan por las calles de tierra revueltas con perros y mulas.

Los gitanos descienden de los rometas, casta aristocrática que abandonó a Egipto tras la invasión persa del siglo VI a.c. y se afincó en el norte de la India. De allí salieron en varias oleadas en el siglo XIV. Pasaron por Afganistán y Persia y regresaron a Egipto. Algunos avanzaron hacia Rusia y otros hacia Turquía y Europa Central. En el siglo XVII ya había asentamientos gitanos en toda Europa y varios países de América.

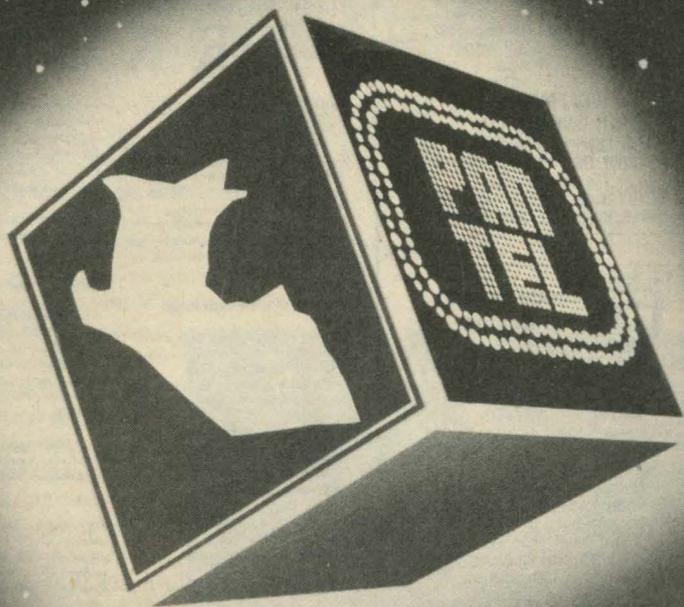
Pese a su dispersión y persecución cultural, han logrado conservar su organización comunitaria en torno a grandes familias que se agrupan en clanes. También conservan su lengua propia, el romanó o el caló, de origen sânscrito. Y en la música, los gitanos han aportado una riqueza folclórica sin la cual no existirían el cante flamenco en España o la música zingara en Hungría.

Miguel de Cervantes, autor de Don Quijote, escribía hace cuatro siglos: "Parece que los gitanos y gitanas nacieron en el mundo para ser ladrones... la gana de hurtar y el hurtar son a ellos accidentes inseparables". Frente a este prejuicio, que aún comparten muchos, el presidente de la Asociación de Gitanos de Vizcaya, en España, sostiene que la proporción de delitos es mayor entre los *payos* que entre los gitanos.

Como dijo el poeta español Félix Grande a raíz de un incidente gitano-*payo* ocurrido en Madrid, "se necesita un cambio de mentalidad en la sociedad española, ya no es un asunto de leyes".

Esta observación es válida para más de sesenta países donde viven gitanos... y se les discrimina.

Daniel Samper es corresponsal en Madrid del diario colombiano El Tiempo.



La única cadena que  
cubre el Perú entero  
con 12 estaciones filiales  
y 120 repetidoras

**PANAMERICANA TELEVISION S.A.**

Av. Arequipa 1110 Apto. 4329 Lima Perú

UNMSM-CEDOC

La Tarifa para los avisos en **MercadoMundial** es de US\$5 por palabra o US\$195 por 2.5 cm. de columna. Envíe su cheque y texto o para mayor información escriba a: **WorldMarketPlace, WorldPaper, 424World Trade Center, Boston MA USA 02210**

### CENTER FOR UNIVERSITY STUDIES

A four-year independent college incorporated in the District of Columbia and licensed to confer degrees.

- BBA International Business
- BA Interdisciplinary Studies (Liberal Arts & Social Sciences)
- AA Liberal Arts
- AAS International Business



Housing in efficiency apartments  
Write or phone for further information  
Via Marche, 54, 00187 Rome, Italy  
Tel: 493-528/493-554 Telex: 612510

### TITULOS UNIVERSITARIOS ESTADOUNIDENSES PARA NO RESIDENTES

Es posible—es honestamente posible—obtener títulos universitarios legítimos de "Bachelor", "Master", "Doctores" y hasta Títulos de Abogado de universidades estadounidenses acreditadas sin siquiera ir a EE.UU. El tiempo necesario puede ser sorprendentemente corto, y el costo reducido. Para mayor información, sin obligaciones, escriba a: **Dr. John Bear, 9301 N. Highway 1, Suite 1702 Mendocino, CA 95460, EEUU. Tel: (707)937-4226.**



Obtenga un TÍTULO UNIVERSITARIO

Utilizando su experiencia de trabajo, cotidiana y académica. Para información y evaluación envíe curriculum a: **PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY**  
9851 W. Pico Blvd. Dept. 11  
L.A., CA 90035 EE.UU.

**The Research Institute for Management Science (RVB), Delft, the Netherlands,** offers in 1987 the following three-months diploma courses at post-graduate level:

#### STARTING 9 MARCH 1987:

- Management for General Managers
- Industrial Project Cycle
- Marketing Management and Physical Distribution
- Sector Terminology and Management (Food Sector)

#### STARTING 29 JUNE 1987:

- Management Control and Management Information Systems
- Cooperative Management and Consultancy

#### STARTING 17 AUGUST 1987:

- Financial Management
- Industrial Extension Officers Training
- General Management for State Enterprises

These courses are offered by RVB, a recognized institute in managerial capability development for the developing world. RVB is linked to the Delft University of Technology and has more than 30 years experience in management development. For some of the courses Netherlands government fellowship funding is available.



For further information please write or telex to: **Dr. R. Wirtz, Head EDP RVB, P.O. Box143, 2600 AC Delft Telex: 38323 RVB NL**

Investigaciones Europeas para **Comercio • Industria • Banco Aseguradoras y Abogados desde 1962**  
Presupuestos Gratis y Total Discreción  
Obtenga gratis nuestros consejos y "Case Histories" Por Carta, Telefono o Telex  
**HOFFMANN Investigations Ltd.**  
Van Leyenberglaan 199A  
1082 GG AMSTERDAM  
The Netherlands  
TEL: 31.20.420237, TLX: 18261 NL  
CABLE: HOFDETAG AMSTERDAM



### Study English in Boston

New England's Leading School for A Program of English As A Second Language  
• Group & Private Instructions  
• Organized Multi-level Programs  
• Comprehensive TOEFL Test Preparation  
• International Executive Training  
• Full-Service Housing Arrangements  
• Affordable Rates  
For Further Details, Please Apply To: **The Boston School of Modern Languages**  
814 South Street 1 Arlington Street  
Roslindale, MA 02313 Boston, MA 02116 USA  
(617) 325-2760 (617) 536-5505  
Telex: 710-321-0250

For **PENFRIENDS** either sex, worldwide contact in English:

**AMITY, Post Box 10, Visakhapatnam-530001, INDIA**

### TITULOS UNIVERSITARIOS BRITANICOS

Somerset University ofrece títulos de Bachillerato, Maestría y Doctorado en casi todos los campos. Los programas se diseñan según las necesidades de individuos debidamente calificados. Para su prospecto envíe 5 libras esterlinas o su equivalente a.

**Somerset University Independent**  
Ilminster Somerset TA19 0BD England

SE VENDE EXCEDENTES DE OXIGENO—Y NITROGENO—PLANTAS DE ARGON

1T (30M), 5T (150M), 25T (750M), 75T (2250M)  
Líquido Moderno, Excelentes Condiciones. **PRECIOS RAZONABLES, FINANCIAMIENTO DISPONIBLE**  
Nicolai Joffe Corp, Dept WP 9171 Wilshire, Beverly Hills Calif. 90210, EE.UU., Tlx: 674638

### A COLLEGE DEGREE Can Unlock Your Earning Power!

A Kensington University Degree will be a mark of personal achievement others will recognize and respect. **COMPLETE YOUR EXEC. MBA • BA • MA • PH.D. NOW!**  
• Academic credit for work/learning experience  
• Study at your own pace; no wasted time  
• No classroom attendance required  
• Programs designed for adult learning  
• Registered with the California Committee of Bar Examiners  
"Competition Through Education"  
**KENSINGTON UNIVERSITY**  
330 N. Glendale Ave. Dept 36 Glendale, CA. 91206  
In U.S.A.: 1 (800) 423-2499 Ext. 36

### Estudiantes de Economía

## Master en Administración de Empresas en BERKELEY.

Distinguido Profesorado  
En la Facultad de Admin. de Empresas de la Universidad de Armstrong aprenderá las técnicas administrativas más avanzadas.

Nuestro profesorado ha sido cuidadosamente seleccionado y el número de alumnos es limitado para que cada estudiante reciba atención individual.

#### Programa Intensivo de Inglés

El programa de inglés está diseñado para que los estudiantes extranjeros desarrollen la capacidad de comunicación necesaria para estudiar en las universidades estadounidenses.

Aceptamos estudiantes a todos los niveles y los preparamos para el TOEFL.

#### Programas de Maestría en Administración de Empresas

Cursos de especialización en Finanzas, Comercialización, Comercio Internacional, Administración y Contabilidad.

Armstrong también ofrece cursos de pre-graduado en Contabilidad, Administración, Comercio Internacional, Administración de Computación, Finanzas y Comercialización.

Se aceptan solicitudes para el próximo trimestre, que comienza pronto.

#### Variada Población Estudiantil

A la Universidad de Armstrong asisten estudiantes de más de 40 países. Nuestro personal y profesorado es experto en asistir a los estudiantes extranjeros en su desarrollo personal y avance académico.

Se provee asesoramiento para estudiantes extranjeros y asistencia para obtener vivienda.

Para recibir solicitudes, folletos y catálogo de 128 páginas, sírvase enviar cupón adjunto. Acreditado por la Asociación Occidental de Facultades y Universidades.

## ARMSTRONG UNIVERSITY

The Berkeley university with an international outlook — students from 44 countries.

2222 Harold Way Berkeley, CA 94704  
(415) 848-2500 WP-14

Ruego enviar catálogo gratuito. Estoy interesado en:

MBA  Programas de pregrado Inglés.

Carrera: \_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_

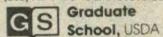
Dirección: \_\_\_\_\_

Ciudad País: \_\_\_\_\_



**international ESCORTS**  
**USA Oficina Central**  
330 West 56th St., Nueva York 10019  
212-765-7896 212-765-7754  
Acompañantes políglotas disponibles local, nacional e internacionalmente  
SE ACEPTAN CHEQUES Y PRINCIPALES TARJETAS DE CREDITO.  
**ACEPTAMOS MIEMBROS PRIVADOS.**  
Este servicio distinguido con primos ha sido destacado por medios norteamericanos e internacionales, incluidas radio y TV, como el Servicio de Acompañantes más exclusivo y de más alto nivel.

**WASHINGTON, D.C.**  
Graduate School, U.S. Dept. of Agriculture, offers intensive eleven-month International Management Development course. Leads to master's degree in Administrative Science from The George Washington University.  
For information, contact: **IMDP Coordinator, Graduate School, USDA**  
600 Maryland Ave., S.W., Rm. 134  
Washington, D.C. 20024 U.S.A.  
Phone (202)447-7476 Telex: 756563 GS INTL WSH



HAGA AMIGOS EN TODO EL MUNDO  
a través de correspondencia internacional ¡Detalles gratuitos! Hermes-Verlag, Box 110660/K, Berlin 11  
Alemania Occidental.

## ALL SPAREPARTS

at rockbottomprices for:

- CARTNER (mining and drilling equipment)
- CHRYSLER (steam-turbo equipment)
- GENERAL MOTORS (steam-turbo equipment)
- DETROIT DIESELS, all models
- CUMMINS DIESELS, all models
- CATERPILLAR, (excavators)
- JOHN DEERE (draglines, shovels)
- KENWORTH TRUCKS
- INT'L HARVESTERS (excavators)
- M 48 TANKS
- JEEPS, all US models.
- M 1 personnel carriers



P.O. Box 128, 2050 AC OVERVEEN The Netherlands  
Telex 41655. Telefax 31.23.277067.

Diario del Mundo/Por Crocker Snow, Jr.

# Pasos históricos... y puntuales

**C**orazón Aquino, la presidenta de Filipinas del "poder popular", recientemente visitó EE.UU. Este fue su primer viaje prolongado al exterior desde que reemplazó a Ferdinand Marcos tras una revolución popular relativamente pacífica.

Durante su estadía en EE.UU., Aquino despelgó una extraordinaria serie de actividades que incluyeron conferencias, bendiciones y entrevistas en Washington, Nueva York, Boston y San Francisco. Pero ninguna de sus conmovedoras declaraciones fue más críptica, más sintomática de su propia elegante simplicidad y más reveladora de la magnitud de sus numerosos problemas que la espontánea respuesta que le dió a un estudiante durante una discusión en la Universidad de Nueva York.

"¿Hasta qué punto", preguntó Stacey Sanicola, de la Facultad de Educación, "considera que Marcos influye sobre el desasosiego en su país, y qué debería hacer EE.UU. para ayudar a evitarlo?"

Aquino hizo una pausa y sonrió mientras evaluaba al dictador de tantos años y las perturbadoras declaraciones que emanan de su santuario en Hawai.

"Considero que Marcos es el menor de mis problemas", replicó. "El pueblo filipino no aceptará el regreso del Sr. Marcos al país ni permitirá el regreso de sus métodos, por lo tanto no tengo que pedir que los EE.UU. tomen ninguna medida al respecto".

Así fue como la dirigente filipina, que a menudo se autodescribe como una ama de casa, y que hace menos de un año se consideraba como "demasiado inocente" para el tumultuoso mundo de la política de su país, consignó al hombre que gobernó a 48 millones de filipinos durante 20 años al rincón más polvoriento de la historia. Simultáneamente, Aquino concedió que el yugo de la inmensa deuda nacional (US\$26.000 millones), insurgentes comunistas y musulmanes en diferentes partes del país, la pobreza galopante, y la dudosa lealtad de un ejército inflado y relativamente inepto pesa más sobre sus hombros que todas las intrigas del dictador desde el exilio.

Aquino nunca dió un paso en falso en sus diversas presentaciones y peticiones públicas. En una conmovedora apelación ante un comité del congreso estadounidense, la mandataria destacó que la revolución democrática de su país del año anterior no le costó a EE.UU. ni sangre ni oro, y solicitó que fueran generosos en su ayuda económica para permitir la supervivencia de esta revolución.

Ante la Asamblea General de las Naciones Unidas, Aquino

apeló a la comprensión y al apoyo de las naciones, citando la participación de su país en la fundación de la ONU y su adherencia a todas sus disposiciones. Se reunió con diversos académicos y solicitó su consejo y colaboración. Se reunió con dirigentes empresariales y les pidió que participaran e invirtieran.

En una reunión privada en la biblioteca de la Universidad de Nueva York auspiciada por la redacción de la revista *Time*,

destacó la importancia de la función de la prensa en publicitar su improbable revolución.

"Los medios de difusión no hacen o deshacen a los gobiernos; los tanques lo hacen, y, con menos frecuencia, pero sin duda alguna, el pueblo. El poder de la prensa, aún armado con la verdad, es endeble. Sin el apoyo popular se puede extinguir con la facilidad con que se extingue una vela. Una amenaza oficial a las empresas que les compran espacios publicitarios, una reducción del abastecimiento de papel o un escuadrón de soldados a sus puertas, y la última edición de un diario pasa a ser realmente la última".

A pesar de esa mezcla de alabanzas y agua fría, Aquino no perdió la oportunidad



FOTO CORTESÍA DE LA REVISTA TIME

*"Considero que Marcos es el menor de mis problemas".*

de hacer un pedido mucho más lleno de intención.

"Así como canalizaron su poder para derrocar una dictadura, podrán canalizarlo para ayudar a crear una democracia duradera", declaró. "Les pido que usen el tremendo poder de los medios de difusión para construir, en vez de demoler, para crear en vez de destruir. Les pido que digan la verdad sobre Filipinas dentro de todo su contexto. Y el contexto de Filipinas es que se trata de una nación en vías de desarrollo destrozada por años de mala administración y abusos bajo el régimen de Marcos, de un pueblo que lucha en medio de circunstancias muy difíciles para alcanzar la madurez y autosuficiencia de una nación soberana".

Fue un discurso, como casi todos los que pronunció en su gira triunfal, lleno de verdades, desafíos y seriedad. Fue solamente durante el período de preguntas y respuestas que asomó el lado juguetón de su personalidad.

Cuando Christopher Bolito, un estudiante de periodismo, le preguntó de qué manera su educación en universidades estadounidenses la ayudó a convertirse en líder del pueblo filipino, no vaciló. "Se sienten felices, creo, de por lo menos tener una presidenta puntual".

Pocos minutos después interrumpió la sesión para continuar, puntualmente, sus numerosas citas a lo largo y a lo ancho de la vasta superpotencia.



Thunderbird de 2 puertas, tamaño grande, en las playas de Fort Lauderdale.



Escort compacto, en el Marriott's Harbor Beach Resort.



Taurus de 4 puertas, tamaño grande, en el teatro Burt Reynolds Jupiter.



Tempo, tamaño mediano, cerca del Reino Vacacional Walt Disney World.\*

# La mejor forma de conocer la Florida

La Florida lo tiene todo. Excepcionales atracciones, y compras de primera. Y, por supuesto, playas fabulosas, con lo mejor en restaurantes y entretenimientos. Y Hertz le ofrece la mejor manera de llegar a ellos.

Nuestra amplia selección de autos ofrece Tarifas diarias y semanales a su Alcance® en la Florida y a través de los EE.UU. Todos nuestros autos en la Florida tienen aire acondicionado y transmisión automática para que pueda escoger entre el Escort subcompacto; el espacioso Tempo; el deportivo Thunderbird; o el lujoso Taurus. O muchos otros.

Con Hertz, usted obtiene muchos más servicios sin costo adicional, como nuestro Servicio de Emergencias en Carreteras, 24 horas al día y nuestras Direcciones Computarizadas para el Conductor en su idioma para

facilitarle su llegada desde el aeropuerto a hoteles, restaurantes y las atracciones principales. Y sin cargo por devolución dentro de la Florida.

Todo cuanto hace que Hertz sea su opción No. 1 bajo el sol.

Para más información y reservaciones, llame a su agente de viajes o a Hertz.

Escort	Tempo	Thunderbird	Taurus
US\$ <b>78</b> <sup>73*</sup> a la semana	US\$ <b>124</b> <sup>73*</sup> a la semana	US\$ <b>144</b> <sup>73*</sup> a la semana	US\$ <b>154</b> <sup>73*</sup> a la semana

Usted no sólo alquila un auto, sino toda una empresa.<sup>MR</sup>

Hertz alquila el Ford y otras marcas de prestigio.



\*Tarifas vigentes hasta el 31 de marzo de 1987, disponibles sólo para no residentes de los EE.UU. y no son descontables. Toda reservación debe efectuarse en la América Latina con 24 horas de anticipación. Los autos deben alquilarse y devolverse a una localidad de Hertz en la Florida, o estarán sujetos a cargos por devolución. Impuestos, servicios o reabastecimiento de gasolina, CDW/PAI/PEC/LIS son opcionales y adicionales. Periodo mínimo de alquiler semanal: 5 días que incluya un sábado por la noche. De no cumplirse con las restricciones sobre tarifas, podrán aplicarse tarifas más altas. Todo auto sujeto a disponibilidad. Pueden aplicarse cargos por días festivos, por temporada u ocasiones especiales. Direcciones Computarizadas para el Conductor disponibles en 76 localidades en aeropuertos que incluyen 6 en la Florida. Para más detalles, llame a su agente de viajes o a Hertz.